

# Culture<sup>(s)</sup>

le magazine de l'Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord

n°11

septembre 2019

janvier 2020



#### **Aurélien Mauplot**

*Les impatiences (série des glaces)* - Exercices réalisés par Giulia Camassade dans l'impatience d'atteindre les terres australes (2004)

Acrylique sur photographie d'archive, dimensions variables, 2017

## **Aurélien MAUPLLOT**

[www.dda-aquitaine.org/fr/aurelien-mauplot/](http://www.dda-aquitaine.org/fr/aurelien-mauplot/)



L'Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord & Documents d'Artistes Nouvelle-Aquitaine s'associent pour vous offrir un tiré à part sur le travail d'Aurélien Mauplot.

Documents d'artistes Nouvelle-Aquitaine documente le travail des artistes plasticiens de la région. Il est conçu comme un projet d'édition en ligne, considérant une programmation annuelle de diffusion des dossiers après sélection des artistes. Les dossiers résultent d'un travail documentaire approfondi, mené en dialogue avec chaque artiste. Il s'agit d'une documentation vivante, qui rend compte de l'actualité des productions et de leur évolution, ainsi que d'une scène artistique régionale diversifiée.

Documents d'artistes Nouvelle-Aquitaine est membre de la Fabrique Pola, du Réseau documents d'artistes / [www.reseau-dda.org](http://www.reseau-dda.org), de ASTRE - réseau arts plastiques et visuels en Nouvelle-Aquitaine - et de Bordeaux Art Contemporain.

**E**n ce début Septembre, le magazine de l'Agence culturelle départementale vous emmène à la rencontre des artistes qui ont choisi notre territoire pour s'exprimer.

Des artistes engagés, impertinents parfois, passionnés toujours, en recherche d'identité forte et de rencontre du public. Ils portent un regard singulier sur notre territoire et sur ses habitants. Ils influencent notre vision du monde, parfois ils le révèlent.

Vous découvrirez dans ce dossier de quelle manière ils conçoivent leur projet ainsi que la parole des élus qui les accompagnent dans cette aventure.

La chance de la Dordogne est de compter de nombreux artistes qui au-delà de l'acte de créer, souhaitent transmettre leur passion et l'enraciner plus encore dans le lieu où elle s'exprime. La dynamique associative sur le terrain s'en trouve renforcée et c'est une chance en termes de développement économique et culturel, de lien social.



Vous y trouverez également la présentation d'un nouveau dispositif « les résidences d'artistes en Dordogne », coordonné par l'Agence culturelle départementale avec le soutien de la DRAC Nouvelle Aquitaine et le Conseil départemental. Il va permettre d'adresser à des équipes artistiques du spectacle vivant une invitation à rencontrer un territoire, ses habitants, à partager leur acte créatif.

Les ambitions sont grandes et nous attendons avec impatience de découvrir la réalisation de ces « aventures artistiques ».

D'autre part, les projets en EHPAD évoluent. La dynamique générée par une collaboration entre les services, les opérateurs du Conseil départemental et le centre ressources EHPAD, a permis la mise en place de parcours « clés en main » pour un plus grand nombre d'établissements.

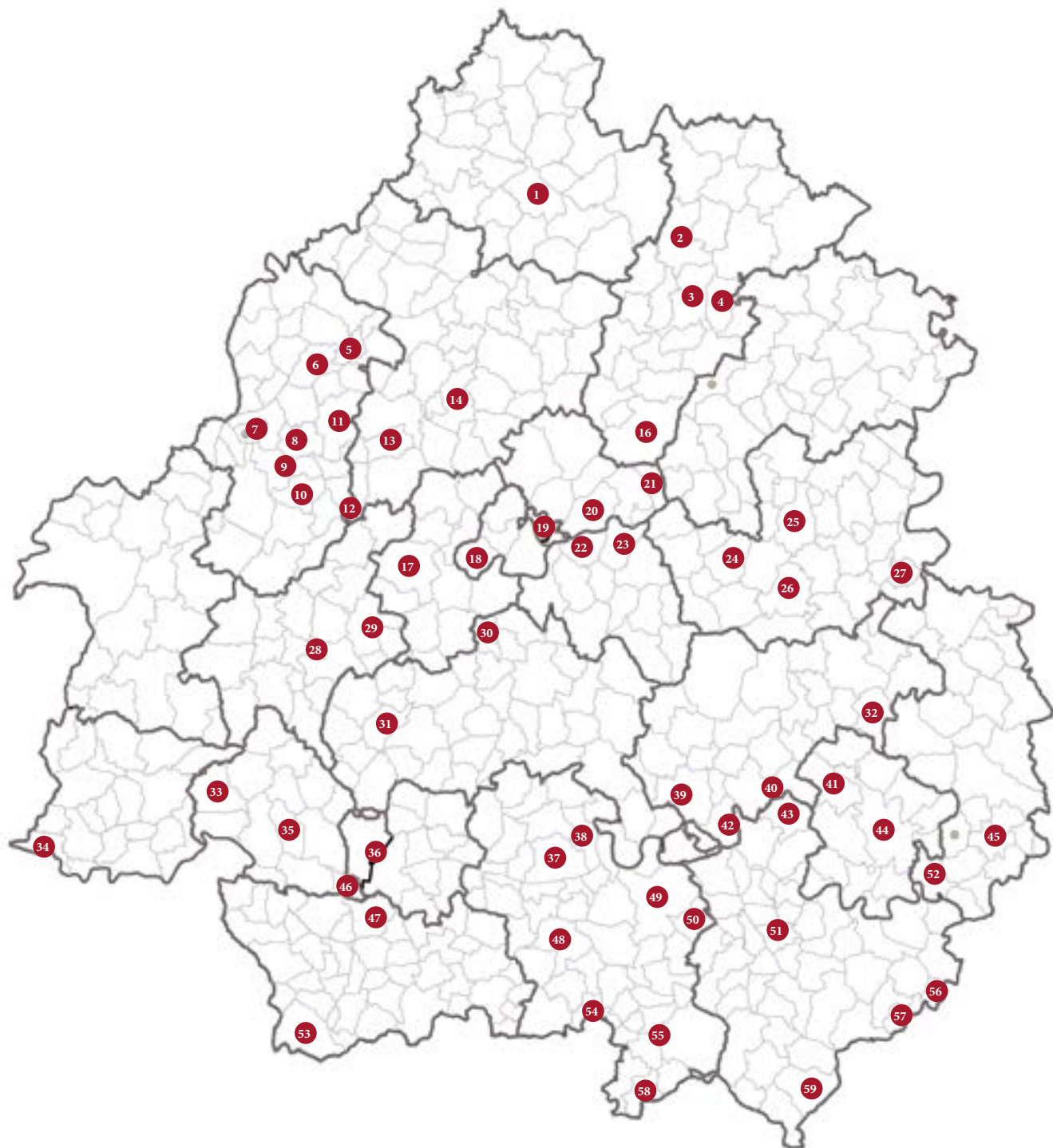
Pour terminer, je voudrais souhaiter un bon anniversaire à deux associations emblématiques de notre département qui œuvrent dans des domaines très différents : Novelum, opérateur linguistique du département pour la langue occitane et l'Orchestre d'harmonie de Thiviers : Un siècle à eux deux !

Bonne lecture et à bientôt sur les nombreuses manifestations à venir.

**Régine ANGLARD**

Vice-présidente du Conseil départemental,  
chargée de la culture et de la langue occitane  
Présidente de l'Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord





**1 - NONTRON** - ARTS VISUELS - Studio Monsieur / p.52

**2 - ST-JORY-DE-CHALAIS**  
PROJECTION - Mémoire(s) de demain / p.37  
CONTE - Finissez d'entrer / p.37

**3 - THIVIERS**  
MUSIQUE - Concert de la Ste-Cécile / p.29  
MUSIQUE - Concert du Brass Band / p.29

**4 - NANTHEUIL** - MUSIQUE - Lou Casa / p.25

**5 - LA TOUR BLANCHE 6 - VERTEILLAC 7 - ALLEMANS**

**8 - VILLETOUTREIX 9 - RIBERAC 10 - ST-MARTIN-**

**DE-RIBERAC 11 - CELLES 12 - SEGONZAC 13 -**

**MONTAGRIER**- PLURIDISCIPLINAIRE - Carnet de territoire / p.44

**14 - BOURDEILLES**

MUSIQUE - Festival de la Récup' / p.24

CONTE - Culture & Médico-social / p.34

**16 - SORGES-LIGUEUX** - ARTS VISUELS - Julien Mouroux / p.18

**17 - ST-ASTIER** - THEATRE - Je ne parle pas occitan en public / p.57

**18 - RAZAC-SUR-L'ISLE** - ARTS VISUELS - Culture &

Médico-social / p.33

**19 - PERIGUEUX**

ARTS VISUELS - Gilles Rochier / p.16

ARTS VISUELS - Mécaniques discursives / p.17

ARTS VISUELS - Charles Fréger / p.17

LECTURE - Etranges lectures / p.25

OCCITAN - Journée de liaison occitane / p.45

MUSIQUE - Inventivité dans la voix / p.30

MUSIQUE - Duo Mill / p.40

PLURIDISCIPLINAIRE - Association Tout le Monde / p.41

MUSIQUE - Zorg / Protocole Ganzfeld / p.54

THEATRE - Je ne parle pas occitan en public / p.57

PLURIDISCIPLINAIRE - La saga de Grimm / p.59

MUSIQUE - Novelum : 50 ans ! / p.23

**20 - TRELISSAC**

CONFERENCE - Au temps des troubadours / p.21

CONFERENCE - Lawrence d'Arabie / p.21

CONFERENCE - L'occitan pour les trules / p.21

CONFERENCE - Au temps des croisades / p.21

**21 - SARLIAC-SUR-L'ISLE** - STAGE & BAL - Anem Trio / p.30

**22 - BOULAZAC**

THEATRE - Raout / p.58

DANSE - Culture & Médico-social / p.33

**23 - MILHAC-D'AUBEROCHES** - MUSIQUE - Rémi Geoffroy / p.27

**24 - LIMEYRAT** - LECTURE - Etranges lectures / p.25

**25 - ST-ORSE** - CONFERENCE - Au temps des troubadours / p.21

**26 - THENON** - MUSIQUE - Crieries de rue / p.30

**27 - BEAUREGARD-DE-TERRASSON** - MUSIQUE - Lou

Casa / p.25

**28 - ST-LEON-SUR-L'ISLE** - LECTURE - Etranges lectures / p.25

**29 - NEUVIC-SUR-L'ISLE** - PLURIDISCIPLINAIRE - Culture &

Médico-social / p.34 - Culture & Justice / p.35

**30 - ST-PAUL-DE-SERRE** - THEATRE - Warren / p.57

**31 - BELEYMAS** - MUSIQUE - Culture & Médico-social / p.33

**32 - LA CHAPELLE-AUBAREIL** - CONTE - Le mois du

Lebérrou / p.26

**33 - MONFAUCON** - MUSIQUE - Big Rubato / p.23

**34 - LAMOTHE-MONTRAVEL** - LECTURE - Etranges

lectures / p.25

**35 - LA FORCE** - CONTE - Culture & Médico-social / p.34

**36 - BERGERAC**

ARTS NUMERIQUES - Monôme(s) / p.50

PLURIDISCIPLINAIRE - Pollen & plancton / p.53

PLURIDISCIPLINAIRE - Mémoires en friche / p.59

PLURIDISCIPLINAIRE - La saga de Grimm / p.59

MUSIQUE - Big Rubato / p.23

CONFERENCE - Au temps des troubadours / p.21

CONFERENCE - Lawrence d'Arabie / p.21

CONFERENCE - L'occitan pour les trules / p.21

CONFERENCE - Au temps des croisades / p.21

MUSIQUE - Duo Mill / p.53

**37 - LALINDE**

CONTE - Brouillette / p.38

THEATRE - Un p'tit coin de paradis / p.38

MUSIQUE - Culture & Médico-social / p.34

BALADE RAContEE / p.37

ARTS VISUELS - Circuit expositions / p.39

**38 - MAUZAC** - CULTURE & JUSTICE - Etranges lectures / p.35

CONTE - Brouillette / p.38

**39 - LE BUGUE**

MUSIQUE - Chanter les troubadours / p.28

THEATRE - Par tes yeux / p.26

**40 - LES EYZIES**

ARTS VISUELS - Xavier Michel, John Mirabel, Ji-Min

Park, Fang Dong / p.49

ARTS NUMERIQUES - Monôme(s) / p.50

THEATRE - Boîte de nuit / p.27

ARTS VISUELS - Bivouac en bus / p.19

**41 - MARQUAY** - LECTURE - Etranges lectures / p.25

**42 - CAMPAGNE** - CONFERENCE - Au temps des troubadours

/ p.21

**43 - MEYRALS**

MUSIQUE - Cannibale & Waykiki Boys / p.22

ARTS VISUELS - Olivier Marty / p.19

**44 - SARLAT**

ARTS VISUELS - Simon Nicaise / p.51

DANSE - Culture & Médico-social / p.33

**45 - CARLUX** - MUSIQUE - Rock is (not) dead / p.24

**46 - ST-LAURENT-DES-VIGNES** - LECTURE - Etranges

lectures / p.25

**47 - MONBAZILLAC** - CONFERENCE - Lawrence d'Arabie / p.21

**48 - BEAUMONT**

BALADE RAContEE / p.37

ARTS VISUELS - Culture & Médico-social / p.33

ARTS VISUELS - Circuit expositions / p.39

**49 - LE BUISSON-DE-CADOUIN**

THEATRE - Un p'tit coin de paradis / p.38

PLURIDISCIPLINAIRE - Parenthèse buissonnière / p.39

MUSIQUE - Culture & Médico-social / p.34

**50 - URVAL** - BALADE RAContEE / p.37

**51 - CARVES** - THEATRE - Louise / p.22

**52 - CARSAC-ALLAC** - ARTS VISUELS - Aurélien Mauplot / p.18

ARTS VISUELS - Bivouac en bus / p.19

**53 - EYMET**

MUSIQUE - Culture & Médico-social / p.34

MUSIQUE - Enhco Bothers / p.23

**54 - RAMPIEUX** - CONTE - Finissez d'entrer / p.38

**55 - MONPAZIER**

BALADE RAContEE / p.37

THEATRE - Un p'tit coin de paradis / p.38

**56 - ST-AUBIN-DE-NABIRAT** - CONTE - L'occitanie pour

les nuls / p.25

**57 - FLORIMONT-GAUMIER** - MUSIQUE - Trio Vurma / p.24

**58 - BIRON** - ARTS VISUELS - Un monde, une seule, pour

demeure / p.43

**59 - VILLEFRANCHE-DU-PERIGORD** - PLURIDISCIPLINAIRE

- Culture & Médico-social / p.34

<b>Dossier : L'artiste comme révélateur</b>	<b>4</b>
Parole d'expert – Elisabeth Caillet, philosophe	5
Elargir les horizons :	
Caroline Obin – Sylvie Balestra – Jean-Léon Pallandre	6-7
Une terre fertile pour la création :	
John Mirabel – Vincent Geoffroid – Laurent Labadie – Sophie Rolin	8-11
Vivre en Dordogne et créer :	
Frédérique Bretin – Maurice Moncozet – Florence Lavaud	12-13

## Un programme, des publics 14

Gilles Rochier	16
Mécaniques discursives – Charles Fréger	17
Aurélien Mauplot – Julien Mouroux	18
Olivier Marty – Bivouac	19
Des clefs pour l'art contemporain	20
Des narrations territoriales	21
Cannibale + Waykiki Boys – Louise	22
Novelum : 50 ans ! – Big Rubato – Enhco Brothers – Brass under influence	23
Rock is (not) dead – Festival de la Récup' – Trio Vurma	24
Lou casa – L'occitanie pour les nuls – Etranges Lectures	25
Par tes yeux – Le mois du Lébérrou	26
Rémi Geffroy trio – Boîte de nuit	27
Chanter les Troubadours	28
Les 50 ans de l'orchestre d'harmonie de Thiviers	29
De Vive Voix – Inventivité dans la voix – Stage de danse et bal traditionnel	30
Ateliers de la MAIA – Rendez-vous juridiques – Formations de l'IDDAC	31
Parcours culturels en EHPAD et foyers pour personnes handicapées	32-34
Actions culturelles en milieu carcéral	35
Tandems, la culture par et pour les seniors	36-39
Projets artistiques en Maisons d'Enfants à Caractère Social	40-41
Parcours d'Education Artistique et Culturelle Arts visuels	42-43
Carnet de territoire / Troub's et Christophe Goussard	44
Journée de liaison Oc	45

## Un département, des créations 46

Du Pavillon... au PIP	48-49
Monôme[s]	50
Simon Nicaise	51
Studio Monsieur	52
Pollen & Plancton – Will	53
Zorg – Protocole Ganzfeld	54
Inna Maaímura – Camille Lavaud	55
Agata Kawa – Voyage	56
Je ne parle pas occitan en public – Warren	57
Raout	58
Stimbre – La saga de Grimir	59
Brèves	60





# Parole d'expert

Elisabeth Caillet, philosophe



*Élisabeth Caillet est agrégée de philosophie, docteure en sciences de l'éducation, experte en médiation culturelle, consultante en muséologie. Elle travaille aujourd'hui pour la Fondation Lilian Thuram-Éducation contre le racisme.*

*Elle nous éclaire sur l'évolution et la situation des résidences en arts visuels.*

Lorsqu'en 2001 la Délégation aux arts plastiques, Ministère de la Culture, publiait le premier guide sur les résidences d'artistes plasticiens, nous établissions certains constats qui me semblent toujours pertinents : diversité des projets de résidences, facilité du dispositif, souplesse et adaptabilité à toutes les structures d'accueil, intérêt pour les jeunes artistes, valorisation des territoires d'accueil, ouverture vers des publics ordinairement peu attirés par l'art contemporain... Regardant leur développement depuis lors (elles ont plus que doublé), je me rends également compte que leur installation dans le paysage du soutien à la création est achevée : deux circulaires les encadrent, elles s'inscrivent dans un réseau institué qui a établi une charte et possède un site d'information très complet ; on les trouve sur le site du service public et le CNAP (Centre National des Arts Plastiques) qui signale les dates de dépôt de candidatures... Plus encore, elles concernent la grande diversité des acteurs des arts plastiques : non plus seulement les artistes, mais aussi les théoriciens, les critiques d'art, les commissaires d'exposition et ce tant en candidatures individuelles que collectives. Bref un rêve !!!

De plus il ne s'agit que de l'un des dispositifs que l'on peut utiliser pour rapprocher la création et les habitants de tous les territoires. La médiation a réellement pris une ampleur dont on ne peut que se féliciter.

Et pourtant, cette institutionnalisation, cette évidence simple qui consiste à rapprocher géographiquement l'art et les publics ne semble toutefois pas à la hauteur de ce qui serait nécessaire pour réellement démocratiser l'accès à l'art contemporain ; parce que si l'on regarde du côté des publics concernés on voit que, même si on peut faire l'hypothèse qu'il y a bien davantage d'artistes en résidence que ce qui est officiellement déclaré, on reste à une échelle ridicule quantitativement parlant. Tant par rapport au nombre d'artistes que par rapport au nombre de citoyens touchés. Car tel est toujours le problème quand il s'agit d'action culturelle : rendre la création contemporaine familière avec une exigence de qualité est une contradiction que nous ne parvenons à surmonter.

Alors comment agir ? Augmenter le nombre de résidences ? Accroître les moyens dévolus à l'art et à la culture dans les ateliers multiples qu'on a pourtant également développés ? Ou ne faudrait-il pas plutôt changer de paradigme ? Nous vivons dans une société dans laquelle on prône l'innovation mais où les artistes, innovateurs s'il en est, ne tiennent pas une place centrale. Ou plutôt, ce qui en chacun de nous est créateur, n'est pas mis en avant. Nous n'en sortons pas et continuons à nous « reproduire », tant il n'est d'« innovation » que si elle est modélisable et industrialisable. Rentable finalement. Jamais la curiosité de l'inconnu pour lui-même et dans ce qu'il peut apporter d'inattendu.

Ne devrions-nous pas plutôt réagir comme ces jeunes enfants qui écrivaient dans leur journal de classe ? « Un train à l'école : Bertrand Lamarche a installé son atelier dans la salle dédiée à la résidence d'artiste. Son idée est de produire une œuvre composée d'images animées réalisées avec deux caméras, l'une tractée par un train et l'autre poussée, par un train également. Monsieur Lamarche a installé deux circuits de rails électriques dans son atelier. Chaque classe est invitée à participer au projet en fournissant des images animées. Notre classe a choisi de faire passer le train dans la cour, entre des élèves. Nous avons hâte de découvrir les propositions des autres classes. »

---

<sup>1</sup> Circulaires du MCC de 2006 et de 2016

<sup>2</sup> 223 résidences en 2015, qu'est-ce pour une population de 70 millions de personnes ?

<sup>3</sup> Bud'Info, mai 2015, journal de l'école primaire Pierre Budin, Goutte d'Or, Paris 18<sup>e</sup>.

---

#### Sélection Bibliographique :

- *A l'approche du musée, la médiation culturelle*, avec la collaboration d'Evelyne Lehalle / Presses universitaires de Lyon : 1998

- *Stratégies pour l'action culturelle*, avec la collaboration d'Odile Coppey / L'Harmattan 2004

- *La médiation culturelle : cinquième roue du carrosse ?* / L'Harmattan / 2016

# Elargir les horizons

## Ces artistes en quête d'une nouvelle relation au public

*Les lieux de monstration de l'art (Théâtres, Centres d'art...) génèrent d'une certaine manière une forme de captivité du public. Or, depuis quelques décennies, des artistes cherchent à dépasser ces contraintes afin d'imaginer de nouvelles relations au public et aux lieux. Les expérimentations dans l'espace public, les projets dits « contextuels », les immersions dans des territoires définis ont peu à peu révélé les potentialités de ces nouveaux cadres de création. Dans ces cas-là, le public n'est plus seulement le réceptacle d'une expression artistique mais peut également en devenir le moteur, l'inspirateur. Il sera alors plus juste de parler d'interaction avec la population, de groupes d'habitants se prêtant au jeu d'une création dont ils sont en partie les acteurs.*

*Certains projets déployés en Dordogne rendent compte de ces mutations de l'art actuel, contribuent à repenser les modes de création, à bousculer les codes et renouveler les pratiques.*

### Clown de proximité

Caroline Obin

**Agence culturelle :** Vous aimez introduire le clown dans la vie quotidienne des gens, vous émanciper des codes existants et créer de nouvelles pratiques. Sur quoi s'appuie votre motivation ?

Caroline Obin : Mon travail du clown en milieu humain est né des Fabriques de liens, un projet que j'ai mené de 2003 à 2008 dans l'espace public. Cette expérience a révélé pour moi la puissance du clown en tant que figure capable de remettre en question les codes de la société.

La problématique du projet artistique et philosophique actuel *Raout* s'articule autour du mystère, véritable compost dans lequel l'imaginaire peut s'épanouir. C'est ce mystère, cet animal en voie de disparition, nécessaire à la constitution de l'individu, c'est ce mystère, étincelle essentielle pour l'embrasement de la création de voies alternatives dans

notre monde en pleine transformation, que nous nous donnons pour mission de réintroduire au cœur de la vie quotidienne.

Je pense que les clowns, avec toute la part d'ombre qu'ils recèlent, à en croire l'ambivalence des émotions que le public traverse à leur contact, mais aussi en tant que représentant de la revanche joyeuse de tous les maladroits, malfoutus et autres rejetés de la société, sont peut-être les mieux placés pour endosser cette mission primordiale.



*Caroline Obin est artiste-clown, fondatrice de la compagnie les Enchantreurs qui sera en résidence à l'automne à Boulazac et Sarlat pour mener à bien son projet RAOUT (voir page 58).*

### La danse comme art de la relation

Sylvie Balestra

**Agence culturelle :** Vous défendez une ligne artistique dont la spécificité consiste à introduire l'anthropologie dans votre processus de création. Comment cela se traduit-il dans votre démarche artistique ?

Sylvie Balestra : Ce qui m'intéresse c'est ce qui nous met en mouvement. Nous avons tous des pratiques corporelles et des savoirs singuliers. J'ai eu envie d'associer anthropologie et danse, pour aller à la rencontre des personnes et des communautés auxquelles ils appartiennent. Il y a eu des joueuses et joueurs de Rugby, des ouvriers et ouvrières d'usine, des infirmières, des agents communaux, etc. Chacune de ces rencontres, observations et partages ont donné lieu à des œuvres chorégraphiques.

Je me pose toujours cette question : comment ce que nous vivons affecte nos corps ?

Je fais un long travail de recherche, d'interviews, d'observations puis je réunis une équipe artistique pour créer l'œuvre adéquate.

Mes spectacles partent du réel, d'éléments très concrets, comme le sport, le soin, le travail pour aller vers la fiction et le rituel. Je crois que nous avons besoin de cela : nous reconnaître les uns les autres et inventer par l'art des manières de faire humanité ensemble. Voilà pourquoi, pour moi, la danse est avant tout un art de la relation.



*Sylvie Balestra, chorégraphe et directrice artistique de la compagnie Syllex récemment installée en Dordogne.*





Fresque murale à l'entrée du quartier (réalisation Vagabondage 932)

## La création au cœur de la cité

### Compagnie Ouïe/Dire

« Vagabondage 932 est d'abord un projet de Compagnie. Il s'agit pour nous de développer notre travail de création « au pays », chez nous, dans l'Agglomération de Périgueux. Ouïe/Dire travaille la question de l'image, et expérimente les manières de faire vivre les images en société. Cartes postales sonores et visuelles, performances en relation à des espaces choisis, journal artistique de quartier (*Le Voltigeur*), expositions, spectacles combinant actions sonores et dessinées, créations participatives, sont autant de moyens de mettre en partage une écoute et un regard attentifs aux petites choses de la vie ordinaire, curieux du mystère inépuisable que recèlent nos paysages quotidiens.

Voici que nos vagabondages nous amènent à la rencontre de la Cité Jacqueline Auriol à Coulounieix-Chamiers. Pour que notre projet s'épanouisse dans une relation dynamique avec les habitants de ce quartier, tout d'abord, nous nous intéressons à eux. Saïd et le kébab, Aurélia et son salon de coiffure, Gaëlle et ses chalets d'accueil d'urgence, Yannick et son quotidien dans la rue, Aurélie qui accueille les bébés à la crèche, Isabelle et son café « Chez nous », Alain et le Conseil Citoyen, Bérénice qui accompagne les enfants des écoles à la découverte des arts plastiques, Bernard le voisin de l'immeuble, Adeline l'institutrice, Julie qui pilote le Plan de Renouvellement Urbain... Nous écoutons, nous dessinons, nous créons des images, nous partageons des moments d'écoute. Au fil des mois, au fil des années, un tissu se tisse, aux ramifications nombreuses. Nous offrons un concert performance aux Compagnons d'Emmaüs, nous éditons un journal Junior avec les élèves de l'école, nous créons une exposition au Centre Social avec les nouveaux arrivants qui apprennent la langue française, nous proposons des actions musicales dans la crèche, nous montons une exposition au château des Izards (le Service Culturel de la ville), nous dessinons sur les façades d'un bâtiment en association à un collectif de graffeurs du coin...

La relation aux habitants fait partie intégrante du travail de création. Un Comité de suivi du projet se met en place : il réunit chaque mois environ des artistes, des habitants, et des représentants d'associations ou d'organismes partenaires, pour coordonner les multiples actions. Des institutions

s'engagent dans un soutien au projet. Un partenariat se met en œuvre.

Le bailleur social met à la disposition du projet un appartement, le 932, bâtiment C, où les artistes viennent très régulièrement séjourner et inventer leur façon d'inscrire un geste poétique dans le quotidien du quartier.

Le 14 juin dernier, c'était l'inauguration du Jardin 62, un nouvel espace que nous avons investi, en relation avec l'association Jardinot. 12 artistes se sont mobilisés pour cette journée fantastique. Visite du jardin, exposition de dessins et peintures, performances poétiques et musicales, installation de sculptures végétales, découverte de la Cabane, projection d'un dessin animé présentant ces jardins familiaux... Bravant la pluie, plus d'une centaine de personnes sont venues à la rencontre de notre travail, et déguster la bière spéciale « La Voltigeuse ».

Les artistes qui créent le Vagabondage 932 décident d'engager leur pratique dans un projet de relation avec le quartier, avec les habitants, avec les personnes qui travaillent, avec les organismes qui existent ici. C'est un choix, c'est une joie. Et avant tout, c'est un geste poétique ».

*Initié par la Compagnie Ouïe/Dire, le projet « Vagabondage 932 » évolue depuis 2017 au cœur du quartier Jacqueline Auriol à Coulounieix-Chamiers.*

*Des artistes de toutes disciplines s'y succèdent en continu.*



## Parole d'élue

**MIREILLE BORDES**

Conseillère départementale  
du canton de Coulounieix-Chamiers

Le projet *Vagabondage* sur le quartier Jacqueline Auriol, en pleine mutation, a été un véritable échange entre l'ensemble des habitants de ce quartier.

Il a été une réponse au développement du lien social. Les artistes ont été en capacité de s'adapter aux attentes des citoyens et sont désormais intégrés dans la cité.

Ils sont reconnus, appréciés, et le regard sur la culture est dans le quartier bien différent.

Désormais la culture pour tous a un sens.

# Une terre fertile pour la création

## Comment les ressources d'un territoire viennent nourrir les œuvres

*De tous temps l'artiste s'est inspiré de son environnement, social, géographique, culturel et linguistique. Aujourd'hui, cette dimension contextuelle tend même à devenir centrale au point de susciter une émergence spectaculaire de projets de résidences d'artistes. Accueillis pour apporter leurs regards singuliers sur un territoire, un site, une réalité historique ou sociale, les artistes trouvent dans cette immersion l'opportunité de faire évoluer leurs recherches et de régénérer leur œuvre tout en bouleversant notre rapport à l'art et à l'artiste.*

*Quels qu'en soient le terreau d'origine et les moyens d'expression, la créativité de l'artiste est susceptible de modifier en profondeur le regard que nous portons sur le monde qui nous entoure.*

### L'art in situ

John Mirabel

**Agence culturelle :** Vous êtes né en Dordogne et votre activité d'artiste vous y ramène régulièrement. Qu'est-ce qui vous attire et vous retient dans ce département ?

John Mirabel : Le département de la Dordogne, n'ayant pas de métropole, ne jouit pas d'une activité artistique contemporaine influente et particulièrement florissante de par l'absence de structures importantes pouvant accueillir des artistes à la fois locaux et non locaux. Ce « manque » m'a paru non pas comme un élément négatif, mais comme une occasion de tenter des choses que je n'aurais pas pu faire ailleurs où la présence d'une activité artistique contemporaine est quotidienne et les schémas de production et de monstration déjà préétablis. En 2016, j'ai donc décidé d'organiser une résidence d'artistes internationaux à travers mon réseau personnel pour y inviter 5 artistes européens à venir créer à Bergerac pendant un mois et exposer des installations immersives dans des locaux vides de la ville sous la forme d'un projet d'exposition : PASSAGE. La qualité des artistes invités et de leur travail, ainsi que l'implication des interlocuteurs locaux, notamment l'association La Nouvelle Galerie et l'Agence culturelle, ont permis d'amener les questions artistiques actuelles dans une zone où d'habitude elles ont du mal à se frayer un chemin jusqu'aux yeux et aux oreilles des habitants. J'ai réitéré l'expérience en 2018 avec de nouveaux artistes et à plus grande échelle, ce qui a permis à la ville de Bergerac ainsi qu'au département de la Dordogne de bénéficier d'une petite biennale d'art contemporain, avec un grand travail de médiation pour que les écoles, les collèges, les lycées, et les différentes associations des alentours puissent accéder à des installations de grande qualité, gratuites, et pour tous.

**A.C :** Vous avez été accueilli en « Résidence de l'Art en Dordogne » avec deux autres artistes au Pôle d'Interprétation de la Préhistoire dans le cadre d'une coopération avec le Pavillon / EBABX. Que représente pour vous cette résidence dans un lieu emblématique de la Préhistoire ?

J.M. : Alors que je suis originaire du département, je ne me rendais pas compte de la richesse du patrimoine préhistorique de la Dordogne et particulièrement de la vallée de la Vézère. La résidence en Dordogne, en coopération avec le Pavillon m'a permis d'accéder en peu de temps à tout un ensemble de connaissances et de pouvoir cerner quels sont les enjeux



Atelier Leipzig - 2018 - John Mirabel

de la recherche en préhistoire. Les rencontres avec les archéologues et chercheurs aux Eyzies et en Cantabrie tels que Jacques Jaubert, enseignant chercheur à PACEA / CNRS Bordeaux et bien d'autres, m'ont permis, ainsi qu'aux autres artistes qui profitent de cette résidence, d'avoir un accès privilégié à notre histoire commune à tous : celle de l'être humain.

**A.C :** En quoi un artiste est-il à même de changer le regard que nous portons sur notre environnement ?

J.M. : L'art, sous toutes ses formes d'expression, permet avant tout à quiconque de remettre en question l'ordre établi de toute chose, d'y adhérer ou non. J'ai tendance à penser que c'est en questionnant ce qui nous entoure que l'on est à même de comprendre comment et pourquoi nous vivons de telle ou telle manière, comment et pourquoi nous prenons des décisions, que ce soit d'ordre éthique, esthétique, social, politique ou philosophique. L'art, qu'il se manifeste sous la forme d'une exposition ou toute autre, permet de mettre en lumière bien des aspects de notre propre organisation, à la fois individuelle et collective. L'art réagit à l'environnement et façonne notre culture.

*John Mirabel est un artiste franco-américain. Il a été Directeur artistique du projet Passage réalisé en 2016 et 2018 en partenariat avec l'association La Nouvelle Galerie à Bergerac..*

*En 2019, il figure parmi les artistes accompagnés par le Pavillon et accueillis dans le cadre des « Résidences de l'Art en Dordogne » au Pôle d'Interprétation de la Préhistoire, en partenariat avec l'Agence culturelle (voir pages 48-49).*



Festival « Saint-Amand fait son intéressant » / Edition 2019

## Saint-Amand fait son intéressant

Vincent Geoffroid

**Agence culturelle :** Vous avez la chance de bénéficier sur votre commune de la présence de l'un des membres - et non des moindres - de la fameuse compagnie de théâtre de rue **Generik Vapeur**.

**Cette présence a généré la création d'un festival de théâtre de rue à Coly-Saint-Amand, « Saint-Amand fait son intéressant ».**

**Que représente pour une petite commune rurale telle que la vôtre une telle présence artistique ?**

Vincent Geoffroid : Le festival « Saint-Amand fait son intéressant » fête son 10<sup>e</sup> anniversaire : dès sa première édition, en accueillant **Générik Vapeur**, il a connu un important succès, encourageant l'équipe organisatrice et les bénévoles à reconduire l'aventure, ce qui représente, au-delà de deux jours de spectacles, une lourde logistique, en termes technique, d'hébergement, etc.

Ce festival de rue offre à la population locale et aux touristes présents un accès direct à la culture et à la création à travers une programmation d'artistes professionnels. Cela a permis de mettre en place des liens et des partenariats avec des festivals voisins qui débouchent sur des actions concrètes : programmations communes et mutualisation des frais de transport, accueil de créations suite à des résidences, en particulier avec le festival « Les chemins de l'imaginaire » à Terrasson.

**A.C :** Comment la vie culturelle locale s'en trouve-t-elle impactée ?

V.G : L'existence du festival a dynamisé l'activité culturelle de la commune tout au long de l'année. La synergie entre volonté municipale et compétence associative a permis d'inviter le spectacle vivant lors de nombreuses occasions, plusieurs fois par an. Grâce au partenariat mis en place avec le Conseil départemental de la Dordogne, via le service culture et l'Agence culturelle, les compagnies sont accueillies dans de bonnes conditions et leur programmation peut se réaliser dans le cadre d'événements départementaux, comme Spring et Paratge.

Enfin cette année, dans le cadre de « Saint-Amand fait son intéressant », les enfants de l'école ont pu participer à la résidence des compagnies **Générik Vapeur** et **Carabosse** : ils ont participé à la création et lors de plusieurs séances ils ont travaillé sur le thème du voyage.

L'ensemble de ces actions renforce la dynamique associative et le lien entre bénévoles ; ces derniers développent des compétences qui permettent d'optimiser la mise en place des manifestations et d'ouvrir de nouvelles perspectives.

*Vincent Geoffroid est maire de Coly-Saint-Amand. Président du Comité des fêtes de Saint-Amand jusqu'en février 2016, il a participé avec son équipe à la création de « Saint-Amand fait son intéressant » il y a dix ans. Le comité des fêtes a pris le nom du festival en 2018.*





## L'occitan comme objet artistique

Laurent Labadie

10

**Agence culturelle : Selon vous, pourquoi certains artistes ressentent comme une nécessité de s'appuyer sur la langue et la culture occitane pour s'exprimer artistiquement ?**

Laurent Labadie : Parce qu'il y a de l'argent...ça aide pour s'exprimer en occitan non ?

Provocation mise à part, si tu décides toi, « Institution » que l'occitan a de l'importance à tes yeux, alors, moi « artiste » les miens pétilleront d'initiative. Si en plus ça m'intéresse, c'est top ! Si j'en ai rien à faire, alors pour faire une dizaine de cachets, l'occitan peut m'intéresser...

En 2010, c'est l'initiative des Régions Nouvelle Aquitaine et Occitanie qui a permis au milieu occitan de se professionnaliser dans l'audiovisuel. De l'argent a été injecté dans un système qui a généré des besoins en productions divers et variés (documentaires, fictions, jeux tv, débats politiques...). Des sociétés ont vu le jour, des assos. Plein d'artistes ont été sollicités, locuteurs ou non locuteurs. Et Hop ! Pixel oc s'est créé à Lilo ! Et je vous parle aujourd'hui comme référent sur la question de la ressource.

Mais, de façon plus complexe, je répondrais que je ne vois aucune « nécessité artistique » de s'appuyer sur la langue occitane pour créer. Cela sous-entendrait que l'artiste a besoin de puiser l'eau dans des racines pour pousser. On ne s'est pas battu depuis 10 ans pour virer les frontières de l'occitanisme pour en créer de nouvelles. Ne pensons plus linéaire, pensons complexe... Léger, l'occitan doit être léger...

**A.C : En quoi la collecte de la mémoire occitane en Dordogne peut-elle représenter une ressource artistique ?**

L.L. : C'est une ressource artistique car c'est une matière inerte, froide qui n'a pas été pensée comme une ressource artistique. Elle le devient grâce à des apports extérieurs, des sources de chaleur qui la brûlent et la transforment en objet artistique.

C'est une ressource artistique car elle témoigne d'un passé-présent étonnant. Sur les vidéos, on sent bien que les gens qui parlent en oc l'ont parlé pour la plupart tous les jours. La langue est dans leur corps. Aujourd'hui, mon occitan est désincarné. Plus personne ne fait corps socialement avec cette langue. Pourtant, ces personnes âgées et moi, faisons partie de la même époque, nous sommes voisins, nous nous connaissons et ne parlons pas de la même façon. C'est une fracture profonde. Elle est là, la ressource artistique, le choc psychologique, la trace...

Nous sommes dans le siècle d'une des plus grandes violences causées par un état centralisateur, en passant d'une langue à une autre, on a fait passer dans la bouche de nos parents les mots d'affection, les mots d'amour au silence. Nous sommes au cœur de cet héritage.

La grande idée de la collecte n'a pas été de préserver et stocker la mémoire des locuteurs survivants d'une langue en perdition mais de la mettre à disposition des artistes pour qu'ils la triturent, la caricaturent, l'aiment, bref, s'en emparent pour qu'elle entame enfin sa propre résilience.

*Comédien et musicien, Laurent Labadie est co-fondateur avec Emilie Esquerré de la compagnie Lilo. Il a créé Pixel Oc, Pôle de ressources audiovisuelles territorial pour la création en langue occitane. A ce titre, il est directeur artistique du doublage en occitan auprès de Conta'm.*



Les Mstudio et Adrian Charton, vannerie et osiériculteur / © Michel Dartenset

## Les noces du design et des métiers d'art

Sophie Rolin

« Le Pôle Expérimental Métiers d'Art (PEMA) et la Communauté de Communes du Périgord Nontronnais soutiennent le développement culturel et économique du secteur métiers d'art en Périgord-Limousin et au-delà. Depuis 2000, le PEMA a choisi de privilégier la création contemporaine dans le domaine des métiers d'art et s'est notamment appuyé sur le programme des « Résidences de l'Art en Dordogne ». Ainsi, Nontron et son Pôle Métiers d'Art se distinguent en accueillant avec l'Agence culturelle des designers en résidence, et sont reconnus à l'échelon national pour cette spécificité.

Ces résidences permettent la rencontre entre designers et professionnels des métiers d'art qui partagent leurs savoirs et leurs expériences. Dans ce contexte particulier, les professionnels métiers d'art acceptent de renoncer à une part de leur identité créative, celle de la conception.

La valeur ajoutée de la résidence se loge pour eux dans le questionnement de leur outil de travail et de leur personnalité. La résidence agit donc comme un catalyseur, générant un supplément de technicité et d'expérience pleinement exploitable par l'artisan d'art qui pourra le réinvestir dans sa création personnelle. Au-delà de ces considérations, c'est l'expérience de la rencontre et de l'échange, le défi du dialogue que tous recherchent et qui les enrichit par-dessus tout.

De manière plus générale, les résidences sont un temps d'expérimentation, elles permettent de faire évoluer nos pratiques et notre manière de prendre en compte les besoins spécifiques des professionnels des métiers d'art.

Enfin, le PEMA doit beaucoup aux « Résidences de l'Art en Dordogne » puisque le premier groupe de professionnels des métiers d'art, le noyau dur de l'association, s'est fédéré autour de la résidence de la designer Matali Crasset ! »

*Sophie Rolin est Directrice du Pôle Expérimental des Métiers d'Art à Nontron et Responsable du Pôle Culture de la Communauté de Communes du Périgord Nontronnais*



## Parole d'élue

Juliette NEVERS

Conseillère départementale  
du canton Périgord Vert Nontronnais

**Qu'est-ce que la présence d'artistes en résidence génère comme dynamique sur votre territoire ?**

D'une part, l'accueil de ces artistes mobilise des professionnels métiers d'art du Nontronnais autour d'un projet collectif qui s'inscrit dans une durée assez longue. Leurs travaux font l'objet de restitutions d'étapes auprès des habitants, notamment par des expositions. La résidence est un moyen de renforcer les liens entre les professionnels, et leurs relations avec le public, qui a l'opportunité de découvrir leur travail sous un autre angle et de suivre les différentes étapes de création. D'autre part, c'est une ouverture du territoire vers l'extérieur. La spécificité de la résidence de designers à Nontron attire les élèves de lycées de la Région et permet aussi au PEMA de rayonner au niveau national.

**Selon vous, qu'ont les métiers d'art à gagner de l'apport du design ?**

Ces deux activités sont complémentaires. Toutes deux s'inscrivent dans la créativité. Les métiers d'art transforment des matériaux selon un savoir-faire particulier et maîtrisent l'ensemble de la production de leur œuvre. Ils peuvent s'appuyer sur le design pour enrichir leur réflexion sur l'usage et la finalité de leur production ou développer leur caractère innovant.

**Une transformation du PEMA est à l'étude. Quels sont les nouveaux enjeux que porte ce projet ?**

Au-delà de régler les problèmes de sécurité qui se posent dans le château de Nontron qui héberge le PEMA, les travaux vont renforcer la place des métiers d'art comme acteur du développement du Nontronnais mais l'enjeu se situe aussi au niveau du département et de la région. Le PEMA est un outil qui contribue à la fois au développement économique, culturel, touristique du territoire. Il a également un rôle social d'éducation à la culture, notamment auprès des jeunes. Nous avons la volonté de contribuer à la transformation du château qui acte encore davantage l'engagement du Département auprès des collectivités locales.

# Vivre en Dordogne et créer

## Des artistes qui dynamisent la vie culturelle

*La Dordogne est un département rural. A ce titre, une répartition des actions culturelles à l'échelle territoriale s'impose afin de corriger les disparités entre zones urbaines et espaces ruraux. Ces actions sont facilitées par la présence d'artistes ayant fait le choix de résider et de créer en Dordogne. Qu'ils soient issus des arts visuels ou du spectacle vivant, chacun d'eux est porteur d'une richesse à partager. Mieux, leur rayonnement au-delà des frontières du département renvoie en miroir les atouts de notre territoire, rappelant que l'émulation et la richesse artistique ne sont pas l'apanage des concentrations urbaines.*

*Les artistes sont nombreux dans notre département. Engagés dans des projets de création, désireux de montrer leur travail, certains sont également animés par le désir de transmettre leur passion et de former des amateurs en voie de professionnalisation.*

*L'action culturelle départementale prend appui sur cette ressource vivante, qui au fil du temps, ne cesse de se développer et de se régénérer.*

### Penser la photographie

Fédérique Bretin

12

« Native de l'Oise, j'ai en partie vécu en Dordogne jusqu'à l'adolescence. J'y suis actuellement établie depuis de nombreuses années. Ce territoire aux hivers silencieux, éloigné de la turbulence du monde, a nourri mes réflexions sur les notions de lieux et d'espaces. Dans ce sens, j'y ai réalisé des séries photographiques fondatrices de ma recherche artistique, telles que : *Surface I, II, Hors champ, Décor*.

Pour l'élaboration de mes projets, une longue phase pensive s'élabore ici « dans ces paysages ». C'est un temps nécessaire que m'accorde cet environnement paisible. Puis, viennent ensuite les déplacements motivés pour leur réalisation. C'est dans cette alternance entre départs et retours que je nourris ma pensée et construis mes images ».



Fédérique Bretin - Autoportrait

### Dans le sillage des troubadours

Maurice Moncozet

« Dès ma première venue en Dordogne en 1979 avec *Le Concert dans l'œuf*, je suis tombé amoureux de ce département. Immédiatement ses paysages, sa douceur de vivre, son richissime passé, sa culture profonde et quelques rencontres fondamentales m'ont convaincu que je pourrai ici vivre en adéquation avec mes aspirations musicales.

Cela ne s'est jamais démenti et j'y suis revenu très régulièrement jusqu'à m'y installer définitivement en 1991.

Durant tout ce temps, j'ai poursuivi l'essentiel de mon activité dans le domaine de la musique médiévale avec l'Ensemble Tre Fontane et dans celui de la musique de scène avec Le Temps Fort Théâtre et d'autres compagnies.

Ces travaux souvent soutenus et stimulés par les institutions culturelles du département ont toujours trouvé un public à la fois attentif, exigeant et fidèle. Ils se sont aussi exportés vers de nombreux pays d'Europe et du monde.

Enfin, à titre plus personnel, j'étais impressionné et heureux de vivre dans le pays des Troubadours. Grâce à quelques personnes merveilleuses aujourd'hui disparues, j'ai pris conscience de l'importance de leur œuvre poétique et musicale qui, à bien des égards, reste très actuelle et inspirante. Aussi, tout naturellement, j'ai été conduit à approfondir ma pratique dans ce domaine particulier et à me joindre pour cela à un réseau de chanteurs, chanteuses, universitaires, associations... passionnés ».





## Le Lieu : un espace de création

Florence Lavaud

**Agence culturelle : Qu'est-ce qui vous a poussé à résider et créer loin des grands centres urbains ?**

Florence Lavaud : Je suis née ici et la question de résider ailleurs ne s'est pas posée. La ruralité fait partie intégrante de moi. « La tête dans les nuages et les pieds sur terre ».

Dès le démarrage de l'activité de la compagnie, les spectacles ont été diffusés à l'échelle nationale et à l'international. Cela a généré beaucoup de tournées, de déplacements...

Ce territoire sur lequel j'ai grandi et où j'habite encore aujourd'hui est mon ancrage. C'est un lieu ressourçant, d'autant plus quand je suis par monts et par vaux. Partir et revenir ici, c'est formidable pour moi.

**A.C : Qu'est-ce qu'une implantation en milieu rural représente comme atout pour une compagnie ?**

F.L. : Tout dépend de la façon de créer de l'artiste. Pour ma part, le territoire rural imprègne mes créations. Dans mes spectacles, la force de la nature et l'animalité qui sont associés à de l'étrange puisent leur source dans mon écoute du milieu rural.

Le silence et la solitude sont aussi très importants pour mes créations. D'ailleurs, je parle souvent du Lieu comme étant un lieu du secret. Il permet au créateur, au metteur en scène, d'être enfermé un temps pour ensuite livrer ses rêves au public. Le Lieu permet d'être hors du temps et de la réalité et cet état éveille, renforce le pouvoir de l'imaginaire.

**A.C : L'aide publique a-t-elle été déterminante dans la création de votre lieu ?**

F.L. : Tout à fait. L'aide publique est venue avec la reconnaissance du travail de la compagnie. Avant la création du Lieu se posait la question d'un lieu de travail pour la compagnie dont les créations étaient présentées partout en France et à l'international.

Il m'importe de souligner que l'engagement public a été important tant au niveau financier que moral. Les collectivités territoriales ont défendu le projet de création du Lieu et d'implantation de la compagnie sur le territoire à mes côtés. L'aide publique a donné les moyens à la compagnie de grandir, se développer et soutenir la création pour l'enfance et la jeunesse en milieu rural.



**A.C : L'un de vos prochains projets *Hors Champs* prend en compte votre passion pour la transmission par le recrutement et la formation de jeunes comédiens amateurs du département. Qu'est-ce qui motive cette démarche ?**

F.L. : L'égalité des chances. Dans mon enfance, j'ai moi-même eu la chance de rencontrer une personne de théâtre qui m'a autorisée à m'ouvrir à ce quelque chose auquel je n'aurais pas eu accès sans elle. Aujourd'hui, je revendique le fait de faire la même chose pour des jeunes.

La transmission est foncièrement ma 2<sup>ème</sup> passion après la création. J'ai le savoir-faire pour faire émerger des qualités théâtrales chez des amateurs. J'aime faire grandir par ce savoir-faire.

Créer avec des jeunes amateurs, c'est aussi se remettre en question en tant que metteuse en scène. Avec *Hors-Champs*, je remets sur la table ce que je sais faire et je remets en jeu mes compétences. Je travaille dans cette forme d'échange ; sinon cela n'aurait pas d'intérêt pour moi.

*Florence Lavaud crée en Dordogne depuis des années, assurant le rayonnement de ses créations en France et au-delà. En milieu rural, elle a développé, à Saint-Paul-de-Serre, un lieu unique de création et de diffusion, Le Lieu, orienté vers le jeune public.*

*En 2006, elle a reçu le Molière du spectacle jeune public pour Un petit chaperon rouge.*

13



## Parole d' élu

Thierry NARDOU

Conseiller départemental Périgord Central

Né de la rencontre des élus du Pays Vernois et de Florence Lavaud, il y a plus de 15 ans, ce LIEU, autrement appelé Chantier Théâtre, s'est dès le départ voulu ancré dans le territoire.

Son objectif premier est de permettre des résidences d'artistes orientées vers le jeune public, de construire des spectacles de qualité en faisant émerger des talents et en assurant leur promotion.

L'autre action remarquable a été la relation créée avec les écoles du territoire, permettant aux élèves de découvrir cette forme d'expression culturelle qu'est le théâtre ainsi que les métiers de la scène et de ses coulisses.

A mon sens, des initiatives culturelles en milieu rural telles que le Chantier Théâtre sont des vecteurs d'épanouissement personnel et contribuent à favoriser le lien social.



# Un programme, des publics





# Gilles Rochier

*En lien avec le Festival de la bande dessinée de Bassillac et Auberoche, Les Requins Marteaux, la Cité Internationale de la bande dessinée et de l'image d'Angoulême et l'Agence culturelle proposent sur la thématique « La bande dessinée du réel », une rétrospective de Gilles Rochier.*

*Cette présentation monographique est complétée par des planches originales d'autres dessinateurs.*

Gilles Rochier vit et travaille en banlieue parisienne depuis toujours. Autodidacte, il commence à dessiner très tôt, mais n'arrive à la bande dessinée qu'assez tard, après « être passé » par des petits boulots (imprimeur, animateur de centres de loisirs, vendeur sur les marchés...). Dans les années 1990, il découvre le monde du fanzine et de l'auto édition à travers l'œuvre foisonnante de Laurent Lormède. En 1996, il crée le fanzine Envrac, qu'il réalise seul, où il raconte ses histoires avec ses potes (22 numéros parus). Il va ensuite publier des livres, notamment chez des éditeurs indépendants tels que Groinge, Warum et surtout Six Pieds sous Terre où il édite successivement *Temps mort* (2008), *TMLP, ta mère la pute* (2011) qui obtient le prix Révélation au festival de la bande dessinée d'Angoulême en 2012 et *La petite couronne* (2017). Ces trois ouvrages racontent la banlieue. Loin des clichés, elle est pour Gilles Rochier un terrain de jeu, de création, un territoire. Il y observe l'humanité et notre société avec ses misères, ses difficultés mais aussi ses joies et ses petits bonheurs.

Son travail sur les grands ensembles et les paysages s'accompagne d'une réflexion sur le temps qui passe.

Son trait fragile, son dessin bancal racontent comment les lieux façonnent les vies, de l'enfance à l'âge adulte, son histoire... Récemment, Gilles Rochier a collaboré avec d'autres auteurs dont Fabcaro et Nicolas Moog. Il a fait l'objet d'une pré-publication cet été dans le journal Libération.



16

## Exposition du 4 octobre au 8 novembre

Espace culturel François Mitterrand - Périgueux

Entrée libre du mercredi au vendredi de 13h à 17h, le samedi de 14h à 18h

Ouverture exceptionnelle le dimanche 13 octobre de 14h à 18h

Rens. 05 53 06 40 00 (Agence culturelle)

Commissariat : Camille de Singly et Marc Pichelin

• **Vernissage : vendredi 4 octobre à 18h**

• **Ateliers en famille : samedis 19 et 26 octobre à 15h**

(réservation au 05 53 06 40 02)

• **Visites commentées pour les groupes** sur réservation

(du mardi au vendredi) et **libres** tous les samedis à 14h

• **Projection & exposition** (en partenariat avec Ciné Cinéma)

- **Tout public : jeudi 7 novembre à 18h30**

Visite commentée de l'exposition suivie d'un apéritif, puis à 20h visionnage du film *De bruit et de fureur* de Jean-Claude Brisseau - 1988 (interdit aux - 16 ans)

- **En temps scolaire** (de la 5<sup>e</sup> à la Terminale)

Visite commentée et visionnage du film *Swagger* d'Olivier Babinet - 2016

## Production

Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord, Cité Internationale de la bande dessinée et de l'image d'Angoulême, Amicale laïque de Bassillac et Les Requins Marteaux,

## La bande dessinée du réel

En complément de l'exposition dédiée à Gilles Rochier, l'Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord a souhaité élargir la focale et présenter d'autres auteurs de bande dessinée qui, comme lui, travaillent dans le champ de la « bande dessinée du réel ».

En partenariat avec **La Cité internationale de la bande dessinée et de l'image d'Angoulême**, une exposition collective regroupe une sélection des travaux récents d'**Edmond Baudoin**, **Etienne Davodeau**, **Emmanuel Guibert** et **Troub's**.

Adeptes du dessin sur le vif, fascinés par la description de la réalité qui les entoure, ces quatre-là témoignent chacun à leur manière de leur époque, avec une curiosité et une acuité remarquables. Ils ont en commun l'empathie, l'humour, le goût des rencontres, du dessin sur le vif (même s'il est souvent repris pour inclure une continuité narrative). A la différence des journalistes de la presse écrite et audiovisuelle, ils revendiquent leur implication et leur regard subjectif sur le monde.



## Mécaniques discursives

*Après plus de 50 expositions à travers le monde, Fred Penelle et Yannick Jacquet réinventent et approfondissent leur recherche collaborative en adaptant leurs interventions in situ à grande échelle dans l'espace public. L'Espace culturel François Mitterrand leur ouvre son espace d'exposition.*

Alors que la course du temps semble s'accélérer de jour en jour, Fred Penelle et Yannick Jacquet proposent une pause, une suspension, une respiration. Sur le mur s'étend une mécanique étrange peuplée de chimères obscures et inconnues mais pourtant familières. Expérience en laboratoire ou plan d'un réseau à construire ?

L'ensemble, minutieusement monté comme une horloge fine, trace des connexions, des chemins, de vrais-faux itinéraires en boucle invitant à l'escapade, à la rêverie.

La narration est déconstruite comme le scénario d'un film aux mille histoires. Tout est fait pour provoquer l'égarement, le retour en arrière, la fuite en avant. Le temps est broyé, décomposé, perdu et pourtant tout y fait référence.

*Mécaniques discursives* est comme une parenthèse entre deux époques, celle de Gutenberg et celle des Big Data. En confrontant la plus ancienne méthode de reproduction d'image (la gravure sur bois) aux technologies les plus contemporaines de création numérique, l'installation traverse les siècles et contracte le temps.

### Exposition

**du 23 novembre 2019 au 3 janvier 2020**

Espace culturel François Mitterrand - Périgueux

Entrée libre du mercredi au vendredi de 13h à 17h, le samedi de 14h à 18h

Rens. 05 53 06 40 00 (Agence culturelle)

• **Vernissage : vendredi 22 novembre à 18h**

• **Ateliers en famille & projection : samedis 21 et 28 décembre** : 15h atelier en famille, suivi à 17h de la projection du film : *Le Voyage du prince* de Jean-François Laguionie - 2019 (film à partir de 6 ans).

En partenariat avec Ciné Cinéma

Réservation au 05 53 06 40 02

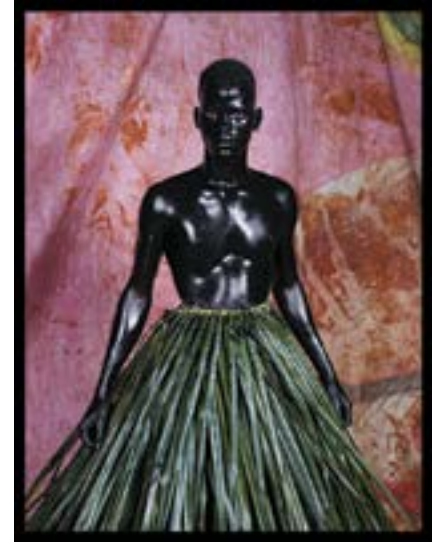
• **Visites commentées pour les groupes sur réservation** (du mardi au vendredi) et **libres** tous les samedis à 14h

• **Concert « L'inventivité dans la voix »**

samedi 7 décembre à 18h dans les caves de l'Espace culturel François Mitterrand - Périgueux (voir page 30)

### Production

Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord, Kernel Panic ASBL



## Charles Fréger *Cimarron*

Charles Fréger est un photographe à la réputation internationale. En exclusivité en Nouvelle-Aquitaine, l'Espace culturel François Mitterrand accueillera son dernier travail, *Cimarron*, troisième volet d'une série photographique entamée en 2014 et consacrée aux mascarades.

Après *Wilder Mann* (depuis 2010), dédié au continent européen, et *Yokainoshima* (2013-2015), localisé sur l'archipel nippon, *Cimarron* (2014-2018) s'ancre dans les territoires des Amériques.

Dans un espace géographique s'étendant du sud des États-Unis au Brésil et comprenant quatorze pays, Charles Fréger dresse cette fois un inventaire, non exhaustif, des mascarades pratiquées principalement par les descendants d'esclaves africains, célébrant la mémoire de leurs pairs et leurs cultures singulières.

**Exposition du 25 janvier au 27 mars 2020**

• **Vernissage : vendredi 24 janvier à 18h**

Espace culturel François Mitterrand - Périgueux

Entrée libre du mercredi au vendredi

de 13h à 17h, le samedi de 14h à 18h

Rens. 05 53 06 40 00 (Agence culturelle)



Composition naturaliste, carnet des pans célestes - 2019 - copyright Aurélien Mauplot

## Aurélien Mauplot

*L'Espace Arts La ligne Bleue, situé à Carsac-Aillac, témoigne de la volonté d'offrir à l'art contemporain un espace d'exposition loin des grands centres urbains. L'artiste creusois Aurélien Mauplot y présente des pièces représentatives de son travail.*

Depuis 2011, Aurélien Mauplot développe un travail autour d'un cycle d'explorations du monde à distance basé sur des recherches plastiques et philosophiques.

Sous la forme d'une quête imaginaire, l'artiste devient le conteur d'un récit de voyage placé au centre des performances et des installations qu'il réalise.

Quatre chapitres composent ce projet singulier et au long cours, construit à partir de données géographiques, scientifiques et littéraires. Entre une réappropriation du territoire terrestre et la déconstruction du planisphère (*Géographies instables*), l'usage d'une autre solution de calcul altimétrique et l'inversion des points de vue cardinaux (*Le renversement du monde*), et une immersion exploratoire des abysses (*Subisland*), ce cycle repose sur des récits d'histoires et d'aventures. Le quatrième chapitre (*Moana Fa'a'aro*) est consacré à l'exploration d'un monde passé et actuel, fantasmé et concret en déplacement constant à travers l'histoire et la géographie.

L'artiste appuie sur différents médiums – peinture, sculpture, photographie, vidéo, cartographie, performance – pour faire vivre cette histoire et porter le public à la confusion, oscillant entre une réalité extraordinaire, voire magique, et un récit fondé sur des propositions à la fois géologiques et anthropologiques. L'histoire de notre monde se mêle à la fiction pour ouvrir sur des possibilités infinies.

**Exposition du 28 septembre au 15 novembre**  
**Carsac-Aillac - Espace Arts La Ligne Bleue**  
**Vernissage de l'exposition et lecture de l'artiste : samedi 28 septembre à 17h**  
**Ouvert du lundi au dimanche de 15h à 18h**  
Rens. 06 83 36 97 86 (La Ligne Bleue)

*Aurélien Mauplot est l'un des artistes qui fait l'objet d'un soutien du fonds documentaire de la Région Nouvelle-Aquitaine, Documents d'Artistes.*  
*Un tiré-à-part lui est consacré dans ce magazine.*



Eye - 2019 - Copyright Julien Mouroux

## Julien Mouroux

*Julien Mouroux séjournera cet automne à Ligueux où il est invité à réaliser un travail in situ. Il entraînera avec lui les habitants volontaires pour une création collective.*

Artiste plasticien, il travaille dans et avec le paysage ; il en souligne les formes et les textures, en révèle les dynamiques, en exalte l'essence... Au sein de chaque lieu où il est amené à travailler, il commence par s'imprégner de son environnement ; il l'explore, considère différents points de vue, devine les contours de ce qui pourrait s'y profiler, collecte les végétaux qu'il assemblera pour composer ses installations. Viennent ensuite les gestes, intuitifs et patients, et l'œuvre qui se dessine et que les promeneurs découvriront, au détour d'un bois, d'un parc ou d'une zone périurbaine.

A travers la pratique du land art, Julien Mouroux développe une réflexion sur l'environnement, l'art et la culture. Il aime travailler dehors, en prise avec les éléments ; il apprécie aussi les circonstances souvent fortuites qui permettront à ses œuvres de rencontrer un public : « Ce qui me plaît dans le land art, c'est que ce que je fais, je l'offre un peu par hasard aux gens ».

**Créations à découvrir à Ligueux,**  
**à l'occasion des Journées Européennes**  
**du Patrimoine, les 21 et 22 septembre**  
**Vernissage : vendredi 20 septembre à 17h30**  
Rens. 05 53 05 57 01 / 06 72 08 13 93  
(Société périgourdine pour l'art contemporain)





## Olivier Marty

*Soutenu par le Domaine Perdu, espace dédié à l'art contemporain, à Meyrals, l'artiste Olivier Marty a été accueilli en résidence à plusieurs reprises dans ce lieu privilégié. Aujourd'hui, une exposition inédite révèle son travail, essentiellement tourné vers le paysage.*

Cette résidence en trois temps a permis à l'artiste Olivier Marty de mettre en jeu sa pratique de peintre et dessinateur, en grande partie motivée par les questions de paysage, dans un territoire périgourdin qu'il ne connaît que par fragments très imprécis. Afin de faire rebondir à d'autres projets artistiques, il organise ses parcours selon un fil conducteur simple : suivre, de près ou de loin, les rivières Dordogne et Vézère.

Les productions se répartissent en plusieurs familles : des notes graphiques instantanées, des dessins patients et détaillés, des toiles juste ébauchées (pour amorcer les grands formats qui viendront ensuite à l'atelier), des captations vidéo, des photographies. Parcelles agricoles, reliques industrielles, hameaux anciens et lotissements récents, inflexions du relief, lisières, ombres, falaises, labours... ces observations très concrètes, et prises dans l'énergie des parcours, sont traduites dans des domaines expressifs qui jouent consciemment avec les frontières de l'abstraction.

### Exposition « Suivre les rivières »

**du 5 octobre au 10 novembre**

**Meyrals - Le domaine Perdu**

**Vernissage : samedi 5 octobre à 17h**

**Entrée libre du mardi au dimanche, de 10h à 12h30 et de 15h à 18h**

A l'occasion du vernissage, dédicace de l'édition de Delphine de Luppé qui présente dans l'espace annexe du Domaine Perdu une exposition intitulée « Théâtre et boîte à ouvrage ».

Rens. 06 83 50 01 11 (Le Domaine Perdu)

### QUELQUES REPÈRES

Peintre et vidéaste, né en 1961 à Paris. Il est représenté par les galeries Jacques Lévy (Paris) et Le domaine perdu (Meyrals / 24). Diplômé de l'Ecole Nationale Supérieure du Paysage de Versailles, il y est responsable des Enseignements artistiques.



## Bivouac

### Parcours culturel en Sarladais

En cette rentrée 2019, des acteurs culturels du Sarladais\* s'associent pour valoriser leurs manifestations à travers un programme commun : BIVOUAC. L'Agence culturelle départementale coordonne cette initiative qui permet au public de découvrir des propositions artistiques de spectacle vivant et d'arts visuels en toute proximité géographique, se déroulant de mi-septembre à mi-novembre. Tel un randonneur, le public est invité à faire étape dans ces lieux dynamiques du Sarladais. Cinq expositions, trois concerts et une journée commune de visite en bus ponctuent ce programme en proposant des temps de rencontres avec les artistes et leurs œuvres.

\* Association Le Sillon, le Pôle d'Interprétation de la Préhistoire, Espace Arts la Ligne Bleue, galerie Le Domaine Perdu, La Gare : Robert Doisneau, Le service du patrimoine de la Ville de Sarlat

### Bivouac en bus

**dimanche 10 novembre**

2 départs possibles :

- 13h : départ de Carsac-Aillac

- 14h30 : départ des Eyzies

Visite des expositions

19h : *Monôme[s]*, spectacle audiovisuel au PIP (Les Eyzies), suivi d'un apéritif.

Tarifs bus : 10 euros

Inscriptions en ligne :

[www.fenelon-tourisme.com](http://www.fenelon-tourisme.com)

Renseignements : 05 53 06 40 00



## Des clés pour l'art contemporain

Médiatrice à l'Agence culturelle départementale, Fanny Rousseau est chargée d'accompagner les publics en leur donnant des outils pour mieux aborder et apprécier l'art contemporain. Visites commentées, accueil de groupes, ateliers en famille, parcours à la carte : ces différentes médiations sont accessibles gratuitement.

20

### Les visites commentées

Lors de chaque exposition organisée par l'Agence culturelle départementale dans ses murs à l'Espace culturel François Mitterrand, sont proposées des visites commentées à date fixe ou sur demande. Ces expositions mettent en valeur des artistes et des formes d'expression représentatives de l'art actuel dans ses différentes mouvances ou disciplines. La médiatrice Fanny Rousseau adapte son propos à chaque public, qu'il soit scolaire, issu d'institutions spécifiques, ou tout simplement amateur ou curieux d'art contemporain.

Durée : 45 mn

Visite ouverte à tous, tous les samedis à 14h, sans réservation.

Visite pour les groupes, sur réservation.

### Les ateliers de pratique

Associés à une visite commentée, les ateliers de pratique sont construits sur une thématique en lien avec l'exposition en cours.

Ils permettent de mieux comprendre ce qui a été vu et de s'approprier par une pratique artistique et ludique des éléments thématiques ou plastiques puisés dans les œuvres présentées.

Durée : 1h30

Visite + atelier de pratique pour les groupes, du mardi au vendredi, entre 8h30 et 17h30, sur réservation.

Visite + atelier en famille, ouvert à tous, le samedi à 15h, sur réservation.

### Les parcours à la carte

Ces parcours pédagogiques sont construits dans la durée. Ils prennent appui sur des expositions et/ou spectacles programmés par l'Agence culturelle départementale, au fil de sa saison culturelle. Ils comprennent des temps de découverte et des ateliers de pratique.

Toute structure intéressée peut en faire la demande et en bénéficier gratuitement.



### Un mardi, une œuvre *nouveau !*

Chaque mardi en période d'exposition, la médiatrice propose au public (à partir de 5 ans) de faire un focus sur une œuvre particulière, suivi d'un mini-atelier de pratique.

Durée : 45 mn

Horaire : de 16h45 à 17h30

Sans réservation.



#### Renseignements et réservations :

Fanny Rousseau 05 53 06 40 02 / [f.rousseau@culturedordogne.fr](mailto:f.rousseau@culturedordogne.fr)



# Des narrations territoriales

*Proposées par Jean-François Gareyte, médiateur à l'Agence culturelle départementale, les narrations territoriales éclairent l'histoire locale par le prisme de l'actualité.*

21

## Au temps des Troubadours

Cette intervention met en valeur les idées défendues par les troubadours tel Le Paratge. Ce terme intraduisible littéralement dans d'autres langues est à la fois le sens de l'honneur, l'amour courtois, le respect de soi et de l'autre, quel que soit son sexe, sa race, sa religion ou son origine sociale, ainsi que la négation de la loi du plus fort.

**Jeudi 3 octobre à 10h et 14h**

**Campagne** (dans le cadre de *Séniors, faites du sport*)

**Vendredi 18 octobre à 20h**  
**Trélissac**

Rens. 05 53 08 98 80 (Médiathèque)

**Samedi 19 octobre à 15h**

**Bergerac**

Rens. 06 82 43 86 63 (ALEP)

**Dimanche 17 novembre à 15h**

**Saint-Orse**

Rens. 06 72 74 28 30 (Association La route des canons)

## Lawrence d'Arabie, entre mythe et réalité

Comment devient-on une légende ? En 1908, un jeune cycliste gallois du nom de Thomas Edward Lawrence, futur Lawrence d'Arabie, sillonne l'Ouest de la France à vélo.

Jean-François Gareyte, revient en détail sur le périple de ce jeune cycliste à travers le Périgord et le Limousin, sur les passions qui expliquent son destin.

**Mardi 17 septembre à 20h30**

**Monbazillac**

Rens. lesrivesdelart@orange.fr

(Association Les Rives de l'Art)

**Vendredi 8 novembre à 20h**

**Trélissac**

Rens. 05 53 08 98 80 (Médiathèque)

**Samedi 9 novembre à 15h**

**Bergerac**

Rens. 06 82 43 86 63 (ALEP)

## L'Occitan pour les Trules

A travers cette conférence, il est proposé au public de tester ses connaissances en occitan. Un moment pour (re)découvrir avec humour la forte influence occitane toujours présente de nos jours, à travers les mots, les accents, le comportement des habitants du Périgord.

**Vendredi 22 novembre à 20h**

**Trélissac**

Rens. 05 53 08 98 80 (Médiathèque)

**Samedi 23 novembre à 15h**

**Bergerac**

Rens. 06 82 43 86 63 (ALEP)

## Au temps des Croisades

Le thème des chevaliers partis en pèlerinage permet une prise de conscience de l'équilibre politique de l'époque, qui a donné naissance au concept de croisade et de jihad, mais également au mouvement des troubadours et aux notions de « Fin Amor » et de « Paratge ».

**Vendredi 4 octobre à 20h**

**Trélissac**

Rens. 05 53 08 98 80 (Médiathèque)

**Samedi 5 octobre à 15h**

**Bergerac**

Rens. 06 82 43 86 63 (ALEP)





## Cannibale + Waykiki Boys

*L'année dernière, à la même époque, une première collaboration de l'Agence culturelle avec l'association Le Sillon a permis l'organisation d'une soirée dédiée aux arts numériques avec la présentation du spectacle Da Sweep dans l'église de Meyrals. Ce partenariat est reconduit samedi 14 septembre dans la même commune, sur la place du village, et propose un plateau partagé entre deux groupes aux influences épicées, de quoi maintenir à température l'été indien !*

Centré autour de la basse et des percussions, mélangeant cumbia colombienne, ska jamaïcain et afrobeat nigérian, Cannibale puise principalement ses influences dans la musique des Caraïbes et de l'Afrique de l'Ouest de la fin des années 1960. Entre *No Mercy For Love*, le premier album signé de 2017, et le nouveau *Not easy to cook* (Born Bads records), le groupe de Normandie a accumulé plus de 100 dates par an. Mais le plus surprenant dans ce nouvel album, c'est la moiteur qui s'en dégage. Difficile de résumer l'affaire autrement qu'en comparant ces 10 chansons à une cocotte minute où auraient cuit des bouts de dancehall, de ska londonien et de dub hawaïen. C'est là que le disque, enregistré par le groupe dans son village français du bout du monde, réussit un petit miracle : sonner français, mais côté Polynésie française. Il faut dire que le groupe cultive une certaine idée de l'exotisme et n'hésite pas à mélanger les ingrédients - pop anglaise, afrobeat, rock garage déjanté, effluves psychédéliques, réminiscences des Caraïbes ou du Maghreb - et à assaisonner le tout à sa propre sauce. Cannibale est un

tourbillon sonore où les mélodies s'entrecroisent, où les morceaux semblent parfois se construire en cascade, un bouillon de culture épicé et machiavélique !

Les Waykiki Boys, groupe parisien d'électro tropical surf composé de 4 musiciens, se nourrissent du catch mexicain « la lucha libre », du style tropical et de la cumbia psychédélique péruvienne. Habités des scènes depuis 2013 avec au compteur 149 concerts joués dans de nombreuses salles européennes telles que Hottannany à Brixton, La Cantieri à Milan ou encore Le New Morning à Paris, Waykiki Boys est le groupe parfait pour nous entraîner dans une danse sans fin.

**Samedi 14 septembre à 21h  
Meyrals - Place de l'église**

Rens. 06 95 64 15 36 (Association Le Sillon)  
Entrée libre  
Buvette et restauration sur place



## Louise

Compagnie

Le Bruit de l'herbe qui pousse

A l'intérieur de son monde clos, Louise réinvente sa vie, donne corps à ses rêveries et se confronte à ses démons. Louise crée, forme et transforme. Elle déchire ce qui l'émeut, assemble les morceaux d'histoires réelles ou fantasmées et façonne un chemin de laine et de liens à l'image de sa vie. Louise s'exalte en empruntant la chair de ses partenaires de jeu, des pommes au cœur fragile, et les emmitoufle pour les protéger à jamais. Louise n'est ni seule, ni immobile. Parfois elle s'emmêle, surtout lorsque les autres s'en mêlent. Elle et Elles. Elle est Elles. Se battre, se réconcilier ou peut-être juste s'accepter...

**Samedi 5 octobre à 21h - Carves**

Rens. 05 53 29 10 20  
(Office de Tourisme de Belvès)

Création et interprétation : Elise Ducrot, Judith Guillonnet et Marie Julie Peters-Desteract /  
Création lumière : Nicolas Douchet / Création sonore : Jean-Christophe Quinsac  
Production : Compagnie « La Cie Le Bruit de l'herbe qui pousse » Avec le soutien de Le Tas de Sable - Cie Ches Panse Vertes, Compagnie Coup de pouce à La Grange aux Loups - Cie Le Loup qui Zozote. Création accompagnée par le Jardin Parallèle - Cie Succursale 101 et Cie Pseudonymo



## Novelum : 50 ans !

L'association Novelum (en occitan le « renouveau ») est la section Périgord de l'Institut d'Etudes Occitanes (IEO), mouvement fédéral qui travaille au développement de la langue occitane, par le biais d'activités pédagogiques et éditoriales, d'actions de valorisation auprès des décideurs locaux et du grand public. Fort d'une cinquantaine de membres, Novelum anime et fédère un réseau d'une trentaine d'ateliers de langue et de lieux ressources (cafés oc) ; elle édite chaque année des livres sur tous les thèmes (littérature, poésie, essais, documents, onomastique, culture populaire...), ainsi qu'une revue entièrement rédigée en occitan (*Paraulas*).

A la demande, elle anime des conférences ou des soirées sur les multiples aspects de l'identité occitane du Périgord et, depuis près de 10 ans, intervient en tant qu'opérateur linguistique conventionné par le Département dans le cadre de la politique publique en faveur de la langue et de la culture occitanes.

Pour son cinquantenaire, Novelum a pris part à plusieurs événements de portée départementale, Expoésie en mars, la centième Félibrée en juillet, et organise une journée festive à Périgueux samedi 12 octobre.

Cette manifestation, placée sous le signe de l'ouverture culturelle, associera expositions, démonstrations, spectacles et se clôturera par un grand bal public.

A cette occasion, le groupe **Humus Machine** se produira. Ce sextet composé autour de Guilhem Surpas, co-fondateur des groupes Almacita et Mena Bruch présente le répertoire de son récent album *Humus Machine*, dans lesquels se mêlent français, anglais, espagnol et occitan et dont des textes puisent leur source dans notre actualité.

**Samedi 12 octobre à 20h30 - Périgueux**

Rens. 06 74 30 98 28



## Big Rubato

Patrick Ingueneau réunit trois musiciens singuliers autour de son nouveau répertoire de chansons. Pour ce chanteur, musicien et comédien fantasque, cette rencontre promet un défrichage des genres entre récital, concert et spectacle, exubérance et poésie.

Les pierres sonnantes et les percussions de Toma Gouband, les claviers et orgues bouillonnants de Julien Padovani, et la basse puissante d'Olivier Lété : voilà les membres de ce Big Rubato qui jonglent au-delà des styles, avec la volonté d'une musique populaire, fantaisiste, libre et exigeante.

Un concert-spectacle à l'énergie sensible et au son rock des années 70.

**Jeudi 17 octobre à 20h - Bergerac**

**Samedi 19 octobre à 20h - Monfaucon**

Rens. 06 32 76 62 66 (Association Manège)

Patrick Ingueneau : textes, musiques, chant, rhodes, saxophone, batterie / Julien Padovani : claviers, harmonium, orgue, synthé / Olivier Lété : basse électrique / Toma Gouband : batterie, percussions

Production : La Martingale

Co-Production : La Coupe d'Or, Scène Conventionnée de Rochefort (17), Le Boeuf sur le Toit, L'Amuserie de Lons le Saunier (39) et l'OARA (Office Artistique de la Région Nouvelle Aquitaine)



## Enhco Brothers

David Enhco (trompette) et Thomas Enhco (piano) sont issus d'une grande famille de musiciens et de comédiens, la famille Casadesus.

Après avoir étudié parallèlement le classique et le jazz, ils sillonnent le monde en duo ou aux côtés d'autres artistes. Avec plusieurs disques à leur actif et des projets originaux unanimement salués par la critique, ils se retrouvent régulièrement en duo pour des moments de complicité. Sur scène, tout est énergie et improvisation. Les deux frères créent une musique sans frontières, dense en émotions, avec grâce, audace et virtuosité.

**Samedi 19 octobre à 21h - Eymet**

Rens. 05 53 23 82 37 (Association Maquizar)

David Enhco, trompette / Thomas Enhco, piano



## Brass under influence

Fanfare inspirée par la musique de la Nouvelle Orléans, ce groupe rend particulièrement hommage à The Nightcrawlers et à leur album *Slither Slice*.

**Samedi 19 octobre à 19h - Audrix**

(à 18h30 : Présentation de la Saison de Brikabrak)

Rens. 06 81 08 88 41 (Association Point Org)

En partenariat avec Point Org. et MNOP

Pierre Cherbero : grand marshall / Sébastien « iep » Arruti : trombone / Band Leader, Pascal Drapeau : trompette / Franck Vogler : trompette / Pierre-Jean Ley : trompette / Alain Coyral : saxophone ténor / Renaud Galtier : trombone / Olivier Miqueu : sousaphone / Yann Vicaire : caisse claire / Hugo Sanchez : grosse Caisse



The Hives © Carole Epinette

## Rock is (not) dead

A la fois office de tourisme et lieu dédié à la photographie La Gare : Robert Doisneau à Carlux accueille des expositions temporaires.

Sous le titre *Rock is dead*, Carole Epinette présente le travail qu'elle mène depuis 1994 en photographiant des stars du rock, sur scène ou en coulisse, tels que David Bowie, Iggy Pop, Marilyn Manson ou encore Alain Bashung.

Le temps d'une soirée, contrepied au titre de l'exposition, *Rock is (not) dead* propose de venir danser sur une sélection de 45 tours des années 60 à nos jours, d'Elvis Presley aux Kinks, des Rolling Stones aux Stray Cats, de Sonic Youth à Arctic Monkeys sans oublier les Français, des Chaussettes

Noires aux Rita Mitsouko, de La Mano Negra à Frustation. Car, oui, le rock est bien vivant !

**Samedi 19 octobre à 19h**  
**Carlux - La Gare : Robert Doisneau**  
*Rock is (not) dead*

45 tours DJ set + dédicace d'une édition de Carole Epinette + stands de disques  
Entrée libre / restauration et buvette sur place

*Rock is dead*, exposition de Carole Epinette  
du 10 septembre au 9 novembre

Entrée libre

Octobre : du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 17h, le samedi de 11h à 13h

Novembre : du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h

Rens. 06 31 07 23 61 (La Gare : Robert Doisneau)



## Festival de la récup'

Le Tri-Cycle Enchanté organise depuis huit ans un festival destiné à sensibiliser à la problématique des déchets et aux potentialités de la « récup ». Pour marquer l'événement, il invite des artistes dont l'esthétique marginale fait écho à sa démarche résistante et socialement engagée.

Au programme de cette édition : **Franckie goes to Pointe à Pitre / Turbo Niglo / Zorg.**

**Samedi 19 octobre à 20h30 - Bourdeilles**

Rens. 05 53 03 73 04

(Association Le Tri-Cycle Enchanté)



## Trio Vurma

Christophe Lasnier joue à l'accordéon un répertoire virtuose, fin et précis appris lors de séjours en Roumanie et en Macédoine, auprès des maîtres du genre, Viorel Tajkuna, Mircéa Dobre et Vinko Stéfanof (du Kocani Orkestar). Les chants sont essentiellement en roumain et romani. Les paroles racontent une vision singulière du monde marquée par la dure vie d'un peuple nomade inexorablement marginalisé, totalement en lien avec la nature et le vivant.

**Samedi 19 octobre à 20h30**  
**Florimont-Gaumier**

Rens. 06 70 49 70 44

(Association DECLIC)





## Lou Casa, Barbara et Brel

Il n'est jamais aisé de s'approprier et d'interpréter des chansons créées, portées, sublimes par des artistes tels que Barbara et Brel. Lou Casa relève le défi avec brio et mêle ses propres musiques et sensibilités actuelles aux répertoires croisés de ces deux artistes aux liens forts. Lou Casa propose des éclairages nouveaux sur des textes fins et prenants accompagnés d'arrangements originaux.

**Mercredi 6 novembre à 20h30 - Nantheuil**

Rens. 05 53 55 27 00 (Le Nantholia)

**Vendredi 6 décembre à 20h30**

**Beauregard-de-Terrasson**

Rens. 06 08 46 74 59 (Association Itinérance culturelle en Terrassonnais)



## L'occitanie pour les nuls

Saviez-vous que les troubadours avaient inventé le rap ? Que le village de Marzas fut détruit par un bouc et une pomme ? Que l'auteur du Se Canta était un fou ? Et surtout, saviez-vous que tout ce qui précède est vrai ! ?

Avec sa musique, son humour et une bonne dose de mauvaise foi, Florant Mercadier raconte l'histoire de l'Occitanie, la petite et la grande. Vous ne verrez plus vos manuels d'histoire de la même façon...

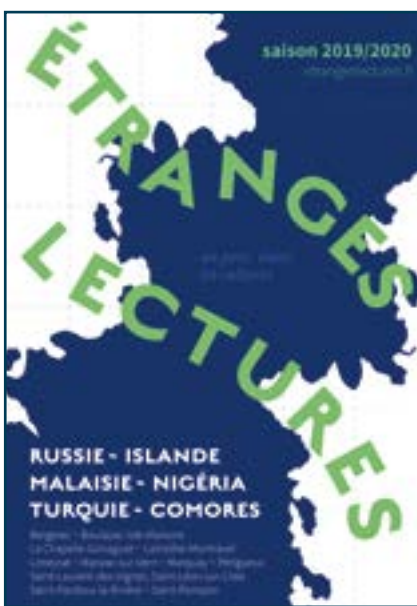
**Vendredi 8 novembre à 20h30**

**St-Aubin-de-Nabirat**

Rens. 06 70 49 70 44 (Association DECLIC)

## Etranges Lectures

Depuis presque deux décennies, le cycle *Étranges Lectures* propose, en bibliothèque et médiathèque, la découverte de la littérature étrangère en traduction, à travers des séances de lectures publiques confiées à des comédiens professionnels et introduites par des spécialistes de chaque langue (universitaires, traducteurs...). La prochaine saison mettra en valeur des auteurs issus de Russie, du Nigéria, des Comores, d'Islande, de Malaisie et de Turquie. Ci-dessous, le programme de novembre 2019 à janvier 2020.



Programme complet sur [etrangelectures.fr](http://etrangelectures.fr)

Partenaires :

Bibliothèque départementale Dordogne-Périgord, Médiathèque Pierre Fanlac de Périgueux, Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord, médiathèques et bibliothèques de la Communauté d'Agglomération Bergeracoise, Direction du Service pénitentiaire d'insertion et de probation, Association Ciné Cinéma, Festival Lettres du Monde, Festival Ôrizons

### NOVEMBRE Russie

**Texte** (Ed. L'Atalante, 2018)

Auteur : Dmitry Alekseevitch Gloukhovski

Traduit du russe par Denis E. Savine

Lecture : Gilles Ruard

**Mardi 19 novembre à 18h30**

**Périgueux - Médiathèque - Amphithéâtre**

**Jean-Moulin**

En présence de l'auteur

En partenariat avec le festival Les Lettres du Monde

Avec la participation des élèves du Lycée Bertran-de-Born et de la librairie Les Ruelles

**Jeudi 21 novembre à 18h30**

**Saint-Laurent-des-Vignes**

**Vendredi 22 novembre à 18h30 - Limeyrat**

Et aussi au Centre de détention de Mauzac-et-Grand-Castang

### DÉCEMBRE Islande

**Ör** (Ed. Zulma, 2017)

Auteur : Auður Ava Ólafsdóttir

Traduit de l'islandais par Catherine Eyjólfsson

[Prix des lecteurs Étranges lectures 2018]

Lecture : Fabien Bassot

**Mardi 10 décembre à 18h30**

**Périgueux**

**Médiathèque - Amphithéâtre Jean-Moulin**

En partenariat avec les Éditions ZULMA

Avec la participation de la librairie La Mandragore

**Jeudi 12 décembre à 14h**

**Périgueux - Résidence de personnes âgées**

**(39 rue Wilson)**

**Vendredi 13 décembre à 18h30**

**Marquay**

Et aussi au Centre de détention de Neuvic-sur-l'Isle

### JANVIER Malaisie

**La somme de nos folies** (Ed. Zulma, 2018)

Auteur : Shi-Li Kow

Traduit de l'anglais (Malaisie) par Frédéric Grellier

Lecture : Monique Burg

**Mardi 21 janvier à 18h30**

**Périgueux**

**Médiathèque - Amphithéâtre Jean-Moulin**

En partenariat avec les Éditions ZULMA

Avec la participation de la librairie Des Livres & Nous

**Jeudi 23 janvier à 18h30**

**Saint-Léon-sur-l'Isle**

**Vendredi 24 janvier à 18h30**

**Lamothe-Montravel**

Et aussi au Centre de détention de Mauzac

## La Lébéroù : une femme comme les autres

Dans le cadre du « Mois du Lébéroù » consacré à la femme, l'Agence culturelle s'associe à la Bibliothèque départementale Dordogne-Périgord et au CEPSM pour proposer deux soirées conte.



### Elles étaient une fois

Muriel Bloch

Pour cette soirée unique, la conteuse Muriel Bloch nous fait voyager au pays des filles et des femmes.

**Vendredi 22 novembre à 20h30**

**La Chapelle-Aubareil**

Rens. 06 85 13 91 15 (Festival Le Lébéroù)

En compagnie du musicien João Mota : guitare, chant et percussions.

Tout public à partir de 8 ans.



### Elle est mon genre

Alberto Garcia Sanchez

Véritable bijou de finesse, d'humour et de virtuosité verbale, ce spectacle d'Alberto Garcia Sanchez nous parle avec justesse et émotion de la réalité du vécu des femmes dans notre société.

**Samedi 23 novembre à 20h30**

**Les Eyzies (PIP)**

à 15h : Conférence de Muriel Bloch « Les femmes dans les contes »

Rens. 06 85 13 91 15 (Festival Le Lébéroù)



## Par tes yeux

Cie Dromosphère

*Cette création soutenue en 2018, en partenariat avec La Gare Mondiale à Bergerac, a mené trois auteurs de trois continents à se pencher sur les préoccupations d'adolescents vivant à des kilomètres les uns des autres.*

Près de Bordeaux, Norma digère mal le déplacement rural entraîné par la rupture de ses parents. À sa première journée en pensionnat, elle écrase un scarabée. Mais est-ce bien un scarabée ? À Montréal, Mimi écrit sa série en dix épisodes. Elle veut un travail. De l'argent. Pour vivre le confort et la démesure de la société nord-américaine. Une voisine lui propose de garder son chien. Mimi n'aime pas les animaux. Enfin, c'est ce qu'elle croyait. À Yaoundé, un jeune homme est vendeur de bananes au carrefour. Il regarde la fille de l'heure dont il rêve depuis longtemps, la fille de l'heure dont il connaît l'histoire. Il sait ce qu'elle attend et il attend lui aussi le moment pour aller vers elle.

Ces trois histoires se déroulent en même temps dans le monde. Quel lien secret les unit ?

Trois auteurs portent à la scène différents visages du monde. Ils se sont déplacés d'un continent à l'autre afin d'avancer ensemble et ont fait mûrir leurs écritures au contact des réalités qu'ils traversaient. Ils sont allés écouter les adolescents et ont filmé les paysages de leurs quotidiens. Ces films sont devenus la matière scénographique de

la pièce qui fait se croiser et cohabiter des histoires enracinées chacune dans un lieu, un paysage, une langue. Trois voix intriquées, entremêlées, tissées, comme le sont de plus en plus les destins des êtres humains vivant aujourd'hui, offrent un panorama d'où découvrir la vision que ces jeunes ont de leur monde globalisé.

**Mardi 26 novembre à 14h (séance scolaire)**

**Le Bugue**

Rens. 06 81 08 88 41 (Association Point-Org)

Texte : Martin Bellemare (Canada-Québec), Gianni Grégory Fornet (France) et Sufo Sufo (Cameroun) / Avec Christian Bena Toko, Coralie Leblan et Audrey Saffré / Production : Association Dromosphère et les Francophonies en Limousin, Maison des auteurs. Soutiens : La Gare Mondiale/Melkior Théâtre, OARA - Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine, l'Agence culturelle Dordogne-Périgord, les lycées agricoles de La Brie à Monbazillac, de Magnac-Laval, de Félix-Gaillard à Salles-de-Barbezieux. En partenariat avec l'UL Factory (Limoges)



## Rémi Geffroy Trio

Accordéoniste depuis l'âge de 10 ans, Rémi Geffroy a commencé tôt à découvrir l'univers des musiques traditionnelles. Avec l'apprentissage de la basse électrique à l'adolescence, il se tourne vers les musiques actuelles, variété, jazz, rock. Fort de toutes ces influences, il crée son style propre avec son instrument de prédilection, l'accordéon diatonique.

Après des études en musicologie et la sortie de son premier album (*Entre-deux* en 2012) et un EP (*Parenthèse* en 2014), il intègre tour à tour les groupes Tara's Folk (folk/rock irlandais), puis les Booze Brothers (punk/rock irlandais).

Toujours dans son envie de mélange des genres, il sort en 2016 son deuxième album (*Du jour au lendemain*) avant de monter sa formation en trio.

Accompagné d'un violoncelle et d'une guitare, il fait partager au public une belle énergie de musiques métissées et à danser.

**Samedi 18 janvier à 20h30**

**Milhac-d'Auberoche**

Rens. 05 53 04 23 16 (ACIM)

Rémi Geffroy : accordéon diatonique / Mélanie Brelaud : violoncelle / Maxime Absous (guitare)



## Boîte de nuits

La Toute petite compagnie

*Depuis plus d'un an, l'association Point Org. développe, en complément du Festival Brikabrak et de sa programmation annuelle, des actions culturelles autour des spectacles, comme la pratique artistique et la rencontre des œuvres et des artistes pour les jeunes et leur famille.*

*Ce travail permanent et cette nouvelle relation aux publics portent leurs fruits sur le territoire. L'Agence culturelle accompagne l'association dans ses initiatives et en particulier pour l'organisation de ce nouveau projet.*

Fameux marchands de sable, Monsieur Paul et Michel vont nous expliquer leur métier et nous dévoiler tout ce que nous avons toujours rêvé de savoir sur ce 6<sup>e</sup> continent inexploré qu'est le sommeil : Pourquoi les insomniaques sont-ils insensibles au sable ? Comment réveiller les Touaregs dans le désert ? Que penser des petits sablés ? Le Dodo était-il un animal de nuit ?

Pour ces retrouvailles, Monsieur Paul et Michel nous embarquent dans de nouvelles aventures, toujours musicales mais encore plus drôles et absurdes. Un spectacle réjouissant pour petits et grands !

**Dimanche 8 décembre 20h30**

(séance tout public)

**Lundi 9 décembre à 9h30 et 10h45**

(séances scolaires)

**Les Eyzies**

Rens. 06 81 08 88 41 (Association Point-Org)

Création, compositions, textes : Clément Paré et Greg Truchet / Regard extérieur : Nicolas Turon / Conseil en magie : Thierry Nadalini, Claire Jouët-Pastré / Conseils musicaux : Fred Gardette / Lumières : Fred Masson / Scénographie : Claire Jouët-Pastré / Costumes : Pauline Gauthier / Production et diffusion : Elisabeth Desbois / Producteur : La Toute Petite Compagnie / Co-productions : Théâtre de Bourg-en-Bresse, scène conventionnée marionnette et cirque (01), Le Train Théâtre, scène conventionnée chanson (26) La Vache Qui Rue, Lieu de Fabrique des Arts de la Rue à Moirans en Montagne (39) Le Quai des Arts à Rumilly (74) / Partenaires : Côté Cour, scène conventionnée jeune public (25) Festival Ideklac (39) - La Minoterie à Dijon (21) / Soutiens financiers : le Ministère de la Culture - DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, la Région Auvergne-Rhône-Alpes, Le Conseil départemental de l'Ain, La SPEDIDAM





## Chanter les troubadours

28

*Maurice Moncozet, installé au Bugue, se consacre avec passion à faire revivre la musique et la poésie des troubadours, comme en témoigne sa longue carrière de chanteur-instrumentiste.*

*Travaillant avec des formations parmi les plus en vue dans ce domaine : le Troubadour Art Ensemble de Gérard Zuchetto, Tre Fontane, Le Concert dans l'oeuf, il a acquis une expérience qu'il envisage aujourd'hui de transmettre à travers un parcours de stages accompagnés de conférences en musique.*

### Les stages

**Public** : chanteurs/chanteuses

Pour les chanteurs - instrumentistes (*merci d'apporter votre instrument*).

**Effectif** : jusqu'à 15 personnes

**Intervenant** : Maurice Moncozet (pédagogie musicale) assisté de Martine Moncozet (étude des textes poétiques).

**Objectif** : découvrir et mettre en pratique le parcours de récréation d'une *canço* de troubadour. Pour en élaborer une interprétation chantée, le travail se basera sur l'observation du manuscrit médiéval, la transcription mélodique proposée par les musicologues, la traduction du texte et l'imprégnation de son sens poétique, sans oublier la bonne vieille méthode « à l'oreille ».

**Matériau musical** : dans le vaste répertoire des troubadours seront choisies quelques chansons « incontournables » parmi lesquelles *Quan vei la lauzeta* de Bernard de Ventadour, *Quan lo rius de la fontana* de Jaufré Rudel, *Reis glorios* de Guiraut de Borneil.

**Le Bugue - « Les Portes de la Vézère » - Salle Jean Orioux**

**23-24 novembre / 25-26 janvier / 11-12 avril**

**Restitution mai 2020 dans le cadre de Paratge 2020.**

Participation financière : 80€ par personne pour l'ensemble des stages et conférences.

Renseignements pédagogiques : Maurice Moncozet : 06 73 19 02 04 / mauricemoncozet@free.fr

Informations pratiques : Laurence Salles / Agence culturelle départementale / 05 53 06 40 00 / 06 75 64 95 38 / l.salles@culture.dordogne.fr

Ce stage est co-organisé par l'Agence culturelle départementale et l'association Syrinx.

### Les conférences

Lors de chaque session de stage, une conférence sera proposée sur une thématique particulière et accompagnée musicalement par des musiciens professionnels invités. Les trois conférences seront données par Katy Bernard, maître de conférence d'occitan à l'Université Bordeaux Montaigne, spécialiste des textes littéraires médiévaux (Lyrique des troubadours, romans, nouvelles)

**Samedi 23 novembre à 20h30 - Le Bugue - salle Jean Orioux**

*Quand la dame devint seigneur... dans les chansons de Guillaume IX d'Aquitaine et de Jaufré Rudel de Blaye.*

Musiciens : Maurice Moncozet et Olivier Féraud. Également luthier, ce dernier exposera en parallèle une collection d'instruments de sa fabrication.

**Samedi 25 janvier à 20h30 - Le Bugue - salle Jean Orioux**

*De Guillaume IX à Aliénor d'Aquitaine : histoire de quelques chansons.*

Musicien : Jan dau Melhau.

**Samedi 11 avril à 20h30 - Le Bugue - salle Jean Orioux**

*Aliénor d'Aquitaine : une vie à la conquête du pouvoir.*

Musicienne : Carole Matras.

Ces conférences sont ouvertes à tous.

Tarif : 5€ - gratuit (- 18 ans, demandeurs d'emploi,...)

Ces conférences sont organisées par l'association Syrinx avec le soutien du Conseil départemental de la Dordogne et de la Municipalité du Bugue.



Brass Band des Hauts-de-France

# Les 50 ans de l'orchestre d'harmonie de Thiviers

29

*Sous l'impulsion Chloé Meyzie sa directrice musicale, l'orchestre d'harmonie de Thiviers prépare activement l'anniversaire de ses cinquante ans d'existence avec un programme ambitieux et des festivités qui se dérouleront le week-end du 30 novembre et du 1<sup>er</sup> décembre à Thiviers.*

## Concert de la Sainte Cécile

Orchestre d'harmonie de Thiviers,  
Direction Chloé Meyzie avec la participation du soliste international Lilian Meurin (euphonium)

Le programme de cette soirée sera constitué d'œuvres issues du répertoire originalement écrit pour orchestre d'harmonie. L'orchestre de Thiviers dispose depuis deux ans, et pour la première fois de son histoire, d'une nomenclature complète (piccolo, flûtes, hautbois, bassons, clarinettes, clarinette basse, saxophones alto, ténor et baryton, cors, trompettes, trombones, euphoniums, tubas, percussions, harpe), ce qui lui permet de mettre en lumière ce répertoire spécifique à travers notamment des pièces de compositeurs contemporains.

Parmi les moments marquants de cette soirée, la création commandée à Thierry Deleruyelle, *Compostela*, rappelant la place de Thiviers comme ville-étape du chemin de Compostelle, et la venue du jeune soliste Lilian Meurin qui fera découvrir un instrument peu connu, l'euphonium, instrument à vent aux ressources insoupçonnées.

**Samedi 30 novembre à 21h - Thiviers - Salle du parc**

## Concert du Brass Band des Hauts-de-France

Direction Luc Vertommen

Rassemblant toute la famille des cuivres et des percussions, le Hauts-de-France Brass Band est constitué de musiciens issus d'orchestres militaires professionnels, de conservatoires nationaux et régionaux et de lauréats de concours internationaux. Il a obtenu plusieurs distinctions dont quatre titres de Champion de France en 2009, 2010, 2011 et 2017 et le premier prix au concours international d'Amboise en 2015. Il poursuit son développement en travaillant avec des chefs de renommée internationale, parmi lesquels Franck Renton (Angleterre), Russel Gray (Ecosse), et plus récemment Luc Vertommen (Belgique), qui l'ont amené à son niveau d'excellence actuel.

Cet événement est soutenu par l'Agence culturelle départementale

**Dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 21h - Thiviers - Salle du parc**





## Crieries des rues et des marchés

Organisé par l'association De Vive Voix et sous la direction musicale de Catherine Jousselein, musicienne professionnelle spécialisée en musique ancienne, ce spectacle associe théâtre et musique. Il a été conçu à partir de sources littéraires, iconographiques et musicales du Moyen-Âge et de la Renaissance. La partie théâtrale est assurée par la troupe Coquelicot de Bars. Sur le plan musical, les chanteurs du chœur K'odo et De Vive Voix à Sarlat et du chœur Azalaïs à Thenon sont réunis, accompagnés par l'ensemble de violes Consort Five et l'ensemble de musique ancienne Artémuse.

Au total, une quarantaine d'amateurs, comédiens, chanteurs et instrumentistes se produisent sur scène, renouant avec la tradition pittoresque des cris des marchands ambulants qu'auteurs et compositeurs ont su admirablement sublimer dans leurs œuvres.

**Samedi 14 décembre à 20h30**

**Thenon - salle du marché couvert**

Rens. 05 53 59 23 29 (Association De Vive Voix)

Avec la participation du chœur De Vive Voix de Sarlat et du chœur Azalaïs de Thenon (direction C. Jousselein), le Consort de violes (direction C. Jousselein), l'ensemble de musique ancienne Artémuse (direction S. Hanks), les solistes vocaux d'Artémuse et de De Vive Voix, Jean-Luc Redureau à la cornemuse.

Direction artistique : Catherine Jousselein



## Inventivité dans la voix

Le parcours « Inventivité dans la voix » mis en place par l'Agence culturelle départementale a permis à un groupe de chanteurs(euses) amateurs de se former à la pratique de l'improvisation auprès de la musicienne Claire Bergerault. Ce concert/performance est le fruit de ce travail d'exploration vocale mené sur plusieurs mois.

Il se présente comme une exposition vocale, au sens plastique du terme composée de plusieurs tableaux de sons, parfois simultanés, que l'on pourra écouter avec casque ou sans casque. Le public sera libre de naviguer et d'arpenter ce musée réinventé d'estampes sonores aux couleurs voisées.

Un travail d'enregistrement et de diffusion spécifique sera réalisé par Pierre-Henri Thiébaud.

**Samedi 7 décembre à 18h**

**Caves de l'Espace culturel François**

**Mitterrand - Périgueux**

*Possibilité de visiter l'exposition Mécaniques*

*Discursives avant 18h (voir page 17)*

Renseignements : 05 53 06 40 21 /

06 77 95 19 59

[v.koxarakis@culturedordogne.fr](mailto:v.koxarakis@culturedordogne.fr)



## Stage de danse et bal traditionnel

Ce rendez-vous destiné aux amateurs est proposé par l'association Dansons L'Europe et animé par le groupe Anem Trio.

Les trois musiciens du groupe sont soudés autour de la même passion pour la musique traditionnelle occitane, qu'ils enrichissent de leurs différences. Lucia Roulet, la gasconne bordelaise à la flûte, Nicolas Peuch l'enfant du terroir périgourdin à l'accordéon diatonique et Thomas Doornenbal, d'origine néerlandaise, au chant, à l'accordéon, également danseur expérimenté, sauront faire sauter et virevolter les amoureux de bal trad, permettant une mise en pratique immédiate des danses abordées.

**Samedi 26 octobre**

**Sarlat-sur-L'Isle - salle des fêtes**

Atelier danse : de 15h à 18h

Bal avec Anem Trio : 21h

Tarifs : 10€ (stage) / 8€ (bal) / 15€ (stage et bal)

Rens. 06 08 49 96 59 ou 06 81 51 16 97







## Les ateliers de la MAIA

*Les acteurs du réseau des points d'appui à la vie associative (La MAIA) collaborent tous les ans pour la mise en place d'un programme de formations et d'ateliers ressources destinés aux dirigeants et bénévoles associatifs. L'Agence culturelle départementale participe à ce programme en proposant un ensemble d'ateliers. Toutes ces formations sont gratuites et se déroulent à l'Espace culturel François Mitterrand à Périgueux.*

Bulletin d'inscription à télécharger sur le site : <http://dordogne.profession-sport-loisirs.fr>

**Renseignements** : 05 53 35 47 51 - [dordogne@profession-sport-loisirs.fr](mailto:dordogne@profession-sport-loisirs.fr)

### Créer des supports graphiques

Principes de mise en page à l'aide des logiciels libres : GIMP (image) et CANVA (mise en page).

**Intervenant** : Fred Tep / Agence Neko  
Parcours de 4 modules à suivre dans son intégralité :

- **Lundis 7 et 14 octobre de 14h à 17h (GIMP)**
- **Lundis 18 novembre de 14h à 17h (CANVA)**
- **Lundi 25 novembre de 9h30 à 12h30 (CANVA)**

**Espace culturel François Mitterrand  
Périgueux**

Associée à cette formation, une visite de l'Imprimerie Moderne aura lieu en compagnie d'Eric Pedegai.

**Lundi 25 novembre de 14h30 à 16h30**

### Bien communiquer avec la presse

**Objectifs** :

- Avoir une bonne connaissance de la presse, connaître son fonctionnement, les logiques, les impératifs du journaliste.
- Connaître les outils pour mieux communiquer (communiqué de presse, dossier de presse, conférence de presse).
- Mettre en application des exercices de rédaction.

**Intervenante** : Sandrine Lemasson, chargée de publication au sein de la Communauté d'Agglomération du Grand Périgueux et ancienne journaliste.

**Mercredi 9 octobre de 14h à 17h  
Espace culturel François Mitterrand  
Périgueux**

## Les rendez-vous juridiques

L'Agence culturelle départementale propose gratuitement aux porteurs de projets (associations, collectivités, etc...) et aux artistes de rencontrer un juriste et d'échanger sur des questions relatives aux statuts, à la fiscalité, aux contrats...

**Intervenant** : Maître Olivier Ramoul du cabinet d'avocat ORA-PAJDA

**Jeudi 17 octobre, mercredi 18 décembre,**

**Jeudi 13 février, mercredi 25 mars,**

**Jeudi 7 mai, mercredi 24 juin**

**Périgueux - Espace culturel François Mitterrand**

**Inscription** au 05 53 06 40 37 (Mathieu Jacobs)  
[m.jacobs@culture.dordogne.fr](mailto:m.jacobs@culture.dordogne.fr)

## Les formations de l'iddac (33)

Le partenariat développé entre l'Agence culturelle départementale et l'iddac permet aux acteurs culturels de la Dordogne d'accéder gratuitement aux formations proposées.

Retrouvez l'ensemble des formations de l'iddac sur le site : [www.iddac.net](http://www.iddac.net) à l'onglet « Formation »  
Contact iddac : Gwenaél Prud'homme  
[gwenael.prudhomme@iddac.net](mailto:gwenael.prudhomme@iddac.net) ou  
05.56.17.36.45



# Parcours culturels

## En EHPAD et foyers pour personnes handicapées

*Se référant à la déclaration de Fribourg de 2007 qui réaffirme que les droits de l'homme sont universels et que les droits culturels sont à l'égal des autres droits de l'homme - une expression et une exigence de la dignité humaine -, l'Agence culturelle départementale impulse et coordonne depuis des années des projets au sein des EHPAD et foyers de personnes handicapées. Elle prend en compte les publics placés en institution afin de leur proposer une offre culturelle et artistique dans leur lieu de vie.*

*Cette offre est élaborée en concertation avec les services du Conseil départemental, la Direction de la Culture (service de l'Action culturelle et Bibliothèque Départementale Dordogne-Périgord), la Direction de la solidarité (Pôle Personnes Âgées et Pôle Personnes Handicapées) et le Centre EHPAD Ressources. Le nouveau projet proposé en 2019 est constitué de parcours « clés en main » que les établissements médico-sociaux peuvent choisir en fonction de leurs centres d'intérêt et des attentes de leurs résidents.*

*Chacun des six parcours proposés est conçu autour d'une thématique et se décompose en phases successives comprenant des interventions aux contenus diversifiés, s'appuyant la plupart du temps sur des spectacles ou des expositions et des ateliers de pratique artistique.*

*En lien avec chaque parcours, la Bibliothèque Départementale propose des malles ou expositions accompagnées au préalable d'une formation des bibliothécaires partenaires. Ainsi, des artistes professionnels et des médiateurs qualifiés adaptent leurs compétences aux besoins spécifiques de ces publics fragilisés, en leur donnant l'opportunité de découvrir, de ressentir, de s'exprimer et de créer en toute confiance.*



## Expression par le regard



### Atelier de photographie avec Ambre Ludwiczak

Lors de ses ateliers, la photographe Ambre Ludwiczak envisage de former des binômes composés d'une personne atteinte d'un handicap visuel et d'une autre disposant de l'acuité visuelle. Lors des prises de vue, l'œil est mis à contribution autant que la parole qui se fait le vecteur des sensations perçues. A l'issue des ateliers, un livret fixe l'empreinte de cette expérience.

### Exposition du Fonds départemental d'art contemporain : Paysage

Composées majoritairement d'œuvres d'artistes du département, les collections du FDAC ont la particularité d'être itinérantes. L'une d'elles, élaborée sur la thématique du paysage, présente des supports et des esthétiques différentes qu'un médiateur éclaire grâce à une visite guidée. En lien avec cette même exposition, la médiatrice de l'Agence culturelle propose des ateliers de pratique sur le thème du paysage, de façon créative et ludique.

**EHPAD de la Bastide du Beaumontois-en-Périgord**  
**EHPAD La Feuilleraie à Razac-sur-l'Isle**

## Des paroles en l'air



### Récital de chansons et atelier d'écriture avec Kevin Castagna

Jeune auteur, compositeur et interprète, Kevin Castagna a le don de transformer la parole des autres en chansons, notamment celle des personnes âgées. « Des paroles en l'air » est le nom du projet qui a été mené deux années consécutives

avec les résidents de l'EHPAD de La Roche-Chalais et qui a donné lieu à un concert public. Kevin Castagna continue à faire vivre ces créations dans les établissements intéressés. Il invite également les résidents, les familles ainsi que les équipes de professionnels à enrichir ce répertoire en écrivant de nouvelles chansons. Les ateliers d'écriture sont le prétexte pour provoquer une rencontre et mettre en valeur la créativité de chacun.

### Causerie autour des troubadours

Le médiateur de l'Agence culturelle mettra en lumière les idées défendues par les troubadours, compositeurs, poètes et musiciens médiévaux de langue d'oc, en montrant comment ces artistes sont les inventeurs de deux concepts qui ont révolutionné et influencé l'Europe entière du Moyen-Âge, l'amour courtois et le Paratge.

**Foyer occupationnel de Gammareix - Les Papillons Blancs à Beylemas**  
**EHPAD Fonfrède à Eymet**

## Mouvement



### À force de gestes et de paroles : lecture dansée avec la Compagnie Gisèle Gréau

Gisèle Gréau fait découvrir dans un duo mêlant danse et lecture comment les mots peuvent inspirer le mouvement au cours d'une improvisation dansée. Après le spectacle, les participants sont invités à exprimer leur ressenti face à ce qu'ils ont vu et entendu. Ce spectacle est prolongé par un atelier qui explore le rapport du mot au mouvement.

### La place de l'étranger : spectacle de marionnette avec la Compagnie Éléonore Aboutaoufik

*Pierrot revient de loin... Exilé en terre inconnue, il tremble à l'idée de la rencontre. Il nous regarde. Mais ce qu'il aime par-dessus tout, c'est regarder s'envoler les oiseaux...*

Un atelier suit la présentation du spectacle. Il est composé d'un échange en bord de scène et d'une initiation à la manipulation grâce à une valise contenant différents types de marionnettes. C'est un outil ludique qui permet de découvrir la diversité des possibilités qu'offrent les arts de la marionnette et qui permet de s'initier aux grands principes de la manipulation.

**Fondation de Selves à Sarlat**  
**MAS Heliodore et EEAP Calypso - APEI à Boulazac-Isle-Manoire**



## Voyage



### Mini-concerts itinérants avec la compagnie Artéfa

S'appuyant sur la présence musicale de ce duo violoncelle-alto, des temps musicaux sont proposés en toute simplicité dans un couloir, une chambre, au moment des repas ou des soins, dans la salle de repos du personnel, à l'extérieur de l'établissement ou encore au moment des visites de proches... Les musiciens cheminent dans l'établissement, à la rencontre des usagers, le temps d'une pause musicale.

Ils proposent également un atelier interactif autour de l'histoire de la musique sur la base d'écoute d'extraits d'œuvres et d'échanges.

### Exposition du Fonds Départemental d'Art Contemporain : Voyage

Cette collection rassemble une dizaine d'œuvres dont la diversité des supports et esthétiques favorise une approche plurielle visant à permettre un échange entre public, artistes et médiateurs.

Une visite commentée et un atelier créatif s'inscrivent dans le prolongement de cette exposition.

**EHPAD Rivière Espérance à Lalinde**  
**EHPAD de Cadouin**

## Mémoire populaire



### Clown, musique et chant occitan avec Guilhem Surpas

Guilhem Surpas utilise la fantaisie clownesque, la musique

et le chant occitan pour favoriser de nouveaux échanges sensoriels auprès des personnes dépendantes et isolées. Il propose d'explorer la réalité quotidienne de l'établissement - des espaces communs aux chambres individuelles - pour la transformer et la réenchanter le temps d'une chanson, d'une musique, d'une danse.

### Questionnaire / jeu : l'occitan pour les « trules »

Ce questionnaire-jeu est une manière ludique de mesurer le degré d'occitanité de chacun. Il permet de (re)découvrir avec humour la forte influence occitane toujours présente de nos jours dans les mots, les accents, le comportement des habitants du Périgord.

**Centre Hospitalier de Belvès et EHPAD Les Clauds de Laly de Villefranche-du-Périgord**  
**EHPAD La Vallée du Roy à Villablard et EHPAD de Neuvic-sur-l'Isle**

## Contes et légendes



### Conte en famille avec Clément Bouscarel

Clément Bouscarel est un conteur de pays. Il s'inspire de ce que racontent les anciens : la vie d'autrefois, le monde paysan, les rites et coutumes. Le temps d'un récit, il dessine un paysage imaginaire à partir de cette mémoire.

### Contes et légendes du Périgord

Les contes et légendes du Périgord révèlent un imaginaire riche et méconnu. La causerie ressuscite ce monde fabuleux à partir d'anecdotes et de récits, jetant des passerelles vers des légendes venues d'ailleurs.

**EHPAD Tibériade - Foyer d'accueil médicalisé de Château Rivière**  
**FAM la Famille - Fondation John Bost à La Force**  
**EHPAD Les deux Séquoias à Bourdeilles**



# Actions culturelles

## En milieu carcéral

35

*Dans le cadre du programme Culture et Justice, l'Agence culturelle et le Service Pénitentiaire d'Insertion et de Probation (SPIP 24) ont élaboré en 2018/2019 des projets pour les centres pénitentiaires du département. Les actions proposées ont tenu compte des spécificités des établissements.*

### Rencontre interprofessionnelle

#### Personnels pénitentiaires – Acteurs culturels

Les rencontres interprofessionnelles ont pour objectif de permettre une meilleure connaissance des activités des professionnels de chaque secteur afin de favoriser la mise en place de projets communs en milieu pénitentiaire.

La 4<sup>e</sup> édition de ces rencontres a eu lieu en deux temps. Au centre de détention de Neuvic, les participants ont découvert le fonctionnement carcéral et les métiers pénitentiaires.

A l'Espace culturel François Mitterrand, une visite de l'exposition *Dawn Chorus* était proposée suivie d'une présentation des métiers de la culture. Ensuite, les participants ont pu assister à un concert du groupe Artùs et échanger avec les artistes au Sans Réserve.

#### Cycle de rencontres-débats sur le thème des troubadours et croisades

Le médiateur de l'Agence culturelle a proposé plusieurs narrations territoriales afin de donner des repères sur l'histoire du territoire, d'opérer des croisements géopolitiques avec les événements en cours et d'aborder la notion de respect de la femme développée par les troubadours ainsi que chez les chevaliers.

Etablissement concerné : centre de détention de Neuvic

### Fête de la musique en prison

Chaque année, l'Agence culturelle s'associe au SPIP 24, au Rocksane et au Sans Réserve afin d'organiser des concerts à l'occasion de la fête de la musique. Les groupes sont sélectionnés en fonction du public de chaque centre.

Programmation 2019 :

- Dawa (ethno-folk) : deux concerts à la maison d'arrêt de périgieux et au centre de détention de Neuvic
- Santa Machete (fanfare afro soul cumbia) : deux concerts aux centres de détention de Mauzac

### Etranges Lectures

Étranges lectures propose la découverte des littératures d'Europe et du monde à travers des lectures confiées à des comédiens professionnels et introduites par des spécialistes de la langue concernée (universitaires, traducteurs...).

En amont de la lecture des textes, la médiatrice de l'Agence culturelle a réalisé des ateliers d'écriture, de lecture et de mise en espace.

Etablissement concerné : centre de détention de Mauzac





# Tandems

## La culture par et pour les séniors

*Depuis 2018, l'Agence culturelle départementale propose un programme artistique à l'attention des personnes de 60 ans et plus, ouvert sur des rencontres intergénérationnelles.*

*Pour cela, elle tisse des partenariats avec des communautés de communes et des associations locales curieuses d'aventures artistiques entre équipes professionnelles et séniors, qu'ils soient jeunes ou entrés dans le grand âge.*

*Gage de nouvelles expériences, joyeuses et dynamiques, ce programme est l'occasion de créer des liens entre les habitants d'un même territoire.*



## En Périgord-Limousin

### Projection - Mémoire(s) de demain

Présentation des entretiens filmés lors de la collecte de la mémoire orale occitane réalisée entre 2006 et 2014 sur tout le département.

Des hommes et des femmes, dont l'occitan est la langue maternelle, ont livré de précieux témoignages. Ce film dévoile un patrimoine vivant mais fragile autour des rites calendaires, de la vie sociale, des chants, des contes et légendes du Périgord.

*Film en occitan sous-titré, présenté par les enquêteurs de la collecte. Production : Conseil départemental de la Dordogne, Archives départementales (France, 2019), 67 mn*

### Spectacle - Finissez d'entrer ! Monique Burg



Monique Burg, conteuse très attachée au Périgord de son enfance et à ses racines occitanes, a parcouru des kilomètres pour récolter, à domicile, les précieux témoignages de femmes et d'hommes, à la croisée de leur histoire locale et de la Grande Histoire. Dans *Finissez d'entrer !*, elle met en scène ces paroles, porteuses d'une mémoire collective.

**Dimanche 15 décembre à 14h30**

**Saint-Jory-de-Chalais - Salle des fêtes**

En partenariat avec les Archives départementales de la Dordogne, la Communauté de communes Périgord-Limousin, le Parc Naturel Régional Périgord-Limousin

Rens. 06 07 41 75 40 (Communauté de communes du Périgord-Limousin)

## En Bastides, Dordogne-Périgord

### Balades racontées

*Au détour des chemins, Jean-François Gareyte, médiateur à l'Agence culturelle départementale, fait ressurgir des légendes ou des réalités historiques méconnues, bien ancrées dans l'histoire locale.*

Gratuit / Durée : 2h / Pas de difficulté particulière.

Pique-nique ou goûter sorti du sac à l'issue de la balade.

Renseignements : 05 53 06 60 54 (Agence culturelle)

**Mardi 17 septembre à 13h30 - Beaumont-du-Périgord**

Beaumont et sa bastide dans l'histoire occitane : une terre en résistance, une terre de résistants.

Départ : place centrale

En partenariat avec l'ACEB et l'association les Sakados

**Lundi 23 septembre à 13h45 - Beaumont-du-Périgord**

Balade intergénérationnelle dans la bastide, avec l'école, autour des jeux médiévaux et traditionnels.

Départ : halle centrale

En partenariat avec l'ACEB, Générations Mouvement, l'association les Sakados et l'école élémentaire Gabriel Joubert de Beaumont-du-Périgord

**Mardi 24 septembre à 14h - Sauvebœuf**

En longeant le ruisseau du Drayaux, remontons le temps et l'histoire du territoire en passant devant le château de la Rue.

Départ : terrain de football

En partenariat avec Les Chênes Verts, Au fil du Drayaux, Les Marcheurs de la Vallée de la Dordogne

**Mercredi 25 septembre à 8h30 - Urval**

Les histoires, légendes et secrets de l'immense forêt de la Bessède.

Départ : parking de la Mairie

En partenariat avec la Municipalité d'Urval, l'association des Retraités sportifs du Buisson

**Mercredi 2 octobre à 9h - Monpazier**

La bastide de Monpazier : haut lieu de luttes acharnées entre Français et Anglais, puis entre catholiques et protestants, mais également « coup de cœur » d'un jeune cyclotouriste gallois en 1908, le futur Lawrence d'Arabie.

Départ : halle centrale

En partenariat avec le Groupe Archéologique de Monpazier et l'association les Sakados



## En Bastides, Dordogne-Périgord Spectacles



### Un p'tit coin de paradis – Ana Maria Venegas

Le clown Paquita vient chaleureusement à la rencontre de tous ceux qui le désirent avec un chant, un poème ou des petites histoires. Il propose de partager, à domicile ou dans un lieu convivial, un instant d'intimité autour de la vie et du temps qui passe. *Un p'tit coin paradis*, c'est être là avec l'autre, et savourer le fait d'être ensemble.

**Jeudi 10 octobre à 16h - Monpazier - Médiathèque**

Rens : 05 53 22 69 99 (Médiathèque)

**Lundi 14 octobre à 14h30 - Lalinde - Résidence Les Bélisses**

Rens : 05 53 61 19 80 (CIAS)

**Mardi 15 octobre à 14h30 - Le Buisson-de-Cadouin / MARPA de la Tour**

Rens : 05 53 61 19 80 (CIAS)

**Mercredi 16 octobre à 14h - Monpazier - Résidence La Bastide**

Rens : 05 53 61 19 80 (CIAS)

En partenariat avec le CIAS et la médiathèque

### Brouillette, le garde champêtre – David Torména

Brouillette, le garde champêtre, fait jouer son tambour sur le marché de Lalinde cet automne.

Chasseur de mauvaise humeur, crieur d'annonces, diseur de devinettes, il porte haut les paroles qu'on lui confie.

#### - Criées de Brouillette :

Pour écouter les messages recueillis, rendez-vous sur le marché :

**Jeudis 26 septembre / 3, 17 et 31 octobre à 10h15 et 11h15**  
**Lalinde**

#### - Les après-midi "Un message pour Brouillette"

Animés par le conteur David Torména, ces temps permettent à chacun, en amont des criées, d'écrire et de déposer ses messages : un espace de parole pour partager la vie d'ici, les préoccupations et la poésie des habitants du territoire.

**Jeudi 19 septembre de 14h à 16h à la salle des fêtes de Mauzac,**  
**Jeudis 26 septembre, 3 et 17 octobre de 14h30 à 16h30 à la**  
**médiathèque de Lalinde,**

En partenariat avec Les Chênes Verts, l'AJMR, la Ville et la médiathèque de Lalinde  
Rens : 05 53 57 70 60 (Médiathèque de Lalinde) / 06 83 02 30 98 (Les Chênes verts)

### Finissez d'entrer ! – Monique Burg

Monique Burg, conteuse très attachée au Périgord de son enfance et à ses racines occitanes, a parcouru des kilomètres pour récolter, à domicile, les précieux témoignages de femmes et d'hommes, à la croisée de leur histoire locale et de la Grande Histoire. Dans *Finissez d'entrer !*, elle met en scène ces paroles, porteuses d'une mémoire collective. Spectacle précédé d'une rencontre à l'école élémentaire de Beaumont.

**Vendredi 29 novembre à 14h30, salle des fêtes de Rampieux**

Renseignements : 05 53 22 30 28 (ACEB)



## En Bastides, Dordogne-Périgord

### Projection - spectacle



#### Parenthèse buissonnière

Débat, projection et spectacle dans le cadre d'un après-midi consacré à la mémoire et à la collecte occitanes.

**Lundi 9 décembre**

**Le Buisson-de-Cadouin - Cinéma Lux**

Rens : 09 63 28 14 70 (Cinéma)

#### 14h30 - Projection : Mémoire(s) de demain

Présentation des entretiens filmés lors de la collecte de la mémoire orale occitane réalisée entre 2006 et 2014 sur tout le département.

Des hommes et des femmes, dont l'occitan est la langue maternelle, ont livré de précieux témoignages. Ce film dévoile un patrimoine vivant mais fragile autour des rites calendaires, de la vie sociale, des chants, des contes et légendes du Périgord.

*Film en occitan sous-titré, présenté par les enquêteurs de la collecte. Production : Conseil départemental de la Dordogne, Archives départementales (France, 2019), 67 mn*

#### 16h - Spectacle : Collectages en scène

Accordéoniste et amoureux du patrimoine occitan, Gilles de Becdelièvre met en musique d'autres témoignages d'hommes et de femmes du Sud Dordogne.



### Expositions

#### Circuit d'expositions en Sarladais

L'Agence culturelle départementale propose une sortie en bus pour une visite itinérante et commentée de trois expositions :

- Au Pôle d'Interprétation de la Préhistoire (PIP), aux Eyzies, l'exposition présente les travaux de quatre jeunes artistes accueillis en résidence au PIP, **John Mirabel, Xavier Michel, Ji-Min Park et Fang Dong** (voir page 48). Les créations entrent en résonance avec l'art des origines, la recherche scientifique, le paysage et l'histoire de la Vallée de la Vézère.

- A la Galerie Le Domaine Perdu, à Meyrals, **Olivier Marty** (voir page 19). a réalisé une série de dessins autour des vallées de la Dordogne et de la Vézère. Vidéaste, peintre et dessinateur, il présente ici des dessins, des grandes toiles et des photographies : des œuvres tournées vers le paysage, nées lors de ses séjours successifs en résidence sur le site.

- A la Gare : Robert Doisneau, à Carlux, pour découvrir l'exposition permanente du fonds photographique Robert Doisneau, et l'exposition temporaire de photographies de Carole Epinette (consacrée aux stars du rock).



#### Lundi 7 octobre

9h : Départ de Beaumont-du-Périgord / Arrêt de bus : Lalinde  
Retour aux alentours de 18h30

Nombre de places limité / Inscription avant le 30 septembre  
au 05 53 06 40 38 / a.pouteau@culture.dordogne.fr

Tarif : 7 euros - Bus, visite et déjeuner compris

#### Visite de l'exposition au Château de Biron

Site départemental dédié à l'art contemporain, le Château de Biron rassemble dans l'exposition *Un monde, un seul, pour demeure*, (voir page 43) les œuvres de plus de 60 artistes d'aujourd'hui, issues de la riche collection des FRAC (Fonds Régionaux d'Art Contemporain) de Nouvelle-Aquitaine.

Cette collection reflète la manière dont les artistes perçoivent nos sociétés et nos contemporains. En résonance avec la visite de l'exposition, une rencontre patrimoniale autour de l'histoire du Château sera proposée aux participants.

#### Mercredi 20 novembre

9h : Départ de Lalinde / Arrêt de bus à Beaumont-du-Périgord et Monpazier.  
Retour aux alentours de 17h30

Nombre de places limité / Inscription avant le 13 novembre  
au 05 53 06 40 38 / a.pouteau@culture.dordogne.fr

Tarif : 7 euros - Bus, visite et déjeuner compris





# Projets artistiques

## En Maisons d'Enfants à Caractère Social (MECS)

Depuis 2018, l'Agence culturelle départementale initie et coordonne des projets culturels au sein des MECS en étroite collaboration avec le service de l'Aide Sociale à l'Enfance du Département. Ces projets sont construits en concertation avec chaque structure, en réponse à un appel à candidature annuel. Le choix des intervenants artistiques se fait sur la base des réalités et souhaits des établissements, en prenant en compte les attentes des jeunes. Cette année, deux projets sont accompagnés, l'un au sein de la MECS de la Beauronne avec le duo Mill, l'autre au sein du Village de l'Enfance avec l'association Tout le Monde.

40

### Duo Mill – Foyer de la Beauronne (Périgueux)

Le duo Mill composé de Delphine Barbut (chanteuse - guitariste) et Florent Pelage (bassiste - claviériste), propose de s'appuyer sur sa nouvelle création Will, un spectacle sonore et visuel, pour accompagner les jeunes du Foyer de la Beauronne dans la conception d'une fiction collective.

#### Duo Mill

« C'est en s'appuyant sur les musiques qu'ils aiment que nous explorerons quelques rudiments rythmiques et vocaux afin qu'ils s'approprient des thèmes pour en faire leur propre interprétation. Ces musiques qu'ils écoutent sont bien souvent un écho à leur culture. C'est une manière pour eux de se relier à leurs racines et d'affirmer leur identité.

Une fois ces premières bases posées, nous tirerons les fils qui relient la musique avec d'autres médiums comme l'écriture, l'image, le dessin, le mouvement, pour les faire interagir afin que chacun puisse trouver son propre moyen d'expression.

Nous nous appuierons sur le même processus qui nous a permis de construire le spectacle *Will* : s'inspirer d'une histoire, d'une vie, qu'elle soit réelle ou fictive et la recomposer, lui redonner forme avec des éléments à créer ou à trouver. Dans la nouvelle qui a inspiré ce spectacle, l'individu, son cheminement, ses choix, ses sentiments (craintes, espoirs, joies, peines) sont au cœur du projet, c'est dans ce sens que l'on souhaite amener les jeunes à s'approprier une histoire, à se projeter, à s'exprimer et à prendre place dans une aventure collective. »

#### Michèle Pascal,

##### Directrice adjointe de la MECS de la Beauronne

« Etablissement de l'association Le Rocher de Guyenne, la MECS de la Beauronne accueille 33 jeunes en internat, en studio de semi-autonomie et en appartement, dans le cadre de la Protection de l'Enfance.

Le projet Culture et Jeunesse avec le duo Mill s'inscrit dans une nouvelle dynamique institutionnelle et notamment une réflexion autour de la mise en place d'un atelier pouvant rassembler les jeunes autour d'une même thématique : la musique.

En effet, la musique et le chant, omniprésents chez les jeunes, et l'existence d'un espace et de moyens dédiés à la musique (studio d'enregistrement, instruments de musique) sur site ont suscité l'intérêt de penser un atelier autour du son, de l'expression.

L'objectif est de permettre aux jeunes, de par leur diversité culturelle, des découvertes, des rencontres, des échanges et partages de moments de plaisir, un espace de socialisation mais aussi de construction identitaire en écho avec leur histoire de vie et la nouvelle en écriture. »



## Association Tout le Monde – Village de l'enfance (Périgueux)

*L'association Tout le Monde propose des créations contextuelles pour inciter à regarder le monde autrement...*

*Au Village de l'Enfance, un site d'accueil d'urgence, le projet à dimension poétique et participative doit favoriser l'intégration dans leur environnement des enfants et personnes accueillies, créer du lien et embellir le cadre de vie.*

**Xavier Français,**  
Directeur du Village de l'Enfance

« Le Village de l'Enfance est le foyer départemental d'accueil d'urgence de l'Aide Sociale à l'Enfance. Il a vocation à accueillir des enfants, des adolescents et de jeunes mamans à l'histoire de vie « cabossée ». Cet établissement a été construit sur un terrain à flanc de coteaux et conçu comme un petit village. Indépendantes, les unités qui le composent se répartissent sur le terrain autour du bâtiment de l'administration. Elles sont réunies les unes aux autres par des chemins et des escaliers ombragés.

Depuis plusieurs mois, nous organisons des événements afin de renforcer le lien entre les différentes unités et les différents services, la vie institutionnelle et la cohésion de l'établissement. Il est essentiel pour nous de créer des connexions entre les professionnels et les résidents car cela est important pour se reconstruire. Pour améliorer la qualité de notre accueil, nous réfléchissons également à embellir notre cadre de vie. Nos bâtiments et nos espaces verts sont bien entretenus. Pour autant, certains éducateurs estiment qu'ils manquent d'un peu de vie, que les enfants accueillis sur des périodes courtes ne les investissent pas suffisamment. C'est la raison pour laquelle des projets artistiques ont commencé à germer au sein des unités. Nous avons donc décidé de postuler à l'accompagnement des projets proposés par l'Agence culturelle qui depuis quelques années aide les Maisons d'Enfants à s'ouvrir à la culture.

Dès la première rencontre avec le service des publics à l'Agence culturelle, un coup d'accélérateur a été donné à notre projet. Très vite, les problématiques ont été comprises et un collectif d'artistes nous a été présenté : une plasticienne et un architecte associés. Ces derniers ont proposé de nous accompagner pour créer des œuvres dont la finalité serait de renforcer, dans un premier temps, les liens à l'intérieur du Village et de renforcer, dans un second temps, les liens avec l'extérieur en travaillant sur l'image du Village. Nous sommes impatients de voir notre environnement se transformer et s'embellir, de découvrir les enfants, les adolescents et les jeunes mamans investir leur espace et s'ouvrir à la culture. »

### Association Tout le Monde

**Les artistes : Karen Gerbier et Philippe Jacques**

Karen Gerbier est plasticienne, Philippe Jacques, architecte. Ensemble, ils fondent l'association Tout le Monde en 2009 et mènent, depuis, des projets artistiques de médiation sur mesure. Ajoutant à leur fonction d'artiste celle de médiateur, ils se situent au cœur de problématiques humaines ou urbaines spécifiques. Ils interviennent pour des institutions culturelles, des collectivités, des lieux de soin et d'accueil, des centres sociaux, des établissements scolaires, des EHPAD, soucieux de créer des liens afin de mieux appréhender les situations de changements qu'ils ont pour mission d'accompagner artistiquement.

### La démarche : mettre de l'extraordinaire dans l'ordinaire

Les projets artistiques de l'association Tout le monde sont inspirés par les lieux et les contextes dans lesquels ils s'inscrivent. Ces projets prennent aussi bien place dans l'espace public, en accompagnement de mutations urbaines, qu'au sein de structures en voie de restructuration. Inédits, ils répondent à un désir de valorisation d'espaces habités et s'appuient sur la réalité sociale et environnementale dans laquelle les artistes puisent leur créativité. Mettant en jeu leurs savoir-faire, Karen Gerbier et Philippe Jacques utilisent des techniques multiples au service d'installations singulières. Qu'il s'agisse de pochoir, de collage, d'implantation ou de signalétique, leur univers plastique convoque la couleur, les motifs, le graphisme, le langage et la symbolique figurative pour favoriser la rencontre et le partage avec les populations rencontrées. Ces interprétations poétiques à géométrie variable et à dimension participative peuvent voir le jour de façon éphémère ou durable dans des espaces intérieurs ou extérieurs, s'offrant ainsi au regard de chacun.

**Projet dans l'établissement de septembre 2019 à février 2020**



Médiation proposée dans le cadre de l'exposition *Les Messagers, chefs-d'œuvre de la Fondation Maeght* en 2016

# Parcours d'Education Artistique et Culturelle arts visuels

*Les parcours s'inscrivent dans la continuité du programme d'exposition d'été du site départemental du Château de Biron. Ils témoignent d'une démarche de valorisation du site patrimonial mise en regard avec la création contemporaine dans le domaine des arts visuels.*

La démarche qui est proposée se veut innovante dans la mesure où elle relève d'un partenariat entre l'Agence culturelle départementale, le Frac-Artothèque du Limousin, la Direction de l'Education et de la Culture du Conseil départemental, la Direction des Services Départementaux de l'Education Nationale (DSDEN 24) et la Délégation Académique Nouvelle-Aquitaine à l'Education artistique et culturelle (DAAC).

En lien avec l'exposition *Un monde, un seul, pour demeurer* programmée au château de Biron, deux parcours d'éducation artistique et culturelle en arts visuels sont proposés sur le thème « demeurer », l'une des trois fonctions identifiées du Château de Biron à travers le temps.

Les parcours doivent permettre de faciliter la liaison entre les CM2 et le collège par le partage d'un projet artistique commun. En s'adossant aux trois piliers de l'Education Artistique et Culturelle - fréquenter, pratiquer et s'appropriier - ils proposent des actions diverses et complémentaires permettant une entrée dans l'art contemporain, le patrimoine, la philosophie et les métiers liés à la mise en œuvre d'une exposition.

En préambule, les enseignants participeront à une formation de trois heures qui abordera le choix du lieu (Château de Biron) et sa résonance philosophique autour du thème « demeurer ».

Une présentation du site du point de vue historique précédera une réflexion sur la mise en scène de l'exposition dans ce lieu particulier et approchera les corps de métiers

impliqués dans le parcours. De même, une présentation des œuvres et des documents d'accompagnement sera proposée aux enseignants.

S'ensuivront les moments destinés aux élèves. Le parcours débutera par la visite de l'exposition ; selon leur positionnement géographique, les classes se rendront au Château de Biron ou recevront un module d'exposition itinérant dans leur établissement. Ces modules d'une dizaine d'œuvres sont issus des collections des Fonds Régionaux d'Art Contemporain de la Nouvelle-Aquitaine, du Fonds Départemental d'Art Contemporain de la Dordogne et de la collection design de l'Agence culturelle départementale. Les élèves recevront ensuite un professionnel en classe : commissaire d'exposition, régisseur, scénographe ou médiateur. Cette rencontre leur permettra, par le biais d'un jeu de rôle, de découvrir un métier et de se mettre en situation.

Puis, viendra un atelier de pratique avec un artiste pour expérimenter une technique. Chaque classe aura le choix entre la photographie, la peinture, la sculpture ou le collage. Pour conclure l'expérience, les équipes enseignantes qui le souhaiteront pourront présenter la restitution du travail des élèves sous forme d'exposition dans la chapelle du château de Biron en fin d'année scolaire.



# Un monde, un seul, pour demeure

## Sociétés et figures humaine à travers les collections des FRAC Nouvelle-Aquitaine

Site départemental dédié à l'art contemporain, le Château de Biron rassemble dans cette exposition les œuvres de plus de 60 artistes d'aujourd'hui, issues de la riche collection des FRAC (Fonds Régionaux d'Art Contemporain) de Nouvelle-Aquitaine.

Cette collection reflète la manière dont les artistes perçoivent nos sociétés et nos contemporains.

Cette exposition déployée sur plusieurs salles, a été conçue et réalisée par le commissaire d'exposition Enrico Lunghi en lien avec le service départemental du patrimoine.

Réaliste et lucide, souvent critique, parfois drôle ou poétique, le travail des artistes est comme un miroir qui nous est tendu pour re-découvrir, contempler ou réfléchir sur ce monde que nous habitons et façonnons chaque jour. Cette exposition est composée de quatre ensembles thématiques qui s'interpénètrent : sociétés globalisées, natures habitées, figures humaines et portraits.

Peintures, sculptures, photographies, vidéos et installations montrent chacune à leur manière des fragments de notre société de consommation et de communication qui, en s'appuyant sur une technologie performante et vertigineuse, influence nos comportements individuels et collectifs, transforme notre environnement et s'étend désormais sur la planète tout entière qui reste notre seule demeure.



43

**Exposition du 13 juillet au 1<sup>er</sup> décembre - Château de Biron**

*Horaires d'ouverture*

*Du 31 août au 3 novembre : 10h30-13h et 14h-18h*

*Du 4 novembre au 1<sup>er</sup> décembre (fermeture le lundi) : 10h30-12h30 et 14h-17h*

**Exposition organisée par** le Conseil départemental de la Dordogne, en collaboration avec l'Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord, et en partenariat avec les FRAC de Nouvelle-Aquitaine et l'association Pollen de Monflanquin



L'adieu au fleuve © Christophe Goussard

# Carnet de territoire

*Le projet éducatif et artistique mis en place dans le Ribéracois en 2018 trouve un prolongement cette année avec l'intervention de deux artistes de Nouvelle-Aquitaine : le dessinateur Troub's et le photographe Christophe Goussard. Chacun dans sa discipline fera « plancher » les collégiens et écoliers du primaire sur le thème « carnet de voyage - carnet de territoire ». Ce travail d'ateliers donnera lieu à une restitution et à une édition.*

## Troub's

De son vrai nom Jean-Marc Troubet, Troub's est un artiste voyageur qui ne se lasse pas de « croquer » la vie sous toutes ses formes. Dessinateur à la plume agile et au trait expressif qui se distingue par l'usage de l'encre noire, il a édité de nombreux carnets de voyages, pris part aux éditions Les Requins Marteaux, coréalisé avec son compère Edmond Baudoin des récits imagés d'une grande justesse.

Troub's participe depuis plusieurs années aux activités de la compagnie Ouïe/Dire. Présent sur le projet *Capitale Vientiane*, il apporte sa contribution au projet de territoire *Vagabondage 932* développé dans le quartier Jacqueline Auriol à Coulounieix-Chamiers.

### Etablissements concernés :

- Ecoles de : Jules Ferry à Ribérac, Allemans, Verteillac, Villeteureix, Saint-Martin-de-Ribérac, Celles, Segonzac, Montagrier, La Tour-Blanche, Lisle  
- Cité scolaire Arnaut Daniel, Ribérac : Pour le collège, 6 classes de 6<sup>e</sup> - Pour le lycée professionnel, 1 classe ERASMUS et 3 classes de Terminale

## Christophe Goussard

Christophe Goussard est un artiste-auteur qui prête son regard - souvent empathique - sur les expériences humaines, sans limite de registre. Curieux du monde, il porte autant son objectif dans les contrées éloignées (Alexandrie, Yémen, Tripoli, Syrie, Mongolie) que dans son environnement proche (Région Nouvelle-Aquitaine).

Au fil de ses projets, l'humain qui était jusqu'alors l'objet central de ses recherches, s'estompe. La figure ne s'impose désormais plus que comme une présence dans le paysage et sur des lieux chargés d'histoire.

Christophe Goussard a publié plusieurs ouvrages chez Filigranes dont le dernier *Entre fleuve et rivière* avec le photographe québécois Charles-Frédéric Ouellet. Il est distribué par l'agence VU'.

### Planning des interventions :

Photographie avec Christophe Goussard du 4 novembre au 20 décembre  
Dessin avec Troub's du 3 au 20 février et du 9 au 13 mars  
Restitutions : mai 2020  
Rens. 05 53 06 40 00 (Agence culturelle)



# Journée de liaison occitane

*Pour la troisième année, la journée de liaison occitane va mettre en relation des collégiens et lycéens venus de trois départements de la région.*

*A l'initiative de l'Office Public de la Langue Occitane (OPLO) et en partenariat avec le Conseil départemental de la Dordogne, elle a été pensée afin d'inciter les collégiens à poursuivre l'apprentissage de l'occitan au lycée. L'Agence culturelle départementale apporte sa contribution à cette rencontre en proposant une ouverture sur la création contemporaine.*

Cette journée réunit plus de 250 collégiens et lycéens des départements de la Dordogne, Corrèze et Haute-Vienne. Elle vise à faire découvrir l'occitan par une approche contemporaine à travers un spectacle et des rencontres artistiques.

Dans ce cadre, sont proposés une série d'ateliers (musique, chants, arts visuels, découverte des jardins, conte) ainsi que des propositions artistiques dont la création de la compagnie Lilo « Je ne parle pas Occitan en public ».

Engagé dans la mise en oeuvre du schéma départemental de développement de la langue et de la culture occitanes, le Conseil départemental a axé prioritairement son champs d'action vers la transmission et la jeunesse. L'organisation de cet évènement confirme l'existence d'un pôle fort dans le nord de la Région Nouvelle- Aquitaine et affirme l'ambition de travailler avec le jeune public.

A ce jour, plus de 500 collégiens répartis sur neuf établissements et 115 lycéens sur quatre établissements bénéficient d'un enseignement en occitan. Ce différentiel entre collégiens et lycéens est observé sur toute la Nouvelle-

Aquitaine. C'est dans un esprit de rapprochement que les collectivités s'engagent à réduire l'écart et à permettre de maintenir durablement la continuité des enseignements.

**Vendredi 11 octobre de 9h30 à 16h**

**Périgueux - Espace culturel François Mitterrand**

Rens. 05 53 06 40 00 (Agence culturelle)







# Un département, des créations







## Du Pavillon ... au PIP

48

*Accueillis dans le cadre des Résidences de l'Art en Dordogne, trois artistes contemporains retenus par le Pavillon / Ecole supérieure des Beaux-Arts de Bordeaux (EBABX) exposent les projets qu'ils ont réalisés au Pôle d'Interprétation de la Préhistoire aux Eyzies.*

Depuis sa création, Le Pôle International de la Préhistoire, devenu récemment Pôle d'Interprétation de la Préhistoire, a pour vocation de valoriser les ressources patrimoniales et paysagères de la Vallée de la Vézère, un territoire riche de sites archéologiques et préhistoriques dont quinze sont classés au patrimoine mondial de l'Unesco. Autant de ressources qui rendent naturelle sa labellisation « Grand Site de la Vallée Vézère » en cours. L'adhésion au dispositif des « Résidences de l'Art en Dordogne » figure parmi les différents programmes mis en œuvre - touristiques, éducatifs, culturels - pour mener à bien cette mission de valorisation. Depuis 2007, des artistes en résidence issus des arts visuels sont régulièrement invités à venir confronter leur art à ce territoire exceptionnel qui porte en lui l'empreinte des premiers gestes. Vincent Corpet, Hong Zhu, Balthazar Auxietre et récemment Mathieu Dufour ont résidé sur le site et produit de nouvelles œuvres nourries de cette immense creuset de traces et de signes qui remonte aux origines de l'humanité.

En 2019, le programme des « Résidences de l'Art en Dordogne » s'ouvre à d'autres structures d'art contemporain et inaugure un partenariat avec l'Ecole Supérieure des Beaux-arts de Bordeaux (EBABX) qui abrite, depuis 2017,

le Pavillon. Laboratoire dédié à la création internationale, créé et dirigé par Ange Leccia, le Pavillon accueille tous les ans, pendant 9 mois, en séjours de résidence en France et à l'étranger, de jeunes artistes émergents et les accompagne dans la structuration de leur projet professionnel. Cette année, dans la perspective d'un croisement Art et Sciences, les trois artistes retenus en 2019 ont séjourné quelques semaines au Pôle d'Interprétation de la Préhistoire. Accueillis en deux temps aux Eyzies, en avril et en juin, les artistes Xavier Michel, John Mirabel et Ji-Min Park ont porté leur regard singulier sur le territoire de la Vallée Vézère, son histoire, son paysage...

Cet automne le résultat de leurs recherches et les créations nées en Dordogne seront présentés aux Eyzies, à Bordeaux, à la Galerie des Tables, au sein de la MECA et dans le cadre de FACTS (Festival Arts Créativité Technologies Sciences).

Cette collaboration s'inscrit dans le contexte de la signature du Contrat de filière arts plastiques et visuels en Nouvelle-Aquitaine 2018-2020, qui vise à créer une véritable dynamique de filière, à stimuler et favoriser les relations et coopérations des acteurs des arts visuels de la région Nouvelle-Aquitaine.

**Exposition du 22 septembre au 24 novembre - Les Eyzies**  
**Vernissage : vendredi 27 septembre à 18h30**  
**Spectacle audio-visuel *Monôme(s)* (cf p.50) : dimanche 10 novembre à 19h**

Entrée libre du lundi au vendredi, de 9h30 à 17h30, dimanche et jours fériés de 10h30 à 17h30, fermé le samedi  
Pôle d'Interprétation de la Préhistoire - Les Eyzies  
Rens. 05 53 06 40 04 (Agence culturelle Dordogne-Périgord) / 05 53 06 06 97 (PIP)





Sans titre © Xavier Michel - 2017

## Xavier Michel

Né en 1990 / Vit et travaille entre Rouen et Nice  
Formation : Diplôme d'Ingénieur à l'ESIGELEC - DNAP au Pavillon Bosio (Ville de Monaco) / DNSEP à la villa Arson.

**Autour de l'idée de campement, Xavier Michel propose des réalisations façonnées à partir d'algues récoltées dans la Vézère.**

*J'ai principalement une pratique de sculpteur qui ne fait surtout pas de sculptures. Apparaissent des intentions de faire du cinéma ou de la musique, qui n'aboutissent qu'à d'autres formes le plus souvent impures. Ceci est dû à une trajectoire de travail qui dévie lorsqu'elle approche une forme de finalité, la production pourrait faire art, mais préfère fuir cette destinée.*



Littoral © John Mirabel - 2019

## John Mirabel

Né en 1988, à Bergerac / Vit et travaille entre Leipzig, Bruxelles et Milan.  
Directeur artistique du projet Passage à Bergerac, en 2016 et 2018.

**A base de résine, les installations de John Mirabel sont conçues en référence aux carottes géologiques.**

*Je suis un artiste conceptuel. Dans mon cas, cela signifie que peu importe le matériau, le support, la forme, vient d'abord l'idée, l'intention. L'idée me dit quel médium utiliser. Par conséquent, d'une œuvre à l'autre, j'utilise différentes formes et divers matériaux qui sont ensuite classés en «sculpture», «dessin», «installation», etc. Dans tous les cas, le processus est toujours le suivant : je réagis et compose. Ensuite, vous choisissez ce que je vous ai imposé ...*



© Ji-Min Park

## Ji-Min Park

Née en 1987 à Séoul (Corée du sud) / Vit et travaille à Paris  
Formation : ENSAD, Paris (2009 - 2015)

**Ji-Min Park s'est intéressée à la dimension vestimentaire en imaginant une collection d'habits fantastiques en latex coloré.**

*Mon processus créatif est basé sur une archive de photographies personnelles dont je choisis de révéler ou extraire certains détails. Par des effacements successifs allant jusqu'à l'abstraction, je cherche à transmettre des émotions faisant appel à une mémoire collective. L'ambiguïté qui se tend alors entre la figuration et l'abstraction devient motrice de ma démarche. Partant d'un matériau pouvant relever de l'intime ou du personnel, je m'efforce de révéler des formes dégagées de leur contexte autobiographique.*

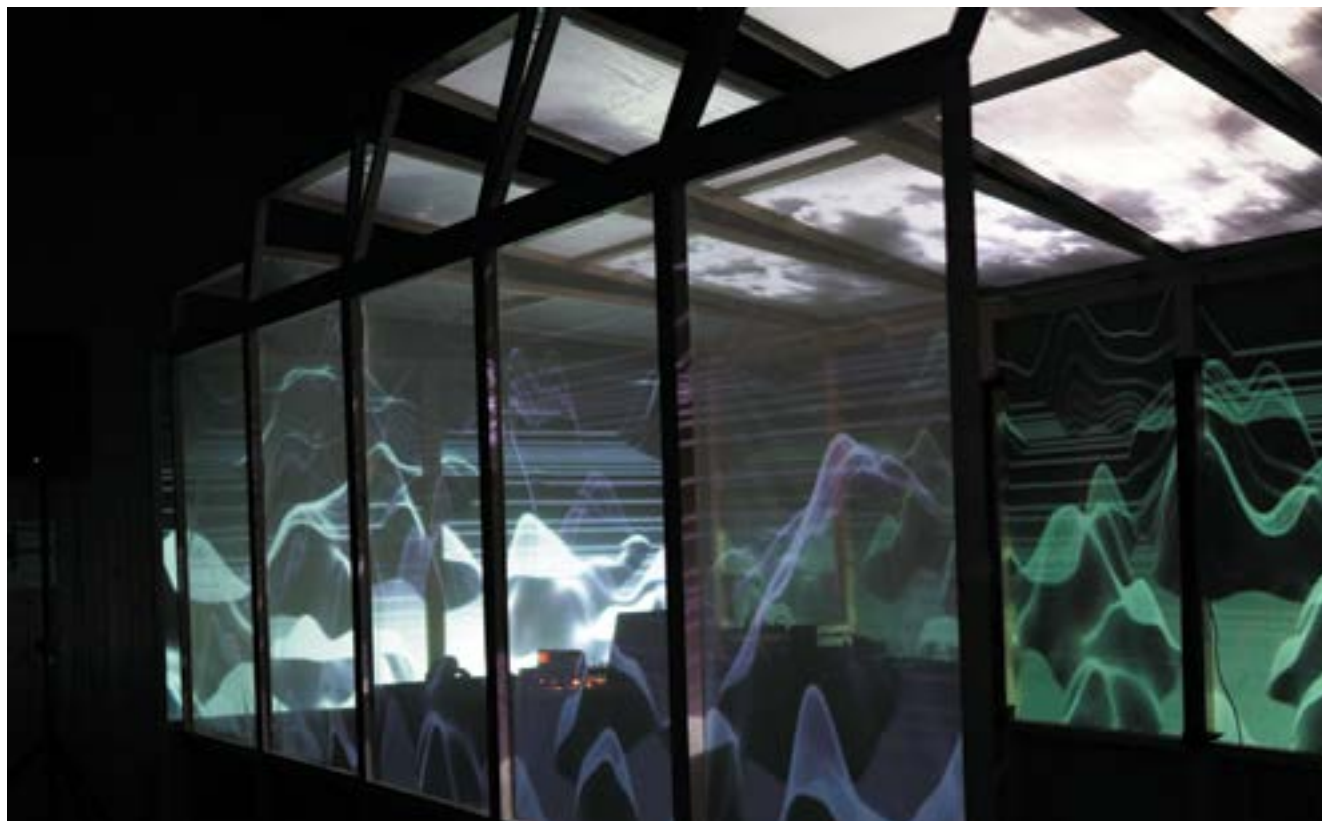


## Fang Dong, alias Papillon

Etudiante en 6<sup>e</sup> année - Art et Design à l'EBABX

**Fang Dong a participé à la résidence en Vallée Vézère et aux échanges organisés autour du dialogue des arts et de la science afin d'y puiser la matière de son mémoire de fin d'études.**

Fascinée par les concrétions découvertes dans les grottes, Fang Dong s'est inspirée de ces réalités géologiques pour imaginer des sculptures en tissus colorés, allusion aux draperies et stalagmites, qui prennent sous sa main des apparences gourmandes.



© Straight Disorder - 2019

50

## Monôme[s]

Straight Disorder / Bay of Gong

*En résidence à La Gare Mondiale à Bergerac, l'équipe artistique de Monôme[s] poursuit l'aventure de sa création mêlant arts numériques et musique. Zebra3 réalise la structure qui accueille les projections vidéos qui interagissent avec les sons joués en live.*

Réalisé à partir d'une création musicale de Bay of Gong, *Monôme[s]* se présente comme une scénographie évolutive prenant la forme d'une cabane, origine primitive de l'architecture, refuge protecteur, monolithique, mais fragile et éphémère face aux épreuves du temps. Une cabane conçue comme un décor de théâtre, témoin des dualités, parfois conflictuelles, parfois harmonieuses, entre l'homme et son environnement naturel immédiat, entre technologie numérique et environnement biophysique, habitat et milieu naturel.

La création fait fusionner musique, mapping vidéo et architecture au sein d'une scénographie dans laquelle chacun peut se créer sa propre histoire ou simplement se laisser porter au gré d'ambiances contrastées, organiques ou numériques, downtempo ou phases très rythmées.

La structure en aluminium qui abrite cette création a été réalisée par Zebra3, association bordelaise qui œuvre dans le domaine de l'art contemporain et accompagne les artistes dans la réalisation de leurs projets.

### LES ARTISTES

**Bruno Charenton** (Bay of Gong), créateur de productions électroniques et électro-acoustiques

**Pascal Rempenaux** (Straight Disorder), scénographe et vidéographe

**Frédéric Valet** (Straight Disorder), régisseur technique et éclairagiste

### Zébra3 /buysell

Zebra3 est une association bordelaise fondée en 1993 qui intervient dans le domaine de l'art contemporain. Hébergée par la Fabrique Pola dont elle est membre fondateur, elle initie des actions de soutien et de valorisation du travail des artistes plasticiens.

Zebra3 conçoit et organise des expositions en France et à l'étranger, développe des résidences de production et des échanges artistiques à l'échelle locale et internationale.

Elle accompagne les artistes plasticiens sur les différentes phases de réalisation de leurs projets, que ce soit dans le cadre d'expositions, d'événements, de commandes publiques ou de projets architecturaux.

**Samedi 2 novembre à partir de 19h - Bergerac**

*(dans le cadre de l'ouverture de [Trafik])*

**Dimanche 10 novembre à 19h**

**Les Eyzies - Pôle d'Interprétation de la Préhistoire - Entrée libre.**

Rens. 05 53 06 40 04 (Agence culturelle Dordogne-Périgord)

Partenaires : Ministère de la culture / DRAC Nouvelle-Aquitaine, Conseil départemental Dordogne-Périgord, Melkior Théâtre / La Gare Mondiale, Pôle d'Interprétation de la Préhistoire, Conseil régional Nouvelle-Aquitaine, Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord.

# Simon Nicaise

*En résidence à Sarlat au printemps dernier, Simon Nicaise présente cet automne le résultat de ses recherches plastiques en lien avec le compagnonnage.*

*Il expose ses réalisations dans la Chapelle des Pénitents Blancs récemment réhabilitée.*

Les projets de Simon Nicaise se dessinent au gré d'une itinérance désirée, épousant la tradition du compagnonnage dans ce qu'elle suppose de mobilité, de transmission de savoir-faire, une tradition marquée par ses rituels et ses devoirs, son exigence, sa dimension initiatique. La résidence à Sarlat s'inscrit dans ce parcours comme une étape du Tour de France que l'artiste a entrepris en 2018. « *Le voyage constitue, au-delà de la rencontre des techniques et des expériences, ce parcours de la vie au cours duquel l'homme se construit grâce aux épreuves à surmonter et aux étapes à franchir* »\*.

Simon Nicaise y recherche l'opportunité de se déplacer et de se confronter à de nouvelles techniques, mais aussi de mettre à l'épreuve la faisabilité des projets restés à l'état de concepts.

Les créations qu'il présente en fin de résidence mêlent des symboles du compagnonnage et des objets quotidiens qu'il transfigure habituellement dans son travail comme la fleur, le cierge, le nœud. « L'artiste compagnon » dévoile ainsi au visiteur ses œuvres-emblèmes : une canne composée d'assemblages de mains et de pieds miniatures en plâtre, des boutons de vêtements en forme de cœur, coquillage, marteau, et autres objets fétiches, une série de pieds-de-biche en bronze, ornés d'une tête de serpent à leur extrémité, référence à la pratique disparue de chasseur de vipères. Puis, en guise de chef-d'œuvre, tel le compagnon qui vise le titre de meilleur ouvrier de France, il propose un ensemble de bouteilles aux multiples formats et couleurs flanquées d'un escalier tournant (rappelant qu'il fut apprenti menuisier) comme pour sceller les noces du savoir-faire et de la convivialité.

L'ensemble de ces pièces est présenté sur un « autel », imaginé par l'artiste et réalisé par l'équipe technique de la Ville, délibérément placé dans le chœur de la Chapelle des pénitents blancs qui vient d'être récemment restaurée et ouverte au public.

\*Source : site des Compagnons du Tour de France - Grenoble

**Exposition du 12 octobre au 17 novembre**

**Sarlat - Chapelle des pénitents blancs - Rue Jean-Jacques Rousseau**

Entrée libre du lundi au dimanche de 11h à 13h et de 14h à 17h, sur réservation pour les groupes

**Vernissage : samedi 12 octobre à 11h30**

Rens. 05 53 06 40 04 (Agence culturelle Dordogne-Périgord)

05 53 29 82 98 (Service du patrimoine de la Ville de Sarlat)

Partenaires : Ministère de la Culture /DRAC Nouvelle-Aquitaine, Conseil départemental Dordogne-Périgord, Ville de Sarlat, Conseil régional Nouvelle-Aquitaine, Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord.







© Studio Monsieur - recherche avec la Coutellerie Nontronnaise - 2019

## 52 Studio Monsieur

Manon Leblanc et Romain Diroux

*À l'issue d'une résidence au long cours dans le Nontronnais, le duo de designers Studio Monsieur présente le résultat de sa collaboration avec quatre artisans d'art : des modèles de couteaux de poche inédits.*

Depuis plus de dix ans, Manon Leblanc et Romain Diroux - Lauréats Grand Prix de la ville de Paris, catégorie Jeune designer en 2015 - s'intéressent à la conception d'objets en lien avec les savoir-faire artisanaux et industriels. La résidence au Pôle Expérimental Métiers d'art autour du croisement métiers d'art et design ne pouvait que les séduire. Cette résidence se déroule en plusieurs séjours étalés sur deux ans, offrant ainsi les conditions d'une approche préalable des professionnels et le temps nécessaire à une recherche approfondie. Accueillis au PEMA depuis 2018, Studio Monsieur a centré ses recherches sur le couteau de poche, une spécificité de Nontron devenue cité coutelière célèbre avec ses couteaux à manches pyrogravés. Favorisée par les ressources environnementales, la coutellerie nontronnaise s'est développée réellement à partir du 17<sup>e</sup> siècle, avec l'installation à Nontron du 1<sup>er</sup> maître coutelier Guillaume Legrand.

La collaboration entre les deux designers et quatre artisans d'art prêts à l'aventure a fait naître des projets conçus au fil d'échanges d'idées et de pratiques. Des modèles de couteaux de poche ont ainsi été imaginés à partir de différents matériaux et techniques, au regard des usages de chacun. Apportant son concours technique, la coutellerie Nontronnaise a eu recours au procédé traditionnel de la

virole tournante et à la pratique de la pyrogravure pour la réalisation de couteaux pour enfants. Auprès de Pierre Carcauzon, sculpteur sur pierre, des galets ramassés dans la rivière proche se sont transformés en manches originaux. Avec Caroline Samuel, maroquinière habituée au façonnage du cuir à la main, s'est concrétisé le concept d'un étui en cuir qui, une fois retroussé, renforce la prise en main du couteau. Enfin les créations de Natacha Baluteau, en émaux, sont appliquées sur des modèles de couteaux de poche inspirés des Higonokami japonais, un lointain souvenir des samourais... La présentation de ces prototypes sera complétée des recherches témoignant du processus créatif et du développement de chaque projet : dessins, modélisations 3D, maquettes, photographies, etc.

**Exposition du 23 novembre 2019 au 1<sup>er</sup> février 2020 - Nontron**  
**Vernissage : samedi 23 novembre à 18h**

Rens. 05 53 06 40 04 (Agence culturelle Dordogne-Périgord)  
v.marolleau@culturedordogne.fr / 05 53 60 74 17 (PEMA de Nontron)

Partenaires : Ministère de la Culture /DRAC Nouvelle-Aquitaine, Conseil départemental Dordogne-Périgord, Pôle Expérimental Métiers d'Art de Nontron et du Périgord-Limousin, Communauté de communes du Périgord Vert Nontronnais, Conseil régional Nouvelle-Aquitaine, Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord



## Pollen & plancton

Compagnie Andrea Cavale

*L'artiste Anne Careil prolonge son univers graphique en créant un conte musical et dansé sur les rêves d'évasion d'une étrange créature aquatique.*

Sollicitée pour ses talents de dessinatrice, Anne Careil, s'est fait un nom dans le monde de l'édition en tant qu'illustratrice avant d'exposer dans les espaces d'art ses dessins à l'encre noire, d'une extrême finesse. Attirée par les univers étranges, les glissements poétiques entre réel et imaginaire, fascinée par les masques et costumes et leur puissance d'évocation et de transformation, elle fabrique ses premières créatures dans la lignée de sa pratique graphique.

C'est ainsi que, de fil en aiguille, a surgi *Pollen & Plancton*, un conte musical et dansé, où le théâtre d'ombre ajoute sa part de féerie.

Ce conte est le récit d'une grande traversée, autant géographique qu'intérieure : Kiki, créature aquatique, vit depuis mille ans au milieu de ses amis dans le monde poétique, loufoque et mystérieux des profondeurs marines, jusqu'à ce que naisse en elle l'envie de quitter son univers aquatique familier, pour aller à la découverte de la terre ferme et de ses secrets. Elle y rencontrera d'autres vies autrement étranges, et sa quête d'éclaircissement aux questions qu'elle se pose y trouvera quelques réponses.

Ce spectacle tout public, à partir de 7 ans, interroge le désir puissant qui peut nous pousser à nous extraire d'un monde connu avec ses repères et ses limites, pour nous confronter à l'inconnu, à l'étranger, dans la quête d'une plus grande connaissance des réalités extérieures, de nous-mêmes et des autres. Une réflexion poétique qui interroge notre place dans le monde, le besoin d'aller au-delà des apparences, questionne les actes qui construisent ou détruisent notre lien au vivant.

Scénographie, costumes, conte : Anne Careil / Assistant scénographie : Fabien Delisle / Musique, lumières : Manuel Duval / Décor : Manuel Duval, Anne et Chantal Careil / Interprétation : Mariele Baraziol, Naëma Brault, Anne Careil, Fabien Delisle

### En résidence

du 21 au 25 octobre - La Gare Mondiale / Melkior Théâtre - Bergerac



## Will

Duo Mill

*Pour leur création Will, Delphine Barbut (chanteuse et guitariste) et Florent Pelage (bassiste et claviériste) ont choisi de s'appuyer sur une nouvelle de Stevenson pour imaginer un concert-fiction.*

Considéré par certains comme le chef-d'œuvre de Stevenson, *Will du moulin* est un texte court pouvant être vu comme une parabole sur le renoncement au monde. Il met au cœur du récit un homme dans sa quête de nouveaux espaces, partagé entre mobilité et immobilité, en proie à son conditionnement humain, à ses limites.

Alors qu'ils étaient à la recherche d'un support pour structurer leur musique, majoritairement instrumentale, les membres du duo Mill ont puisé dans ce récit poétique de Stevenson la matière d'un spectacle à voir et à écouter.

Dans un dialogue constant entre son et image, le spectacle met en lumière des scènes du livre entremêlant extraits enregistrés du texte, projection d'images fixes et ambiances sonores. Les images utilisées sont issues de collections d'amateurs et de professionnels. La trame sonore, elle, tend à refléter les états émotionnels du personnage, oscillant entre innocence, curiosité, désillusion et plénitude. Afin d'entrer en résonance avec la démarche à contre-courant de cet être singulier, les musiciens ont renoncé aux connexions numériques pour se tourner vers du matériel et des objets obsolètes. Le choix de la diapositive comme support d'image s'inscrit dans cette même volonté.

« A l'heure où notre société remet sans cesse en question les notions de mobilité et de consommation, il nous tenait à cœur de mettre en avant cette histoire qui traite de ces sujets de façon intemporelle et atypique ».

*« Qu'une grande bataille ait été perdue, qu'un ami bien-aimé soit mort, que nous soyons mélancoliques ou joyeux, les étoiles étincellent immuablement au-dessus de nos têtes. »*

Extrait de *Will du moulin* de Stevenson

### En résidence

du 1<sup>er</sup> au 5 juillet - La Gare Mondiale / Melkior Théâtre - Bergerac

du 12 au 14 novembre - Espace culturel François Mitterrand - Périgueux

Le Duo Mill interviendra dans le cadre du projet culturel du Foyer de la Beaurnonne à Périgueux (voir page 40).



54

*Le dispositif **BOOST** a pour objectif d'accompagner des artistes émergents de la scène des musiques actuelles départementale. Il est piloté conjointement par les deux scènes de musiques actuelles de la Dordogne, Le Sans Réserve à Périgueux, le Rocksane à Bergerac et l'Agence culturelle départementale. Il a vocation à soutenir un ou deux groupes durant une période d'un an, en s'appuyant sur quatre axes : la formation, l'accueil en résidence, le conseil administratif et juridique, le soutien en communication.*

*En 2019/20, deux groupes ont été retenus pour en bénéficier : Protocole Ganzfeld et Zorg.*

## Zorg

Créé en Juillet 2018 à Bourdeilles, Zorg s'inspire de la musique traditionnelle occitane pour en élargir les horizons. De la même manière que Béla Bartók crée son « folklore imaginaire », Zorg crée sa propre musique dans une démarche de composition qui fait place à l'électro, à la techno et au rock. Zorg ouvre également son univers musical à l'expérimentation, à l'improvisation.

Les trois chanteurs qui composent le groupe mêlent leurs voix puissantes à un riche instrumentarium où dominent des percussions aux couleurs exotiques.

Adrien Fossaert : violon, chant, basse / Kick Miguel Amaro : cajon, didgeridoo, flûte harmonique, kalimba / Lucas Demuyne : guimbarde, appeaux, shruti bos, chant

## Protocole Ganzfeld

Anthony Baccheta (machines, synthés) et Frédéric Valet (basse) décident en 2017 d'expérimenter ensemble un récit musical. Ils proposent alors la création d'un petit collectif de musiciens qui se réunit régulièrement pour le plaisir de partager un univers sonore constitué de compositions originales électro rock / trip hop / ambient... En 2018, avec la volonté de voir aboutir le projet, la formation se donne une identité, Protocole Ganzfeld.

Ce nom est inspiré d'un dispositif créé par un scientifique allemand en 1930 : le protocole Ganzfeld (champ sensoriel uniforme) est utilisé en parapsychologie pour étudier les perceptions extra-sensorielles, et plus particulièrement la télépathie. Une référence dont on suppose qu'elle n'est pas sans effet sur le climat musical.

Le groupe enregistre en février 2019 chez Guillaume Martial, directeur musical de Benabar.

Anthony Baccheta : Programmation machine-synthétiseur / Frédéric Valet : Basse / Kamel Dembri : Batterie, Percussions / Cécile Marten Flageat : Chant



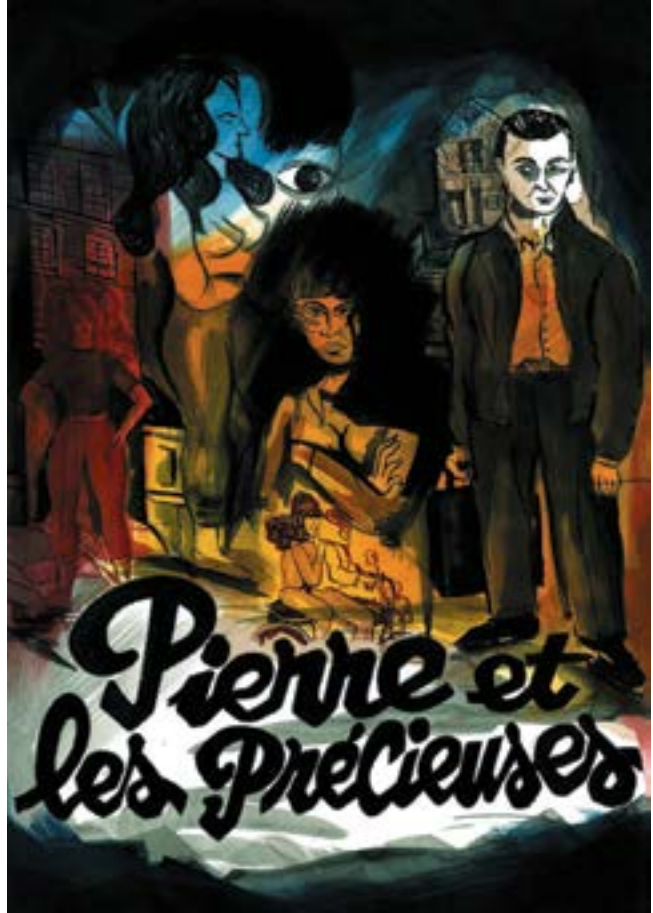


2 œuvres issues du projet LAUKI XURIA - 2019 - photocopies de photographies (tirages numériques)

## Inna Maaímura

*Inna Maaímura, artiste plasticien installé dans le département, est soutenu par l'Agence culturelle départementale pour un projet de création qui fera l'objet d'une exposition à l'Espace culturel François Mitterrand au printemps 2020.*

Dans la continuité de ses recherches plastiques menées depuis 2012, centrées sur la notion d'obscurité (skotos) et prenant principalement la forme d'installations in situ, le projet de création artistique d'Inna Maaímura approfondira cette exploration sous un angle politico-théologique, en questionnant les lieux de l'œuvre et ses déplacements contemporains. « Il s'agit de qualifier les obscurités : voir l'obscur, de quelques façons que ce soit, implique aveuglements, éblouissements, voire « visions » et ne peut avoir lieu sans perte de repères, absenteiments, destructions. » Sous le titre *Anti - (n)Anti*, son projet se place ainsi sous le double paradoxe des lumières et des obscurités, compris comme logique du contemporain. Saisissant l'occasion d'une autre carte blanche proposée par l'Office de la Culture de Domme pour l'été 2020, Inna Maaímura imagine relier les deux expositions en un même cycle placé sous le signe de « chambres et antichambres » : chambres littérales ou figurées, latérales ou principales, mentales ou métaphoriques. Closes, elles ouvrent à un espacement. Celui de « déposition » de nos pauvretés, de nos violences ou celui de nos fulgurances, de nos clartés. L'obscur est envisagé à la fois comme l'objet de sa recherche, mais aussi comme sa méthode, son cheminement dynamique au point qu'ils peuvent se confondre l'un l'autre, sans terme. De sorte qu'à la fois comme démarche et comme « expérience clandestine de la nuit », il nous serait donné de traverser le non-lieu (ou lieu-dit) de l'art, renvoyés à nos propres opacités ou impuissances.



## Camille Lavaud

*Plasticienne et illustratrice originaire de Bergerac, Camille Lavaud bénéficie d'un soutien à la création en vue d'une future exposition à l'Espace culturel François Mitterrand à Périgueux.*

Camille Lavaud est une artiste prolifique qui pratique autant la réalisation de planches et d'affiches dessinées, que l'installation, la création d'objets atypiques, la couture, la réalisation de livres illustrés de ses dessins et le montage vidéo. Influencée à ses débuts par l'underground et la bande dessinée, elle s'intéresse au roman noir et au cinéma des années 60. Peuplés de références à la culture populaire, ses dessins très détaillés aux couleurs acidulées traduisent un esprit luxuriant et irrévérencieux. Dans le *Consortium des Prairies*, l'artiste se plaît à composer des affiches de films imaginaires, avec leurs titres, leurs citations, dans un style expressionniste outrancier.

Elle travaille à partir de matériaux simples : du papieranson, un stylo pilot 0.4., et des feutres pour la couleur. Dans un style foisonnant et décapant, avec la vivacité de traits et de tons des fanzines, elle révèle un monde truculent, narratif et souvent crépusculaire.



### Agata Kawa

L'artiste a été accueillie dans plusieurs ateliers dont celui de la céramiste Patricia Masson pour une initiation à cet art ancestral dans la perspective de créations futures. Elle a pu perfectionner sa pratique de la céramique en se formant aux procédés de l'engobe et du moulage, aux techniques de l'émaillage et au fonctionnement de différents fours.

Après un parcours d'illustratrice, graphiste, directrice artistique dans le domaine du film d'animation, Agata Kawa se consacre à son travail de plasticienne, dessine et sculpte dans le Périgord noir où elle vit actuellement. Une implantation symbolique au plus près du berceau de l'humanité, quand l'Homme vivait encore en interconnexion avec la nature et les animaux. Placée au cœur de cette réflexion, la démarche de l'artiste est une tentative de retrouver cette condition originelle. « J'interroge dans mes œuvres cette ambivalence de cette humanité oubliée, quittée aux portes de la grotte ».

Par le biais d'une pratique animiste, l'artiste vise à retisser les liaisons secrètes et magiques entretenues entre toutes les formes du vivant.

« J'aborde mon travail comme une méditation et un rituel, traversée par les notions de cycles et de temporalité, où planent toujours l'impermanence, les liens, les passages, les interrelations et les continuités. J'y invoque en dialogue les souffles vitaux des éléments, ceux des animaux et des végétaux, dans une forme de continuité entre le monde visible et invisible, qui me vient en rêve. »



### Voyage

Compagnie Generik Vapeur  
Compagnie Carabosse

Pour son dixième anniversaire, en juillet dernier, le festival de rue « Saint-Amand fait son intéressant » a fait sensation en donnant carte blanche à deux compagnies emblématiques des arts de la rue.

La présence de longue date de Generik Vapeur sur le territoire de Saint-Amand-de-Coly a permis de structurer un festival de rue qui, depuis une décennie, fait l'attraction - si l'on excepte l'imposante abbatale du XII<sup>ème</sup> siècle - de ce petit bourg tranquille classé parmi les plus beaux villages de France. Pour marquer le dixième anniversaire de cet événement, la commune n'a pas caché son ambition : réunir deux des plus retentissantes compagnies d'art de la rue pour une grande et spectaculaire déambulation à travers le village et ses alentours. Generik Vapeur - Trafic d'acteurs et d'engins, célèbre pour ses réalisations géantes, mobiles, vibrantes et vrombissantes, associée à la compagnie Carabosse, dont les installations de feu font la notoriété, ont conduit le public tout au long d'un itinéraire fabuleux et flamboyant, émaillé de surprises. Il s'agissait d'embarquer le public pour un voyage aux dimensions multiples, à la redécouverte des réalités géographiques et historiques de ce territoire.

Cette création, qui a fait l'ouverture du festival, a été prolongée par deux jours de festivités durant lesquelles les arts étaient à la fête : théâtre, mime, conte, performances, arts visuels...

Au-delà des spectacles, ce projet répondait à un objectif plus vaste, celui de mobiliser toute la population, des écoliers aux artisans, autour d'un grand moment participatif, convivial, culturel et artistique.



## Je ne parle pas occitan en public

Compagnie Lilo

*Réflexion sur notre appartenance culturelle, le spectacle de la compagnie Lilo met en scène une jeune femme qui ne peut se résoudre à faire un choix entre ses deux identités.*

Auteur et comédienne installée en Dordogne, proche du milieu occitan mais pas suffisamment « occitane » pour en revendiquer l'identité, Emilie Esquerré imagine un récit qui lui ressemble. Elle incarne au plateau Irène, jeune femme ballottée entre deux cultures qui s'imbriquent l'une dans l'autre de manière inextricable.

Pour alimenter ce spectacle, la comédienne et son équipe artistique se sont inspirées de la collecte occitane entreprise auprès des locuteurs du département. Cette immersion lui a permis d'interroger les défis soulevés par sa double appartenance.

Accompagnée par Frédéric El Kaïm, écrivain et metteur en scène, Laurent Labadie, comédien et locuteur occitan, Franck Cantereau vidéaste, elle fait partager au public cette quête identitaire, prétexte à nous interroger sur nos propres racines culturelles.

Texte : Emilie Esquerré et Frédéric El Kaïm / Sur une idée originale d'Emilie Esquerré / Interprétation : Emilie Esquerré, Jean-Marc Foissac, Françoise Goubert / Mise en scène, dramaturgie : Frédéric El Kaïm / Création vidéo : Franck Cantereau / Création lumière : Benoît Chéritel

Production déléguée : Compagnie Lilo / Coproduction : Une compagnie (33) - Théâtre des 39 marches (11) / Le spectacle Je ne parle pas occitan en public a été financé par l'Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord, le Conseil Départemental de la Dordogne, la Région Nouvelle Aquitaine, La Région Occitanie, le Conseil Départemental des Landes, la Ville de Toulouse dans le cadre de Occitania Tolosa. Avec la participation du théâtre de La Rampe Tio (34). Et le soutien de l'Espace culturel d'Eymet (24), du Théâtre des 2 Mains de Villeneuve-de-Marsan (40), du Cuvier de Feydeau à Artigues-près-Bordeaux (33), de l'Espace culturel La Forge à Portets (33), du Théâtre de Ségure à Tuchan (11), du Ring à Toulouse et de la Commune de Mensignac (24)

### En résidence

du 8 au 12 juillet / Centre culturel La Fabrique - Saint-Astier  
du 9 au 11 octobre / Le Palace - Périgueux

**Restitution publique** jeudi 10 octobre à 18h / Le Palace - Périgueux

**Séances scolaires** vendredi 11 octobre à 10h30 et 14h / Le Palace - Périgueux (dans le cadre de la Journée de Liaison occitane - voir page 45)  
Rens. 05 53 06 40 00 (Agence culturelle)



## Warren

Compagnie Moi non plus !

*Accueillis en octobre au Lieu à Saint-Paul-de-Serre pour une des dernières étapes de création de Warren, Laurent Eyllier et son équipe apportent les dernières retouches à ce futur spectacle jeune public qui traite du thème de la différence.*

Originaire de Dordogne, Laurent Eyllier mène en parallèle une carrière d'acteur et de metteur en scène dans le Bordelais. En 2005, il prend la direction de la compagnie Moi non plus ! qui le conduit sur le chemin de l'écriture théâtrale. Sa prochaine création porte sur le thème de la différence et l'incompréhension que celle-ci peut susciter dans l'entourage, même le plus proche.

Tout se passe dans la cuisine, au milieu des bouteilles en verre et de la vaisselle décorée.

Autour de la soupière, la famille se retrouve : le père, la mère, la grand-mère et Warren qui se démarque par ses fantaisies. On discute, on rigole, on rêve les yeux ouverts, qu'on ait un grain dans l'œil ou non. Warren en a un dans le gauche, justement, et sa vision des choses et du monde semble en jouer. Au creux de ses chuchotis, il réinvente son propre monde.

Aimer les dentelles et se mettre du rouge à lèvres quand on est un garçon, est-ce si grave ?

En un texte sensible et une mise en scène dans laquelle le théâtre « classique » rejoint le théâtre d'objets, Laurent Eyllier interroge le poids de la famille dans notre construction, et celui de la singularité qui, en dépit des obstacles, peut devenir une véritable force.

Texte et mise en scène : Laurent Eyllier / Avec : Laurent Eyllier, Flore Audebeau, Julien Pluchard, Marion Gardie

Production : Compagnie Moi non plus !

Soutiens : La Boîte A jouer, Théâtre de Cuisine, Maison de quartier Le Tauzin, Compagnie Florence Lavaud, Théâtre de La Licorne, Centre culturel La Forge, commune d'Eymet, commune de Lormont, OARA, Agence culturelle Dordogne-Périgord.

### En résidence

du 7 au 11 octobre / Le Lieu - Saint-Paul-de-Serre  
Rens. 05 53 06 40 00 (Agence culturelle)



Dispositif coordonné par l'Agence culturelle départementale, avec le soutien de la DRAC Nouvelle-Aquitaine et du Conseil départemental de la Dordogne, Les résidences d'artistes en Dordogne inaugurent un nouveau mode d'accueil en résidence d'équipes artistiques retenues pour la qualité de leur démarche et leur capacité à mener des projets expérimentaux ancrés dans des territoires.

Ce dispositif est dédié aux équipes artistiques du spectacle vivant ayant un projet de création, recherchant des partenaires pour un accueil en résidence, acceptant les principes d'itinérance en Dordogne et de rencontre avec un territoire et ses habitants. Il répond aux objectifs suivants :

- soutenir la création par des présences artistiques longues permettant une résonnance départementale,
- renforcer les présences artistiques professionnelles en Dordogne à partir des lieux de fabrique, des structures labélisées ou conventionnées départementales ou régionales,
- mutualiser les moyens financiers, logistiques et techniques en travaillant à la mise en réseau de structures culturelles non labélisées désireuses de renforcer leur engagement dans le soutien à la création,
- développer l'action culturelle auprès des publics en s'appuyant sur les présences artistiques.

Quatre équipes artistiques ont été retenues pour cette première expérimentation : *Stimbre* avec un projet multimédia dans une friche industrielle, la *Compagnie Les EnchantReurs* qui, par l'entremise du clown, viendra bousculer la réalité quotidienne, *l'Ensemble Drift* pour la création d'un spectacle autour de la bande-dessinée « *La saga de Grimr* », enfin le *Collectif Vous êtes ici* qui souhaite déconstruire une pièce mise en scène au plateau « *Le procès de Philip K* ». Ce dernier projet est prévu à l'automne 2020.

En partenariat avec l'Agora / Pôle National Cirque de Boulazac, les centres culturels de Sarlat, Bergerac, Terrasson, la scène de musiques actuelles *Le Rocksane* à Bergerac et la *SMAC Le Sans Réserve* à Périgueux, la *Gare Mondiale/Melkior Théâtre* de Bergerac et *Le Lieu Pôle de création pour l'Enfance* et la *Jeunesse / Cie Florence Lavaud* à St Paul-de-Serre



## Raout

Compagnie Les EnchantReurs

*Raout* est une aventure artistique inédite imaginée par Caroline Obin, Harry Holtzman et Yvett Rotscheid du collectif Les EnchantReurs. Ensemble, ils interrogent la place de l'art et de la fiction dans notre réalité quotidienne par le biais de la figure du clown.

Au centre de *Raout*, il y a six clowns, qui s'invitent en milieu humain. Ils emménagent dans une médiathèque, un bar, un EHPAD et ou encore un pavillon résidentiel.

En introduisant la fiction dans la réalité, les clowns sèment le désir, le rêve, l'utopie et réenchangent notre quotidien.

Autour des clowns, une plasticienne/scénographe/costumière, favorise, contredit, récupère les gestes, les impulsions, les agitations provocatrices des clowns pour les transcender dans la matière. A ses côtés, un penseur associé, philosophe ou sociologue, documentariste ou écrivain observe, transcrit, traduit, donne à réfléchir, fait trace de cette aventure entre les clowns et les humains.

A Boulazac, *Le Raout de chez Fred* se décompose en trois volets. Pour cette première partie, trois clowns épaulés par trois éminents assistants ouvrent pour une semaine unique un cabinet de consultation. Que ce soit sur rendez-vous ou à l'improviste, adultes, familles, collègues de bureaux, associations... ils ont besoin de vous pour soigner les maux de la société ! Pour ce faire le collectif Les EnchantReurs convoquera à une cérémonie initiatique toutes les personnes qui auront foulé du pied le cercle étincelant de la confiance. Qu'est-ce qui dans le soin d'un individu peut prendre soin de notre monde ? Avons-nous besoin de soins imaginaires ? Et l'Art peut-il être une réponse à ces besoins vitaux ?

A Sarlat, la compagnie souhaite investir un café en centre ville fermé depuis des années. Des clowns derrière le comptoir : voilà qui présage de vrais moments incongrus !

### En résidence

Décembre - Boulazac

Janvier - Sarlat

Rens. 05 53 06 40 00 (Agence culturelle départementale)

Partenaires : Agora / PNC de Boulazac, Centre culturel de Sarlat



## Stimbre

Mémoires en friche

*En réinvestissant les friches industrielles et en leur attribuant la fonction de lieu de création éphémère, Stimbre insuffle une nouvelle âme à ces espaces abandonnés. Dans le cadre du projet régional Mémoires en friche, une étape est prévue en Dordogne à Bergerac, en partenariat avec le Centre culturel et le Rocksane.*

Envisager les friches comme potentiel et non plus comme vestige du passé, par un processus de réconciliation et de réappropriation de l'inconscient collectif via l'art, est une voie salvatrice que le projet innovant *Mémoires en friche* propose d'explorer. Par la poésie, la musique, le chant, la vidéo, et le sound design, via la création d'un spectacle-concept prenant sa source dans ces lieux, il tendra à faire évoluer la symbolique, à valoriser le patrimoine industriel comme matière première de création. Le projet *Mémoires en friche* reposera sur des résidences qui aboutiront à la création d'un spectacle transmédia et d'un album du même nom. Cette création de poésie électro sensible du trio Stimbre donnera lieu à une collaboration avec le multi-instrumentiste et ingénieur du son Julien Perraudau, le créateur lumière Jean-Philippe Viguière et l'artiste scénographe Olivier Roset. Il aura pour théâtre d'investigation une friche à Bergerac, la création s'appuyant sur des matériaux collectés localement durant la résidence : images, témoignages s'intégrant dans un spectacle-concept qui mêlera au final vidéos, chansons, poésie, avec cet apport de « magie nouvelle » dont Stimbre a le secret.

Un livre-photo et un Cd seront destinés à laisser une trace dans le temps.

Musique électronique, poésie, chant Jo Stimbre / Direction artistique, chant, photographie, Gaëlle Chalton / Multi-instrumentiste, ingénieur du son, Julien Perraudau / Scénographie, création vidéo et numérique, Olivier Roset / Création lumière, Jean-Philippe Viguière  
Ce projet est lauréat d'Aquitaine Culture Connectée Communication Adaptée.

### En résidence

du 28 octobre au 19 novembre - Bergerac

Partenaires : CAB / Centre culturel et Le Rocksane à Bergerac, EHPAD Centre hospitalier, Foyer Les 3 F, Association La Nouvelle Galerie



Détail de la couverture de la Saga de Grimr de Jérémie Moreau © Delcourt

## La saga de Grimr

Ensemble Drift

*Trois musiciens et un vidéaste se lancent pour défi d'adapter la BD La Saga de Grimr en un spectacle mêlant vidéo et musique en live.*

*La Saga de Grimr* est à l'origine une bande dessinée de Jérémie Moreau, jeune révélation qui a obtenu pour cet album le Fauve d'Or au Festival International de la Bande Dessinée d'Angoulême en 2018. Il s'agit d'un conte initiatique puissant inspiré par la lecture de *La cloche Islandaise* d'Allor Laxness. Le décor est planté ainsi en Islande au XVIII<sup>e</sup> siècle. L'histoire retrace le destin de Grimr, jeune orphelin, roux et rebelle, dont la force de caractère permettra de faire face avec héroïsme à l'adversité, celle d'une nature débridée et sauvage et celle d'une réalité sociale, elle aussi hostile. Libérer les planches féroces de Jérémie Moreau du papier pour leur donner vie dans un autre espace, tel a été le moteur de cette création.

Ni film d'animation ni diaporama, l'adaptation à l'écran apporte un léger mouvement aux vignettes tout en respectant la présence des bulles et le temps de la narration. D'un point de vue sonore, la musique, interprétée en direct, caractérisera les différentes ambiances et sentiments qui traversent le récit. Tous les éléments seront joués en live, supervisés par le vidéaste, qui par le biais de logiciels de Vjing instaurera un dialogue vivant entre musique et images en temps réel, accompagnés d'un jeu de lumières soigné. Un dispositif étudié, destiné à faire jaillir et à décupler la puissance dramatique du livre de Jérémie Moreau.

D'après *La Saga de Grimr* de Jérémie Moreau – éditions Delcourt 2017 / Scénario et dessin de Jérémie Moreau / Sol Hess : voix, chant, guitares, basse / Jérémie D'Aviau : batterie, clavier, mélodica, glockenspiel / Frédéric Cazaux : clavier, basse, harpe celtique, boîtes à musique et compoiums, mélodica / Benjamin Lacquement : réalisateur et régisseur vidéo / Création lumière d'Eric Blosse / Chargé de diffusion et de production : Dominique Trento / Directrice de production : Karine Esteban / Soutiens (en cours) : Communauté de Communes de Léognan, Centre culturel de Bergerac, Le Sans réserve, Théâtre d'Usine à Saint Céré, La Source à Fontaine, Espace Treulon à Bruges, Librairie Momie à Metz pour le festival BD du Château de Malbrouk, Le Cité Internationale de la Bande dessinée d'Angoulême, l'Espace d'Albret à Nérac, Espace Georges Brassens à Léognan

### En résidence

du 17 au 21 septembre - Le Rocksane à Bergerac

du 18 au 21 novembre - Le Sans-Réserve à Périgueux

Partenaires : Le Rocksane, Le Sans Réserve, Le Lieu et établissements scolaires de Périgueux et Bergerac





## Hortus « Jardin Troubadour Ôrt trobador » Jardin scène

Nés en 1998, Les jardins éphémères de l'Espace culturel François Mitterrand donnent tous les ans à admirer de nouvelles créations paysagères conçues et réalisées par le Service des espaces verts du Conseil départemental.

Situé côté rivière, cet espace arboré vient de se doter de deux nouveaux jardins pour lesquels l'Agence culturelle a apporté sa contribution : Le Jardin-scène, alliant esthétique et fonctionnalité et le Jardin des troubadours, tout à l'honneur des poètes médiévaux qui ont laissé leurs traces dans notre département, sont à découvrir et à contempler en toute liberté.

## SPRING !

Après Winshluss et Blexbolex, c'est l'artiste Moolinex qui signe le visuel de l'édition 2020.

2018



2019



2020



60

## Christian Pabœuf

Compositeur et poly-instrumentiste au style inclassable, Christian Pabœuf a participé à de nombreux projets musicaux en Dordogne avant de retourner en Bretagne où il a fondé l'ensemble Il Monstro. Après avoir mis longtemps son talent au service du cinéma muet, il revient à la musique « pure » avec une nouvelle formation en quartet composée de musiciens aquitains et un nouveau CD *Les chemins aléatoires*, unanimement salué par la critique et les médias : Le Monde.fr, Jazz magazine, Télérama, France Musique, Ouest France. Une satisfaction pour le musicien mais aussi pour l'Agence culturelle qui a accompagné la venue de ce CD paru en avril dernier.



© Alexandra Sà  
Issac- 2019  
Photo : Les Rives de l'Art

## Alexandra Sà

Alexandra Sà, artiste invitée dans le cadre des « Résidences de l'Art en Dordogne » en 2005, a participé, cet été, au programme Ephémères #7, biennale art contemporain et patrimoine organisée par l'association les Rives de l'Art.

Le parcours qui présente les œuvres de 8 artistes à Creysse, Issac, Lalinde, Monbazillac, Mouleydier-Tuilières et à

Trémolat se déroule jusqu'au 30 septembre 2019.

Artiste pluridisciplinaire, Alexandra Sà avait réalisé des photographies en Ribéracois. Pour Ephémères, elle propose des sculptures devant le château de Montréal à Issac.

Entrée libre - rens : [www.lesrivesdelart.com](http://www.lesrivesdelart.com)



© Mathilde Caylou - gravure sur verre - 2018

## Mathilde Caylou

A l'occasion du 100<sup>e</sup> anniversaire du Centre hospitalier Vauclaire, à Montpon-Ménestérol, l'association Zap'Art et le CAUE organisent des manifestations dans le cadre des Journées Européennes du

Patrimoine les 20 et 21 septembre.

Mathilde Caylou, en résidence à Vauclaire en 2018, invitée des « Résidences de l'Art en Dordogne », encadrera avec des paysagistes des ateliers de pratique artistique pour les élèves. Sont également proposées une conférence sur Vauclaire, des visites de l'abbaye des chartreux et une grande kermesse. Un car au départ de Périgueux est prévu samedi 21 septembre.

Gratuit sur réservation auprès du CAUE au 05 53 08 37 13

## Laurent Lolmède

Laurent Lolmède fait partie de la dizaine d'artistes impliqués dans la résidence de création « Vagabondage 932 » à Coulounieix-Chamiers. En février 2019, il avait exposé ses dessins de rues

et portraits de personnages célèbres dont ces rues portent le nom. La commune a fait l'acquisition d'une œuvre de Laurent Lolmède représentant une vue panoramique en rouge et bleu du quartier Jacqueline-Auriol.



© Laurent Lolmède - 2019



#### Crédits photos :

*Par tes yeux* © Christophe Pean  
*Pollen & Plancton* © Rafa Sanchez / Andréa Cavale  
*Bivouac* © Bernard Dupuy  
*Boîte de nuit* © Diane Barbier  
*Louise* © Elise Ducrot  
*Mécaniques discursives* © Yannick Jacquet / © Caroline Lessire  
*Sylvie Balestra* © Nicolas Godin  
*Olivier Marty* © Michel Martzloff  
*Big Rubato* © Chloé Lebert  
*Brouillette* © Julien Simon  
*The Hives* © Carole Epinette  
*Elles étaient une fois* © Michel Auger - CFJ Audiophoto  
*Elle est mon genre* © Arnaud Van Hammier  
*Artus* © Pierre Meyer Photography  
*L'adieu au fleuve* © Christophe Goussard  
*Lou Casa* © Betül Balkan / C Danse

Publication réalisée par le service communication  
de l'Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord

Coordination et réalisation : Isabelle Pichelin, Pierre Ouzeau, Laurence Coudenne  
Rédaction : Mathilde Beytout, Elisabeth Bourgogne, Laurence Coudenne,  
Violaine Marolleau, Pierre Ouzeau, Anne Pouteau  
Impression : Imprimerie L'Eperon

Les dates des manifestations ne sont pas contractuelles et certaines peuvent être modifiées  
pour des raisons techniques.

#### Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord

Espace culturel François Mitterrand  
2, place Hoche 24000 Périgueux  
Tel. 05 53 06 40 00  
[www.culturedordogne.fr](http://www.culturedordogne.fr)

L'Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord, établissement public,  
est subventionnée par le Conseil départemental de la Dordogne, le Ministère de la Culture  
(DRAC Aquitaine) et le Conseil régional Nouvelle-Aquitaine.  
Licences entrepreneur de spectacle : 1-1070973 / 2-1070974 / 3-1070975

#### L'équipe :

La Présidente Régine Anglard & Le Conseil d'administration

#### DIRECTION

Isabelle Pichelin, Directrice  
Marian Mooney, Direction administrative, financière et du personnel  
Pierre Ouzeau, Directeur artistique

#### ADMINISTRATION / GESTION

Solange Valade, Assistante de direction  
Cécile Pancou, Gestion financière

#### COMMUNICATION / ACCUEIL

Laurence Coudenne, Chef de service  
Elisabeth Bourgogne, Chargée de mission  
Christine Didier-Vera, Chargée de mission  
Marie-Laure Faure, Chargée de mission

#### TECHNIQUE

Patrick Molet, Direction  
Cyril Comte, Régisseur général  
Pierre Peyrout, Technicien  
Vincent Simpson, Technicien TIC

#### PRODUCTION / ACTION CULTURELLE

Anne-Marie Gros, Direction  
Mathieu Jacobs, Chargé de projet  
Voula Koxarakis, Chargée de projet  
Laurence Sallès-Villard, Chargée de projet  
Violaine Marolleau, Chargée de projet  
Mathilde Beytout, Chargée de projet

#### ACTION TERRITORIALE & PUBLICS

Christelle Bissoulet, Chef de service  
Jean-François Gareyte, Chargé de projet  
Fanny Rousseau, Chargée de projet  
Andréa Negri-Martin, Chargée de projet  
Anne Pouteau, Chargée de projet



# Calendrier sept 2019 – janv 2020

## S e p t

**UN MONDE, UN SEUL, POUR DEMEURE arts visuels**  
jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre - BIRON

**CANNIBALE & WAYIKI BOYS concert**  
Samedi 14 septembre à 21h - MEYRALS

**HISTOIRE OCCITANE balade racontée**  
Mardi 17 septembre à 13h30 - BEAUMONT

**LAWRENCE D'ARABIE conférence**  
Mardi 17 septembre à 20h30 - MONBAZILLAC

**JULIEN MOURoux arts visuels**  
*Dans le cadre des Journées du Patrimoine*  
Samedi 21 et dimanche 22 septembre - LIGUEUX  
vernissage vendredi 20 septembre à 17h30

**DU PAVILLON...AU PIP arts visuels**  
Xavier Michel - John Mirabel - Ji-Min Park - Fang Dong  
Exposition du 22 septembre au 24 novembre - LES-EYZIES  
vernissage vendredi 27 septembre à 18h30

**BALADE INTERGENERATIONNELLE balade racontée**  
Lundi 23 septembre à 13h45 - BEAUMONT

**AU FIL DU DRAYAUX balade racontée**  
Mardi 24 septembre à 14h - SAUVEBOEUF

**LEGENDES DE LA FORET DE LA BESSEDE balade racontée**  
Mercredi 25 septembre à 8h30 - URVAL

**BROUILLETTE conte**  
*Dans le cadre de Tandems*  
Jeudi 19 septembre à 14h - MAUZAC  
Jeudi 26 septembre à 10h15, 11h15 et 14h30 - LALINDE

**AURELIEN MAUPLLOT arts visuels**  
Exposition du 28 septembre au 15 novembre - CARSAC  
vernissage : samedi 28 septembre à 17h

## O c t

**HISTOIRE DE BASTIDE balade racontée**  
Mercredi 2 octobre à 9h - MONPAZIER

**AU TEMPS DES TROUBADOURS balade racontée**  
*Dans le cadre de Seniors faites du sport*  
Jeudi 3 octobre à 10h et 14h - CAMPAGNE  
Vendredi 18 octobre à 20h - TRELISSAC  
Samedi 19 octobre à 15h - BERGERAC

**BROUILLETTE conte**  
*Dans le cadre de Tandems*  
Jeudis 3, 17 et 31 octobre à 10h15 et 11h15 - LALINDE

**GILLES ROCHIER arts visuels**  
Exposition Le réel dans la BD  
Du 4 octobre au 8 novembre - PERIGUEUX  
vernissage : vendredi 4 octobre à 18h  
visite commentée et séance ciné «De bruit & de fureur» :  
Jeudi 7 novembre à 18h30

**AU TEMPS DES CROISADES conférence**  
Vendredi 4 octobre à 20h - TRELISSAC  
Samedi 5 octobre à 15h - BERGERAC

**OLIVIER MARTY arts visuels**  
Exposition du 5 octobre au 10 novembre - MEYRALS  
vernissage : samedi 5 octobre à 17h

**LOUISE marionnette contemporaine**  
Samedi 5 octobre à 21h - CARVES

**CIRCUIT D'EXPOSITIONS EN SARLADAIS arts visuels**  
*Dans le cadre de Tandems*  
Lundi 7 octobre - départ à 9h depuis BEAUMONT

**UN P'TIT COIN DE PARADIS théâtre**

*Dans le cadre de Tandems*  
Jeudi 10 octobre à 16h - MONPAZIER  
Lundi 14 octobre à 14h30 - LALINDE  
Mardi 15 octobre à 14h30 - LE-BUISSON-DE-CADOUIN  
Mercredi 16 octobre à 14h - MONPAZIER

**JE NE PARLE PAS OCCITAN EN PUBLIC théâtre**  
Jeudi 10 octobre à 18h - PERIGUEUX  
Vendredi 11 octobre à 10h30 et 14h *séances scolaires*  
PERIGUEUX

**JOURNEE DE LIAISON OC conférence**  
Vendredi 11 octobre à 9h30 - PERIGUEUX

**NOVELUM LES 50 ANS ! musique**  
Samedi 12 octobre à 20h30 - PERIGUEUX

**SIMON NICAISE arts visuels**  
Exposition du 12 octobre au 17 novembre - SARLAT  
vernissage : samedi 12 octobre à 11h30

**BIG RUBATO musique**  
Jeudi 17 octobre à 20h - BERGERAC  
Samedi 19 octobre à 20h - MONFAUCON

**ROCK IS (NOT) DEAD arts visuels & musique**  
Samedi 19 octobre à 19h - CARLUX

**TRIO VURMA musique**  
Samedi 19 octobre à 20h30 - FLORIMONT-GAUMIER

**ENHCO BROTHERS musique**  
Samedi 19 octobre à 21h - EYMET

**FESTIVAL DE LA RECUP musique**  
Samedi 19 octobre à 20h30 - BOURDEILLES

**BRASS UNDER INFLUENCE musique**  
Samedi 19 octobre à 19h - AUDRIX

**STAGE ET BAL danse**  
Samedi 26 octobre - SARLIAC-SUR-L'ISLE  
Atelier danse : de 15h à 18h / Bal avec Anem Trio : 21h

## N o v

**MONÔME(S) arts numériques**  
Samedi 2 novembre à 19h - BERGERAC (*Dans le cadre de Trafik\**)  
Dimanche 10 novembre à 19h - LES EYZIES

**LOU CASA musique**  
Mercredi 6 novembre à 20h30 - NANTHEUIL

**L'OCCITANIE POUR LES NULS conférence**  
Vendredi 8 novembre à 20h30 - ST-AUBIN-DE-NABIRAT

**LAWRENCE D'ARABIE conférence**  
Vendredi 8 novembre à 20h - TRELISSAC  
Samedi 9 novembre à 15h - BERGERAC

**BIVOUAC EN BUS arts visuels**  
Dimanche 10 novembre - 14h à 19h  
Au départ de CARSAC et des EYZIES

**AU TEMPS DES TROUBADOURS conférence**  
Dimanche 17 novembre à 15h - ST-ORSE

**ETRANGES LECTURES / RUSSIE littérature**  
Mardi 19 novembre à 18h30 - PERIGUEUX  
Jeudi 21 novembre à 18h30 - ST-LAURENT-DES-VIGNES  
Vendredi 22 novembre à 18h30 - LIMEYRAT

**VISITE DE L'EXPOSITION DE BIRON arts visuels**  
*Dans le cadre de Tandems*  
Mercredi 20 novembre - départ à 9h depuis LALINDE

**FESTIVAL LE LEBEROU conte**

« Elles étaient une fois » Muriel Bloch  
Vendredi 22 novembre à 20h30 - LA CHAPELLE-AUBAREIL  
« Elle est mon genre » Alberto Garcia Sanchez  
Samedi 23 novembre à 20h30 - LES EYZIES

**L'OCCITAN POUR TRULES conférence**  
Vendredi 22 novembre à 20h - TRELISSAC  
Samedi 23 novembre à 15h - BERGERAC

**MECANIQUES DISCURSIVES arts visuels**  
Exposition du 23 novembre au 3 janvier - PERIGUEUX  
vernissage : vendredi 22 novembre à 18h

**STUDIO MONSIEUR arts visuels**  
Exposition du 23 novembre au 1<sup>er</sup> février - NONTRON  
vernissage : samedi 23 novembre à 18h

**PAR TES YEUX théâtre**  
Mardi 26 novembre à 14h (*séance scolaire*) - LE BUGUE

**FINISSEZ D'ENTRER ! - MONIQUE BURG conte**  
*Dans le cadre de Tandems*  
Vendredi 29 novembre à 14h30 - RAMPIEUX

**CONCERT DE LA SAINTE CECILE musique**  
Samedi 30 novembre à 21h - THIVIERS

## D é c

**BRASS BAND DES HAUT-DE-FRANCE musique**  
Dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 21h - THIVIERS

**LOU CASA musique**  
Vendredi 6 décembre à 20h30  
BEAUREGARD DE TERRASSON

**INVENTIVITE DANS LA VOIX musique**  
Samedi 7 décembre à 18h - PERIGUEUX

**BOITE DE NUITS théâtre**  
Dimanche 8 décembre à 20h30 - LES-EYZIES  
Lundi 9 décembre à 9h30 et 10h15 (*séances scolaires*) - LES-EYZIES

**PARENTHÈSE BUISSONNIÈRE projection & musique**  
*Dans le cadre de Tandems*  
Lundi 9 décembre à 14h30 - LE BUISSON-DE-CADOUIN

**ETRANGES LECTURES / ISLANDE littérature**  
Mardi 10 décembre à 18h30 - PERIGUEUX  
Jeudi 12 décembre à 14h - PERIGUEUX  
Vendredi 13 décembre à 18h30 - MARQUAY

**CRIERIES DES RUES ET DES MARCHES musique**  
Samedi 14 décembre à 20h30 - THENON

**FINISSEZ D'ENTRER ! - MONIQUE BURG conte**  
**MEMOIRE(S) DE DEMAIN projection**  
*Dans le cadre de Tandems*  
Dimanche 15 décembre à 14h30  
SAINT-JORY-DE-CHALAIS

## J a n v

**REMY GEFFROY musique**  
Samedi 18 janvier à 20h30 - MILHAC-D'AUBEROCHE

**ETRANGES LECTURES / MALAISIE littérature**  
Mardi 21 janvier à 18h30 - PERIGUEUX  
Mercredi 23 janvier à 18h30 - ST-LEON-SUR-L'ISLE  
Vendredi 24 janvier à 18h30 - LAMOTHE-MONTRAVEL

**CHARLES FRÉGER - CIMARRON arts visuels**  
Exposition du 25 janvier au 27 mars - PERIGUEUX  
vernissage : vendredi 24 janvier à 18h